

FRANÇAIS

ITALIANO

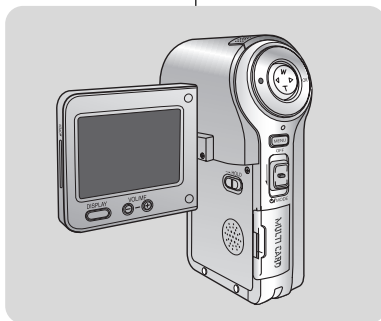
Caméscope numérique 

Digitaler Camcorder 

VP-M2050S(B)/M2100S(B)
/M2200S(B)

VP-M2050S(B)/M2100S(B)
/M2200S(B)

- AF** Mise au point automatique
- CCD** Mémoire à transfert de charges
- LCD** Affichage à cristaux liquides




- AF** Messa a fuoco automatica
- CCD** Dispositivo ad accoppiamento di carica
- LCD** Schermo a cristalli liquidi


Manuel d'instructions

Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez ce manuel d'instructions avec attention et conservez-le en vue d'une utilisation ultérieure.

Manuale di istruzioni

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di conservarlo per consultazioni future.

 Ce produit est conforme aux directives européennes 89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE.

 Questo prodotto è conforme alle seguenti norme: Direttive CEE89/336, CEE 73/23, CEE 93/68.

N'utilisez qu'un modèle de bloc-batterie agréé. Dans le cas contraire, il existe un risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion. Les problèmes résultant de l'utilisation d'accessoires non autorisés ne sont pas couverts par la garantie Samsung.

Utilizzare esclusivamente i gruppi batterie approvati dal costruttore. In caso contrario vi è pericolo di surriscaldamento, incendio o esplosione. Samsung non è responsabile per problemi causati dall'utilizzo di batterie non approvate dal costruttore.

AD68-00906Q

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <i>Avertissements et consignes de sécurité</i> | 8 |
| Consignes relatives aux soins à apporter au CAM | 8 |
| Avertissements relatifs aux droits d'auteur | 9 |
| Avertissements relatifs à la formation de condensation | 9 |
| Avertissements relatifs au CAM | 9 |
| Avertissements relatifs à la batterie | 10 |
| Avertissement relatif aux marques déposées | 10 |
| Avertissement relatif à l'objectif | 11 |
| Avertissements relatifs à l'écran LCD | 11 |
| Consignes relatives aux réparations | 11 |
| Consignes relatives aux pièces de rechange | 11 |
| <i>Familiarisez-vous avec votre CAM</i> | 12 |
| Fonctions | 12 |
| Accessoires fournis avec le CAM | 13 |
| <i>Nom des pièces</i> | 14 |
| Vue arrière gauche | 14 |
| Vue de droite et vue de dessous | 15 |
| Ecran LCD | 16 |
| Affichage à l'écran en modes Video Record (Enreg. vidéo)/Video Play (Lect vidéo) | 16 |
| Affichage à l'écran en modes Photo Capture (Prise photo)/Photo View (Aff. photo) | 17 |
| Affichage à l'écran en modes MP3 Play (Lect MP3)/Voice Record (Enreg. voix)/Voice Play (Lect voix) | 18 |
| <i>Comment utiliser la batterie</i> | 19 |
| Insertion/Ejection de la batterie | 19 |
| Entretien de la batterie | 20 |
| Charge de la batterie | 23 |
| Fonction de réinitialisation du matériel | 23 |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <i>Avvertenze e norme di sicurezza</i> | 8 |
| Precauzioni sull'uso della videocamera | 8 |
| Avvertenze riguardanti il COPYRIGHT | 9 |
| Avvertenze riguardanti la formazione di condensa | 9 |
| Avvertenze riguardanti la videocamera | 9 |
| Avvertenze riguardanti le batterie | 10 |
| Avvertenze riguardanti i marchi | 10 |
| Avvertenze riguardanti l'obiettivo | 11 |
| Avvertenze riguardanti il display LCD | 11 |
| Avvertenze riguardanti la manutenzione | 11 |
| Avvertenze riguardanti la sostituzione di parti | 11 |
| <i>Informazioni generali sulla videocamera</i> | 12 |
| Funzioni | 12 |
| Accessori forniti con la videocamera | 13 |
| <i>Nomenclatura delle parti</i> | 14 |
| Vista posteriore e sinistra | 14 |
| Vista posteriore e destra | 15 |
| Display LCD | 16 |
| OSD (display su schermo in Video Record Mode (Mod. Registr. video)/Video Play Mode (Mod. Ripr. video)) | 16 |
| OSD (display su schermo in Photo Capture Mode (Mod. Cattura foto)/Photo View Mode (Mod. Visual. foto)) | 17 |
| OSD (display su schermo in MP3 Play Mode (Mod. Ripr MP3)/Voice Record Mode (Mod. Registr. Voce) /Voice Play Mode (Mod. Ripr. Voce)) | 18 |
| <i>Uso del gruppo batterie</i> | 19 |
| Installazione/estrazione del gruppo batterie | 19 |
| Manutenzione del gruppo batterie | 20 |
| Caricamento del gruppo batterie | 23 |
| Uso della funzione Hardware Reset (Reimp Hardware) | 23 |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Premiers pas | 24 |
| Couleur de la diode | 24 |
| Utilisation de l'écran LCD | 24 |
| Préparation du CAM | 25 |
| Utilisation des touches de fonction | 26 |
| Utilisation du bouton DISPLAY | 27 |
| Réglage de l'écran LCD | 28 |
| Arborescence des dossiers et des fichiers | 29 |
| Durée et capacité d'enregistrement | 30 |
| Choix du type de mémoire | 32 |
| Utilisation d'une carte mémoire (accessoire en option) | 33 |
| Sélection des modes et menus | 34 |
| Video Mode (Mode Vidéo)..... | 35 |
| Enregistrement..... | 36 |
| Enregistrement | 36 |
| Zoom avant et arrière..... | 37 |
| Lecture | 38 |
| Lecture sur l'écran LCD | 38 |
| Choix des options liées aux fichiers..... | 40 |
| Suppression de fichiers vidéo | 40 |
| Verrouillage de fichiers vidéo | 41 |
| Copie de fichiers vidéo | 42 |
| Réglage de la sélection multiple | 43 |
| Réglage de l'option PB (lecture) | 44 |
| Réglage des diverses fonctions | 45 |
| Réglage de la taille des fichiers vidéo | 45 |
| Réglage de la qualité des fichiers vidéo | 46 |
| Réglage du mode d'enregistrement des fichiers vidéo | 47 |
| Réglage de l'entrée/la sortie externe | 48 |
| Réglage de la mise au point | 49 |
| Réglage de la fonction SEI (stabilisateur électronique d'image) | 50 |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Guida introduttiva | 24 |
| Il colore del LED..... | 24 |
| Uso del display LCD | 24 |
| Prima di utilizzare la videocamera..... | 25 |
| Uso del tasto Funzione | 26 |
| Uso del tasto DISPLAY..... | 27 |
| Regolazione del display LCD | 28 |
| Struttura delle cartelle e dei file | 29 |
| Tempo e capacità di registrazione..... | 30 |
| Selezione del tipo di memoria..... | 32 |
| Uso di una scheda di memoria (accessorio opzionale) | 33 |
| Selezione di modalità e menu | 34 |
| Video Mode (Mod. Video)..... | 35 |
| Registrazione | 36 |
| Registrazione | 36 |
| Zoom avanti e indietro..... | 37 |
| Riproduzione | 38 |
| Riproduzione sul display LCD..... | 38 |
| Selezione delle opzioni dei file | 40 |
| Eliminazione di file video | 40 |
| Protezione di file video | 41 |
| Copia di file video | 42 |
| Impostazione della multi selezione | 43 |
| Impostazione PB Option (Opz PB)..... | 44 |
| Impostazione di varie funzioni | 45 |
| Impostazione delle dimensioni dei file video | 45 |
| Impostazione della qualità dei file video | 46 |
| Impostazione Video file Record Mode (Mod. registraz. file video)..... | 47 |
| Impostazione ingresso/uscita esterni..... | 48 |
| Impostazione del fuoco | 49 |
| Impostazione dell'EIS (Stabil. immagine elettronico) | 50 |

Sommaire

| | |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Réglage de la balance des blancs..... | 51 |
| Réglage du programme AE (exposition automatique programmable)..... | 52 |
| Réglage de la fonction CCJ (compensation de contre-jour)..... | 53 |
| Réglage des effets spéciaux..... | 54 |
| Réglage du zoom numérique..... | 55 |
| Réglage du contrôle automatique du rétro-éclairage..... | 56 |

Photo Mode (Mode Photo)57

| | |
|----------------------------|----|
| Prise | 58 |
| Prise d'images..... | 58 |
| Zoom avant et arrière..... | 59 |

Affichage.....60

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| Affichage des fichiers photo sur l'écran LCD..... | 60 |
|---------------------------------------------------|----|

Choix des options liées aux fichiers.....61

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| Suppression de fichiers photo..... | 61 |
| Verrouillage de fichiers photo..... | 62 |
| Copie de fichiers photo..... | 63 |
| Réglage de la fonction DPOF (Protocole de commande d'impression numérique)..... | 64 |
| Réglage de la sélection multiple..... | 65 |

Réglage des diverses fonctions.....66

| | |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Réglage de la taille des fichiers photo..... | 66 |
| Réglage du flash..... | 67 |
| Réglage de la mise au point..... | 68 |
| Réglage de la balance des blancs..... | 69 |
| Réglage de la fonction CCJ (compensation de contre-jour)..... | 70 |
| Réglage du contrôle automatique du rétro-éclairage..... | 71 |

MP3 Mode (Mode MP3)/Voice Recorder Mode (Mode Enreg. Voix)/Utilisation de l'explorateur.....72**MP3 Mode (Mode MP3)**.....73**Enregistrement de musique sur le CAM**.....73

| | |
|---------------------------------------------|----|
| Copie de fichiers musicaux vers le CAM..... | 73 |
|---------------------------------------------|----|

Indice

| | |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Impostazione del bilanciamento del bianco..... | 51 |
| Impostazione dell'AE Program (Esposizione Automatica Programmata)..... | 52 |
| Impostazione della BLC (Compensazione controllo luce)..... | 53 |
| Impostazione dell'effetto..... | 54 |
| Impostazione dello zoom digitale..... | 55 |
| Impostazione del controllo automatico retroilluminazione..... | 56 |

Photo Mode (Mod. Foto)57

| | |
|-----------------------------|----|
| Cattura | 58 |
| Ripresa delle immagini..... | 58 |
| Zoom avanti e indietro..... | 59 |

Riproduzione.....60

| | |
|-------------------------------------------------------|----|
| Riproduzione di file di immagine sul display LCD..... | 60 |
|-------------------------------------------------------|----|

Selezione delle opzioni dei file.....61

| | |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Eliminazione di file di immagine..... | 61 |
| Protezione di file di immagine..... | 62 |
| Copia di file di immagine..... | 63 |
| Impostazione della funzione DPOF (Digital Print Order Format)..... | 64 |
| Impostazione della multi selezione..... | 65 |

Impostazione di varie funzioni.....66

| | |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Impostazione delle dimensioni dei file di immagine..... | 66 |
| Impostazione del flash..... | 67 |
| Impostazione del fuoco..... | 68 |
| Impostazione del bilanciamento del bianco..... | 69 |
| Impostazione della BLC (Compensazione controllo luce)..... | 70 |
| Impostazione del controllo automatico retroilluminazione..... | 71 |

MP3 Mode (Mod. MP3)/Voice Recorder Mode (Mod. Registrat. Vocale)/File Browser (Scorri file)72**MP3 Mode (Mod. MP3)**.....73**Memorizzazione di brani musicali sulla videocamera**.....73

| | |
|-----------------------------------------------|----|
| Copia di file musicali sulla videocamera..... | 73 |
|-----------------------------------------------|----|

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| Lecture | 74 |
| Lecture de fichiers musicaux | 74 |
| Choix des options liées aux fichiers | 75 |
| Réglage de la lecture répétée | 75 |
| Suppression de fichiers musicaux | 76 |
| Verrouillage de fichiers musicaux | 77 |
| Copie de fichiers musicaux | 78 |
| Réglage de la lecture aléatoire | 79 |

Voice Recorder Mode (Mode Enreg. Voix).....80

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| Enregistrement | 80 |
| Enregistrement de voix | 80 |
| Lecture | 81 |
| Lecture de fichiers vocaux | 81 |
| Choix des options liées aux fichiers | 82 |
| Suppression de fichiers vocaux | 82 |
| Verrouillage de fichiers vocaux | 83 |
| Copie de fichiers vocaux | 84 |

Utilisation de l'explorateur.....85

| | |
|-------------------------------------------------|----|
| Suppression de fichiers ou de dossiers | 85 |
| Verrouillage de fichiers | 86 |
| Copie de fichiers ou de dossiers | 87 |
| Affichage d'informations sur les fichiers | 88 |

Réglage du CAM.....89

| | |
|-----------------------------------------------|----|
| Réglage de l'écran LCD | 90 |
| Réglage de la luminosité de l'écran LCD | 90 |
| Réglage de la couleur de l'écran LCD | 91 |
| Réglage de la date et de l'heure | 92 |
| Réglage de l'heure | 92 |
| Réglage de la date | 93 |
| Réglage du format de la date | 94 |
| Réglage du format de l'heure | 95 |

| | |
|---------------------------------------------------------|----|
| Riproduzione | 74 |
| Riproduzione di file musicali | 74 |
| Selezione delle opzioni dei file | 75 |
| Impostazione della ripetizione della riproduzione | 75 |
| Eliminazione di file musicali | 76 |
| Protezione di file musicali | 77 |
| Copia di file musicali | 78 |
| Impostazione della riproduzione casuale | 79 |

Voice Recorder Mode (mod. Registrat. Vocale).....80

| | |
|-----------------------------------------------|----|
| Registrazione | 80 |
| Registrazione vocale | 80 |
| Riproduzione | 81 |
| Riproduzione di file vocali | 81 |
| Selezione delle opzioni dei file | 82 |
| Eliminazione di file vocali | 82 |
| Protezione di file vocali | 83 |
| Copia di file vocali | 84 |

File Browser (Scorri file).....85

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| Eliminazione dei file o delle cartelle | 85 |
| Protezione dei file | 86 |
| Copia di file o cartelle | 87 |
| Visualizzazione delle informazioni dei file | 88 |

Impostazione della videocamera.....89

| | |
|----------------------------------------------------|----|
| Regolazione del display LCD | 90 |
| Regolazione della luminosità del display LCD | 90 |
| Regolazione del colore del display LCD | 91 |
| Regolazione della data/ora | 92 |
| Impostazione dell'ora | 92 |
| Impostazione della data | 93 |
| Impostazione del formato della data | 94 |
| Impostazione del formato dell'ora | 95 |

Sommaire

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Réglage du système | 96 |
| Réglage de l'extinction automatique | 96 |
| Réglage de la fonction Démonstration | 97 |
| Réglage du mode Start-up (Démarrage)..... | 98 |
| Réglage de la fonction N° de fichier | 99 |
| Réglage du signal sonore | 100 |
| Affichage des informations sur la version | 101 |
| Réglage de la mémoire | 102 |
| Choix du type de stockage | 102 |
| Formatage de la mémoire..... | 103 |
| Affichage de l'espace mémoire..... | 104 |
| Réglage de la langue | 105 |
| Choix de la langue | 105 |
| Utilisation du mode USB | 106 |
| Transfert de fichiers vers un ordinateur..... | 106 |
| Connexion USB à un ordinateur..... | 107 |
| Configuration système..... | 107 |
| Utilisation de la Web Cam..... | 108 |
| Raccordement du CAM à une imprimante | 109 |
| Divers | 110 |
| Raccordement du CAM à d'autres appareils | 111 |
| Raccordement du CAM à un téléviseur | 111 |
| Raccordement du CAM à un magnétoscope | 112 |
| Copie de fichiers vidéo sur une cassette VHS | 113 |
| Enregistrement de données décodées à partir d'autres appareils numériques | 114 |
| Raccordement du CAM à un ordinateur à l'aide du câble USB..... | 115 |
| Installation de programmes | 116 |
| Installation de DV Media Pro 1.0 | 116 |
| Interface USB pour le transfert de données | 117 |
| Impression de photos | 119 |
| Impression PictBridge..... | 119 |
| Impression de photos à partir de fichiers DPOF | 120 |

Indice

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------|
| Impostazione del sistema | 96 |
| Impostazione dello spegnimento automatico | 96 |
| Impostazione della funzione di dimostrazione | 97 |
| Impostazione della modalità di accensione | 98 |
| Impostazione della funzione N. File | 99 |
| Impostazione del suono bip | 100 |
| Visualizzazione delle informazioni sulla versione | 101 |
| Impostazione della memoria | 102 |
| Selezione del tipo di memoria..... | 102 |
| Formattazione della memoria | 103 |
| Visualizzazione dello spazio della memoria | 104 |
| Impostazione della lingua | 105 |
| Selezione della lingua | 105 |
| Uso di USB Mode (Mod. USB) | 106 |
| Trasferimento di file ad un computer | 106 |
| Connessione ad un computer attraverso porta USB | 107 |
| Ambiente di sistema | 107 |
| Uso di una PC Cam | 108 |
| Collegamento della videocamera a una stampante | 109 |
| Informazioni varie | 110 |
| Collegamento della videocamera ad altri dispositivi | 111 |
| Collegamento della videocamera alla TV | 111 |
| Collegamento della videocamera a un videoregistratore | 112 |
| Copia di file video su una videocassetta..... | 113 |
| Registrazione di contenuti decodificati da altri dispositivi digitali | 114 |
| Collegamento della videocamera a un PC utilizzando il cavo USB | 115 |
| Installazione dei programmi | 116 |
| Installazione di DV Media Pro 1.0..... | 116 |
| Interfaccia USB per trasferimento dati | 117 |
| Stampa delle fotografie | 119 |
| Stampa con la funzione PictBridge | 119 |
| Stampa delle fotografie con file DPOF | 120 |

Sommaire

| | |
|-------------------------------------------------------|------------|
| Entretien | 121 |
| Nettoyage et entretien du CAM..... | 121 |
| Après utilisation du CAM..... | 121 |
| Nettoyage du boîtier | 122 |
| Utilisation de la batterie interne rechargeable | 122 |
| A propos de la batterie | 123 |
| Utilisation du CAM à l'étranger | 124 |
| Dépannage | 125 |
| Affichage de l'autodiagnostic | 125 |
| Utilisation du menu | 127 |
| Spécifications | 129 |
| Index | 131 |
| Pour la France uniquement : | 133 |

Indice

| | |
|-------------------------------------------------------|------------|
| Manutenzione | 121 |
| Pulizia e manutenzione della videocamera | 121 |
| Dopo aver utilizzato la videocamera..... | 121 |
| Pulizia della parte esterna | 122 |
| Uso della batteria ricaricabile integrata..... | 122 |
| Informazioni sulla batteria | 123 |
| Uso della videocamera all'estero | 124 |
| Risoluzione dei problemi | 125 |
| Display di autodiagnosi | 125 |
| Uso del menu..... | 127 |
| Specifiche..... | 129 |
| Indice analitico | 131 |

Avertissements et consignes de sécurité

Consignes relatives aux soins à apporter au CAM

- ❖ Veuillez tenir compte des précautions d'utilisation suivantes.
- ❖ Veuillez à ranger cet appareil dans un endroit sûr. Cet appareil est équipé d'un objectif pouvant être endommagé en cas de choc. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne posez pas votre appareil dans un endroit mouillé. L'humidité et l'eau peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'appareil.
- Ne touchez pas votre appareil ni un câble électrique les mains mouillées pour éviter tout risque d'électrocution.
- N'utilisez pas le flash à proximité des yeux d'une autre personne. Le flash émet une lumière puissante pouvant causer des dégâts similaires aux rayons directs du soleil dans les yeux d'une personne. Soyez particulièrement prudent lorsque vous photographiez des jeunes enfants, le flash ne doit pas se trouver à moins d'un mètre du sujet.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter le revendeur ou le centre agréé de service après-vente Samsung le plus proche. En démontant l'appareil vous-même, vous risquez de l'endommager gravement et de le rendre difficilement réparable.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. Éliminez les tâches à l'aide d'un chiffon en tissu humidifié avec un détergent doux. N'utilisez aucun solvant, quel qu'il soit, en particulier du benzène, sous peine d'endommager les finitions.
- Gardez votre appareil à l'abri de la pluie et de l'eau de mer. Nettoyez l'appareil après utilisation. L'eau de mer risque d'entraîner une corrosion des pièces.

Avvertenze e norme di sicurezza

Precauzioni sull'uso della videocamera

- ❖ Si prega di tenere presenti le seguenti precauzioni di utilizzo:
- ❖ Conservare l'apparecchiatura in un luogo sicuro. L'apparecchio è munito di una lente che può danneggiarsi con gli urti. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non collocare l'apparecchio in un luogo umido. Umidità e acqua possono causare il malfunzionamento dell'apparecchio.
- Non toccare l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani umide per evitare scosse elettriche.
- Non utilizzare il flash vicino agli occhi di una persona. Il flash emette una luce forte che può causare danni alla vista simili a quelli causati dalla luce diretta del sole. Se si fotografano bambini, assicurarsi che il flash sia a più di un metro di distanza dal soggetto.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente, consultare il rivenditore o il centro di Assistenza autorizzato Samsung più vicini. Se si smonta l'apparecchio da soli, si possono causare danni irreparabili.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Per rimuovere le macchie utilizzare un panno morbido inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare alcun tipo di solvente, in particolare benzene, in quanto potrebbe danneggiare seriamente la finitura.
- Tenere l'apparecchio lontano da pioggia e acqua salata. Pulire l'apparecchio dopo averlo utilizzato. L'acqua salata potrebbe corrodere alcune parti.

Avertissements et consignes de sécurité

Avertissements relatifs aux droits d'auteur

- ❖ Les programmes de télévision, les cassettes de films vidéo, les titres de DVD, les films ainsi que d'autres programmes peuvent faire l'objet d'un copyright. La copie non autorisée de ces supports peut porter atteinte aux droits des propriétaires concernés et constitue une infraction à la législation sur les droits d'auteur.
- ❖ Toutes les appellations commerciales et marques déposées citées dans ce manuel ou dans tout autre document fourni avec votre appareil Samsung appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Avertissements relatifs à la formation de condensation

1. **Une brusque hausse de la température ambiante peut entraîner la formation de condensation à l'intérieur DU CAM.**

A titre d'exemple :

- ❖ Si vous entrez dans un endroit chauffé ou en sortez alors qu'il fait froid à l'extérieur, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil.
- ❖ Pour empêcher ce phénomène, placez l'appareil dans un étui ou un sac en plastique afin de ne pas l'exposer à un changement de température brutal.

Avertissements relatifs au CAM

1. **Ne laissez pas le CAM exposé à des températures élevées (supérieures à 60°C ou 140°F).**

Dans une voiture fermée en été ou en plein soleil, par exemple.

2. **Ne mouillez pas le CAM.**

Gardez le CAM à l'abri de la pluie, de l'eau de mer ou de toute autre forme d'humidité.

En le plongeant dans l'eau ou en l'exposant à des taux d'humidité élevés, le CAM sera endommagé.

Avvertenze e norme di sicurezza

Avvertenze riguardanti il COPYRIGHT

- ❖ Programmi televisivi, videocassette, DVD e film e altri materiali possono essere tutelati dai diritti d'autore. La registrazione non autorizzata di materiale protetto da copyright può violare i diritti dei proprietari ed è vietato dalle leggi sul copyright.
- ❖ Tutti i nomi commerciali e i marchi registrati citati in questo manuale o in altri documenti forniti con i prodotti Samsung sono dei rispettivi proprietari.

Avvertenze riguardanti la formazione di condensa

1. **Un improvviso innalzamento della temperatura atmosferica può provocare la generazione di condensa all'interno della VIDEOCAMERA.**

Ad esempio:

- ❖ Entrando o uscendo da un posto riscaldato in un giorno freddo si può provocare la generazione di condensa all'interno del prodotto.
- ❖ Per impedire ciò conservare l'apparecchio in una borsa o in una busta di plastica prima di esportarlo ad un'improvvisa escursione termica.

Avvertenze riguardanti la videocamera

1. **Non lasciare la VIDEOCAMERA esposta ad alte temperature (oltre 60°C o 140°F).**

Ad esempio al chiuso d'estate in un'automobile parcheggiata o esposta alla luce diretta del sole.

2. **Non far entrare la VIDEOCAMERA a contatto con l'acqua. Tenere la VIDEOCAMERA lontano da pioggia, acqua salata o qualsiasi altro tipo di umidità.**

Se immerso nell'acqua o esposto ad alti livelli di umidità, l'apparecchio si danneggia.

Avertissements et consignes de sécurité

Avertissements relatifs à la batterie

- ❖ Il est conseillé d'utiliser une batterie d'origine, disponible auprès du service après-vente SAMSUNG.
- ❖ Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de commencer votre enregistrement.
- ❖ Afin d'économiser l'énergie de la batterie, éteignez le CAM lorsque vous ne l'utilisez pas.
- ❖ Si vous laissez votre appareil en mode STBY (PSE) pendant plus de cinq minutes, sans l'utiliser, il s'éteindra automatiquement afin d'éviter toute consommation inutile d'énergie.
- ❖ Vérifiez que la batterie est insérée correctement.
- ❖ La batterie neuve fournie avec l'appareil n'est pas chargée. Avant de l'utiliser, il vous faut donc la charger complètement.
- ❖ Ne laissez jamais tomber la batterie. Cela risquerait de l'endommager.
- ❖ Les éléments des batteries lithium-polymère se détériorent en cas de décharge complète. La batterie risque de fuir si elle est complètement déchargée.
- ❖ Pour éviter ces problèmes, prenez soin de retirer la batterie lorsqu'elle est vide.
- ❖ Éliminez les corps étrangers des bornes avant d'insérer la batterie.

- * Lorsque la batterie arrive en fin de vie, veuillez prendre contact avec votre revendeur le plus proche.
La batterie doit être jetée avec les déchets chimiques.
- * Prenez garde à ne pas laisser tomber la batterie lorsque vous la sortez du CAM.

Avertissement relatif aux marques déposées

- ❖ Les logos DivX et DivX Licensed sont des marques déposées de DivX Network Inc. et peuvent être utilisés après octroi d'une licence.

Avvertenze e norme di sicurezza

Avvertenze riguardanti le batterie

- ❖ Si raccomanda l'utilizzo di un gruppo batterie originale disponibile presso un centro di Assistenza SAMSUNG.
- ❖ Assicurarsi che il gruppo batterie sia completamente carico prima di iniziare a registrare.
- ❖ Per conservare la carica della batteria, tenere la videocamera spenta quando non si riprende.
- ❖ Se l'apparecchio viene lasciato in STBY per più di 5 minuti, questo si spegne automaticamente per evitare un consumo inutile della batteria.
- ❖ Assicurarsi che il gruppo batterie sia agganciato saldamente.
- ❖ Il nuovo gruppo batterie fornito con il prodotto non è carico. Prima di utilizzare il gruppo batterie, è necessario caricarlo completamente.
- ❖ Non far cadere il gruppo batterie. Cadendo potrebbe danneggiarsi.
- ❖ Lasciar scaricare completamente una batteria ai polimeri di litio può danneggiare le celle interne. Se completamente scarico, il gruppo batterie può perdere liquidi.
- ❖ Per evitare che il gruppo batterie si danneggi, assicurarsi di rimuovere la batteria scarica.
- ❖ Prima di inserire il gruppo batterie, pulire il terminale per rimuovere sostanze estranee.

- * Quando la batteria non funziona più, contattare il rivenditore di zona.
Le batterie devono essere smaltite come scorie chimiche.
- * Staccando il gruppo batterie dalla videocamera, fare attenzione a non farlo cadere.

Avvertenze riguardanti i marchi

- ❖ I loghi DivX, DivX Licensed sono marchi di DivX, Network, Inc e possono essere utilizzati solo su regolare licenza.

Avertissements et consignes de sécurité

Avvertenze e norme di sicurezza

Avertissement relatif à l'objectif

- ❖ Ne filmez pas alors que l'objectif de l'appareil photo est orienté en direction du soleil. La lumière directe du soleil est susceptible d'endommager la mémoire à transfert de charges (capteur d'image CCD).

Avertissements relatifs à l'écran LCD

1. L'écran LCD a été élaboré selon une technologie de haute précision. Il se peut toutefois que de minuscules points (rouges, bleus ou verts) apparaissent sur celui-ci. Cela est normal et n'a aucune influence sur l'image enregistrée.
2. Si vous utilisez l'écran LCD en plein soleil ou à l'extérieur, il est possible que l'image ne soit pas très claire.
3. La lumière directe du soleil est susceptible d'endommager l'écran LCD.

Consignes relatives aux réparations

- ❖ N'essayez pas de réparer vous-même le CAM.
- ❖ En ouvrant ou en retirant les couvercles, vous vous exposez à des tensions électriques dangereuses et à d'autres risques.
- ❖ Confiez toute réparation à un technicien qualifié.

Consignes relatives aux pièces de rechange

- ❖ Si vous avez besoin de pièces de rechange, assurez-vous que le technicien utilise les pièces spécifiées par le fabricant et possédant les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine.
- ❖ L'utilisation de toute pièce de rechange non autorisée pourrait notamment provoquer un incendie ou une électrocution.

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.



Avvertenze riguardanti l'obiettivo

- ❖ Non filmare con la lente della videocamera puntata direttamente verso il sole poiché la luce solare diretta può danneggiare il sensore CCD (Dispositivo ad accoppiamento di carica).

Avvertenze riguardanti il display LCD

1. Il display LCD è stato fabbricato utilizzando la tecnologia ad alta precisione. Tuttavia sul display LCD potrebbero apparire minuscoli puntini (rossi, blu o verdi). Questi punti sono normali e non danneggiano in alcun modo l'immagine registrata.
2. Se si utilizza il display LCD sotto la luce diretta del sole o all'aperto, può essere difficile vedere chiaramente l'immagine.
3. La luce solare diretta può danneggiare il display LCD.

Avvertenze riguardanti la manutenzione

- ❖ Non tentare di riparare da soli la videocamera.
- ❖ Aprendo o rimuovendo le coperture ci si può esporre a tensione pericolosa o ad altri rischi.
- ❖ Per la manutenzione ricorrere al personale di assistenza qualificato.

Avvertenze riguardanti la sostituzione di parti

- ❖ Quando sono necessari alcuni ricambi, assicurarsi che il tecnico dell'assistenza abbia utilizzato i ricambi specificati dal costruttore e che questi abbiano le stesse caratteristiche della parte originale.
- ❖ Sostituzioni non autorizzate possono causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici) (Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Familiarisez-vous avec votre CAM

Fonctions

- **Fonction CAM/DSC numérique intégrée**
Dispositif interne d'imagerie numérique capable de convertir le CAM numérique en appareil photo numérique ; manipulation simple et conviviale.
- **Qualité d'image haute résolution (appareil photo numérique)**
Utilisation d'un capteur CCD 2 110 Kpixels pour une résolution maximale de 2400x1800.
- **Zoom numérique x100**
Permet de grossir une image jusqu'à 100 fois sa taille d'origine.
- **Écran LCD-TFT couleur**
L'écran LCD-TFT couleur à haute résolution (210 000 pixels) offre une image nette et vous permet de visionner vos fichiers enregistrés immédiatement.
- **Stabilisateur électronique d'image (SEI)**
Votre CAM vous permet de réduire l'instabilité de l'image en compensant les mouvements naturels de votre main.
- **Quelques effets spéciaux numériques**
Grâce à la fonction DSE (Effets spéciaux numériques), vous pouvez donner à votre film une touche d'originalité en lui ajoutant divers effets spéciaux.
- **Interface USB pour le transfert de données**
Vous pouvez transférer des fichiers photo, vidéo ou autres vers un ordinateur à l'aide de l'interface USB.
- **Fonction Web cam**
Vous pouvez utiliser ce CAM en tant que Web cam afin de participer à des chats vidéo, communiquer par visioconférence, etc.
- **Enregistrement/Lecture de données vocales grâce à une mémoire de grande capacité**
Vous pouvez réaliser des enregistrements de voix, les stocker dans la mémoire interne, sur une carte SD, MMC, Memory Stick ou sur une carte Memory Stick Pro (en option), et lire ces enregistrements vocaux.
- **Atout supplémentaire : la compatibilité MP3**
Avec votre CAM, vous pouvez lire un fichier MP3 enregistré dans la mémoire interne, sur une carte SD, MMC, Memory Stick ou sur une carte Memory Stick Pro (en option). Profitez donc de vos chansons favorites au format MP3 en utilisant votre CAM.
- **Fonction PictBridge/DPOF**
Lorsque vous raccordez le CAM à une imprimante compatible PictBridge et DPOF (Digital Printing Order Format) à l'aide d'un câble USB, vous pouvez imprimer vos photos enregistrées sans l'intermédiaire d'un ordinateur.

Informazioni generali sulla videocamera

Funzioni

- **Funzionamento integrato videocamera/DSC**
Un dispositivo digitale integrato che consente una facile conversione dalla modalità Videocamera alla modalità Fotocamera digitale per una registrazione comoda e facile.
- **Qualità delle immagini ad alta risoluzione (Fotocamera digitale)**
Mediante l'utilizzo di un sensore CCD da 2110K pixel, è possibile ottenere una risoluzione massima di 2400x1800.
- **Zoom Digitale x100**
Permette di ingrandire un'immagine fino a 100 volte la dimensione originale.
- **Display LCD TFT a colori**
Un display LCD TFT a colori ad alta risoluzione (210K) garantisce immagini nitide, oltre alla possibilità di rivedere immediatamente i file registrati.
- **Stabil. immagine elettronico (EIS)**
Con la videocamera è possibile ridurre l'instabilità delle immagini evitando le vibrazioni dovute ai movimenti involontari della mano.
- **Vari effetti digitali**
La funzione DSE (Digital Special Effects) permettono di conferire alla pellicola un aspetto particolare aggiungendo diversi effetti speciali.
- **Interfaccia USB per trasferimento dati**
Per mezzo dell'interfaccia USB è possibile trasferire immagini fisse e file video o altri file su un PC.
- **Videocamera per PC**
È possibile utilizzare l'apparecchio come una webcam per chat, video conferenze e altre applicazioni video per PC.
- **Registrazione e riproduzione vocale con ampia memoria**
È possibile registrare la voce e memorizzarla nella memoria interna, SD, MMC, Memory Stick e Memory Stick Pro (opzione) e riprodurla.
- **Lettura di file MP3**
Con la videocamera è possibile riprodurre file MP3 memorizzati nella memoria interna, SD, MMC, Memory Stick e Memory Stick Pro (opzione). Con la videocamera è possibile ascoltare le vostre canzoni preferite su file MP3.
- **Funzione PictBridge/DPOF**
Se si collega la videocamera a una stampante PictBridge compatibile con la funzione DPOF (Digital Printing Order Format) utilizzando un cavo USB, è possibile stampare le immagini memorizzate senza PC.

Familiarisez-vous avec votre CAM

Accessoires fournis avec le CAM

- ❖ Vérifiez que les accessoires suivants ont bien été fournis avec votre CAM.

Accessoires principaux

- Batterie lithium-polymère
- Adaptateur CA
- Câble audio/vidéo
- Câble USB
- Ecouteurs
- Dragonne/collier
- Etui
- Manuel d'utilisation/
Guide de prise en main rapide
- CD d'installation de logiciels
- Cache-objectif
- Trépied











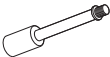


Accessoires en option

- Adaptateur péritel
- Batterie longue durée

Informazioni generali sulla videocamera

Accessori forniti con la videocamera

- ❖ Assicurarsi che con la videocamera vengano forniti i seguenti accessori di base.

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Lithium Polymer Battery Pack  | 2. AC Power Adapter  | 3. Audio/Video Cable  |
| 4. USB Cable  | 5. Earphones  | 6. Hand Strap/Necklace Strap  |
| 7. Carrying Case  | 8. Instruction Book/Quick Guide  | 9. Software CD  |
| 10. Lens Cover  | 11. Tripod Gender  | |
| 12. Scart Adapter (Option)  | 13. Extended life Battery Pack (Option)  | |

Accessori di base

- Gruppo batterie ai polimeri di litio
- Alimentatore CA
- Cavo audio/video
- Cavo USB
- Cuffie
- Cinghia da polso/cinghia da collo
- Borsa da trasporto
- Manuale di istruzioni/
Guida rapida
- CD Software
- Tappo copriobiettivo
- Treppiede

Accessori opzionali

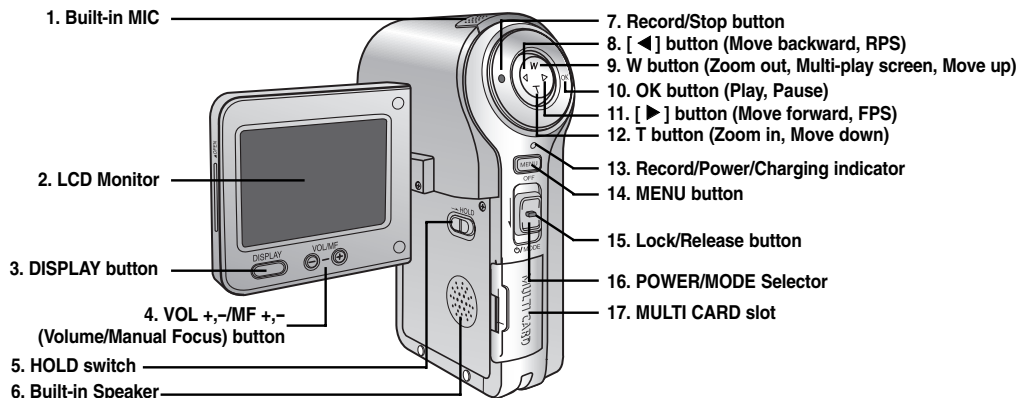
- Adattatore Scart
- Gruppo batterie a lunga durata

Nom des pièces

Nomenclatura delle parti

Vue arrière gauche

Vista posteriore e sinistra



1. Micro intégré
2. Ecran LCD
3. Bouton DISPLAY
4. Boutons VOL +/-/ MF (FM) +/- (Volume/ Régl. manuel)
5. Bouton HOLD
6. Haut-parleur intégré
7. Bouton Enreg./Arrêt
8. [Bouton [◀] (Retour, retour rapide)
9. Bouton W (Zoom arrière, Ecran multi lecture, Déplacement vers le haut)
10. Bouton OK (lecture, pause)
11. [▶] Bouton (Avance, avance rapide)
12. Bouton T (Zoom avant, Déplacement vers le bas)
13. Témoin d'enregistrement/d'ali mentation/de charge
14. Bouton MENU
15. Bouton Lock/Release (Verr/Déverr)
16. Sélecteur POWER/MODE (MARCHE/MODE)
17. Fente MULTI CARD

Carte mémoire utilisable



Scheda di memoria utilizzabile



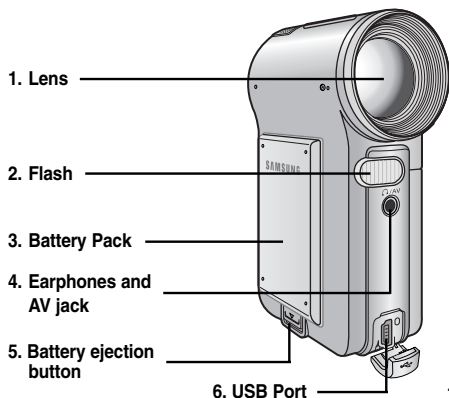
1. MIC integrato
2. Display LCD
3. Tasto Display
4. Tasto VOL +/-, MF +/- (Volume/Fuoco manuale)
5. Interruttore HOLD (MANT)
6. Altoparlante incorporato
7. Tasto Record/Stop (Registr./Stop)
8. [Tasto [◀] (vai indietro, RPS)
9. Tasto W (Zoom indietro, schermata Multiplay, vai su)
10. Tasto OK (Ripr, Pausa)
11. [▶] tasto (vai avanti, FPS)
12. Tasto T (Zoom avanti, vai giù)
13. Indicatore Registrazione/Accensi one/Caricamento
14. Tasto MENU
15. Tasto Lock/Release (blocco/sblocco)
16. Selettore POWER/MODE
17. Slot della MULTI CARD

Nom des pièces

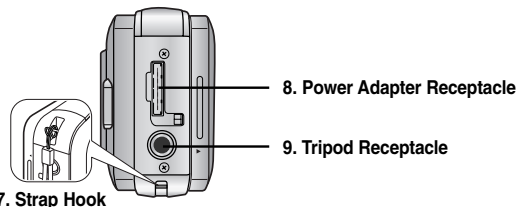
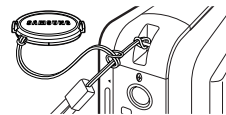
Vue de droite et vue de dessus

Nomenclatura delle parti

Vista posteriore e destra



Hanging Lens Cover on the CAM



- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Objectif | 6. Port USB |
| 2. Flash | 7. Boucle pour dragonne ou courroie de cou |
| 3. Batterie | 8. Emplacement de l'adaptateur CA |
| 4. Ecouteurs et prise AV | 9. Emplacement pour trépied |
| 5. Bouton d'éjection de la batterie | |

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Lente | 6. Porta USB |
| 2. Flash | 7. Gancio della maniglia |
| 3. Gruppo batterie | 8. Ingresso alimentatore |
| 4. Jack cuffie e AV | 9. Predisposizione cavalletto |
| 5. Tasto estrazione batteria | |

Nom des pièces : Ecran LCD

Nomenclatura delle parti: Display LCD

Affichage à l'écran en modes Video Record (Enreg. vidéo)/Video Play (Lect vidéo)

Video Record Mode (Mode Enreg. Vidéo)

1. Indicateur de mode
2. Témoin SEI
3. Témoin de fonction Prog. AE
4. Témoin de balance des blancs
5. Témoin CCJ *
6. Témoin de mise au point*
7. Compteur (temps écoulé/temps restant)
8. Témoin d'enregistrement/de veille
9. Témoin d'effet
10. Témoin de zoom avant/zoom arrière
11. Témoin de zoom numérique
12. Témoin de charge de la batterie
13. Témoin du type de mémoire
14. Témoin de qualité d'image/taille/mode d'enregistrement
15. Avertissements et remarques

Video Play Mode (Mode Lect Vidéo)

1. Témoin d'image en cours d'affichage
2. Témoin de verrouillage
3. Témoin de mode
4. Compteur d'images (image en cours d'affichage)
5. Témoin du type de mémoire
6. Témoin de charge de la batterie
7. Avertissements et remarques
8. Témoin de taille d'image
9. Compteur (temps écoulé/durée de l'enregistrement)
10. Témoin d'opération (lecture/pause/arrêt/retour rapide/avance rapide)
11. Echelle de volume
12. Barre de défilement
13. Témoin multi sélection

Remarques

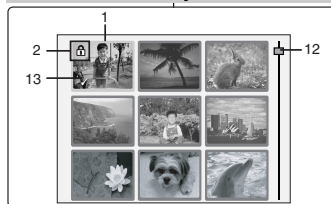
- ✦ Les fonctions indiquées par * sont gardées en mémoire lorsque le CAM est éteint.
- ✦ Les témoins d'affichage à l'écran de cet appareil sont basés sur le modèle VP-M2100S(B).
- ✦ Les témoins d'affichage à l'écran fonctionnent avec la mémoire interne.

OSD (display su schermo in Video Record Mode (Mod. Registr. video)/Video Play Mode (Mod. Ripr. video))

Video Record Mode



Video Play Mode



Video Play Mode



Video Record Mode (Mod. Registr. video)

1. Indicatore modalità
2. Indicatore EIS
3. Indicatore Program AE (Ae Program)
4. Indicatore del Bilan. Bianco
5. Indicatore* BLC
6. Indicatore di messa a fuoco*
7. Contatore (tempo trascorso /tempo restante)
8. Indicatore Record/Standby (Registr/Standby)
9. Indicatore Effect (effetto)
10. Indicatore zoom avanti/ indietro
11. Indicatore Digital Zoom (Zoom Digitale)
12. Indicatore di durata della batteria
13. Indicatore del tipo di memoria
14. Indicatore qualità/dimensione immagine/ Record Mode (Mod. registr.)
15. Indicatore messaggi d'avviso e informazioni

Video Play Mode (Mod. Ripr. video)

1. Indicatore display corrente
2. Indicatore Lock (Prot)
3. Indicatore modalità
4. Contatore delle immagini (immagine corrente)
5. Indicatore del tipo di memoria
6. Indicatore di durata della batteria
7. Indicatore messaggi d'avviso e informazioni
8. Indicatore delle dimensioni dell'immagine
9. Contatore (tempo trascorso/tempo registrato)
10. Indicatore operazione (Play/Pause/Stop/RPS/FPS)
11. Indicatore del volume
12. Barra di scorrimento
13. Indicatore multi selezione

Note

- ✦ Le funzioni non indicate con * vengono mantenute una volta spenta la videocamera.
- ✦ Gli indicatori OSD di questo prodotto si basano sul modello VP-M2100S (B).
- ✦ Gli indicatori OSD si basano sulla memoria interna.

Nom des pièces : Ecran LCD

Affichage à l'écran en modes Photo Capture
(Prise photo)/Photo View (Aff. photo)

Photo Capture Mode (Mode Prise photo)

1. Indicateur de mode
2. Témoin de flash
3. Témoin de balance des blancs
4. Témoin CCJ *
5. Témoin de mise au point*
6. Témoin de zoom avant/arrière
7. Témoin de charge de la batterie
8. Témoin du type de mémoire
9. Témoin de taille d'image
10. Avertissements et remarques

Photo View Mode (Mode Aff. Photo)

1. Témoin d'image en cours d'affichage
2. Indicateur de mode
3. Nombre d'impressions
4. Témoin d'imprimante
5. Témoin de verrouillage
6. Compteur d'images (image en cours d'affichage)
7. Barre de défilement
8. Témoin multi sélection
9. Avertissements et remarques

Remarque

- ✦ Les fonctions indiquées par * sont gardées en mémoire lorsque le CAM est éteint.

Nomenclatura delle parti: Display LCD

OSD (display su schermo in Photo Capture Mode (Mod. Cattura foto)/Photo View Mode (Visual. foto))

Photo Capture Mode

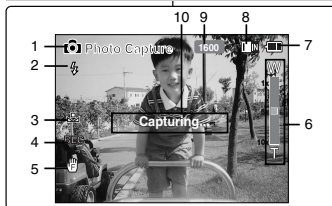


Photo View Mode

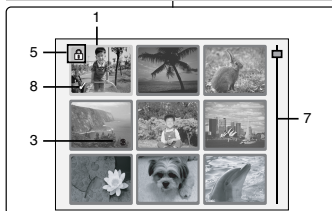


Photo View Mode



Photo Capture Mode (Mod. Cattura foto)

1. Indicatore modalità
2. Indicatore Flash
3. Indicatore del Bilan. Bianco
4. Indicatore* BLC
5. Indicatore di messa a fuoco*
6. Indicatore zoom avanti/indietro
7. Indicatore di durata della batteria
8. Indicatore del tipo di memoria
9. Indicatore dimensione immagine
10. Indicatore messaggi d'avviso e informazioni

Photo View Mode (Mod. Visual. foto)

1. Indicatore display corrente
2. Indicatore modalità
3. Numero di stampa
4. Indicatore stampante
5. Indicatore prot
6. Contatore delle immagini (immagine corrente)
7. Barra di scorrimento
8. Indicatore multi selezione
9. Indicatore messaggi d'avviso e informazioni

Nota

- ✦ Le funzioni non indicate con * vengono mantenute una volta spenta la videocamera.

Nom des pièces : Ecran LCD

Nomenclatura delle parti: Display LCD

Affichage à l'écran en modes MP3 Play (Lect MP3)/Voice Record (Enreg. voix)/Voice Play (Lect voix)

OSD (display su schermo in MP3 Play Mode (Mod. Ripr MP3)/Voice Record Mode (Mod. Registr. Voce)/Voice Play Mode (Mod. Ripr. Voce))

MP3 Play Mode (Mode Lect MP3)

1. Indicateur de mode
2. Nom du fichier/Format du fichier
3. Fréquence d'échantillonnage/Débit binaire
4. Barre d'avancement
5. Temps écoulé/Temps total
6. Témoin d'opération
7. Témoin de verrouillage
8. Echelle de volume
9. Témoin de charge de la batterie
10. Témoin du type de mémoire
11. Témoin de répétition de l'ensemble des titres/d'un seul titre
12. Témoin de lecture aléatoire

Voice Record Mode (Mode Enreg. voix)

1. Indicateur de mode
2. Numéro de fichier/Date et heure
3. Fréquence d'échantillonnage/Débit binaire
4. Temps écoulé/Temps restant
5. Témoin d'opération
6. Témoin de charge de la batterie
7. Témoin du type de mémoire

Voice Play Mode (Mode Lect voix)

1. Barre d'avancement
2. Echelle de volume
3. Témoin de verrouillage
4. Temps écoulé/Temps d'enregistrement

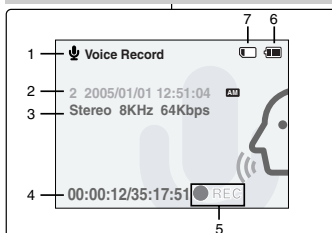
Remarque

- ✦ Les fonctions sont gardées en mémoire lorsque le CAM est éteint.

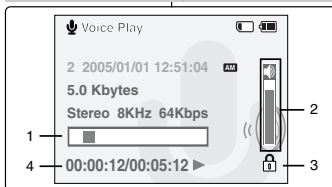
MP3 Play Mode



Voice Record Mode



Voice Play Mode



MP3 Play Mode (Mod. Ripr. MP3)

1. Indicateur modalità
2. Nome/formato file
3. Frequenza di campionatura/frequenza di bit
4. Barra di avanzamento
5. Tempo trascorso/tempo complessivo
6. Indicatore di funzionamento
7. Indicatore prot
8. Indicatore del volume
9. Indicatore di durata della batteria
10. Indicatore del tipo di memoria
11. Indicatore Ripeti tutto/Uno
12. Indicatore riproduzione casuale

Voice Record Mode (Mod. Registr. Voce)

1. Indicateur modalità
2. Numero file/data e ora
3. Frequenza di campionatura/frequenza di bit
4. Tempo trascorso/tempo restante
5. Indicatore di funzionamento
6. Indicatore di durata della batteria
7. Indicatore del tipo di memoria

Voice Play Mode (Mod. Ripr. Voce)

1. Barra di avanzamento
2. Indicatore del volume
3. Indicatore Lock (Prot)
4. Tempo trascorso/tempo registrato

Nota

- ✦ Le funzioni vengono mantenute una volta spenta la videocamera.

Comment utiliser la batterie

Insertion/Ejection de la batterie

Il est recommandé d'acheter une ou plusieurs batteries supplémentaires afin de bénéficier d'une utilisation continue de votre CAM.

Insertion de la batterie

Faites coulisser la batterie dans la rainure jusqu'à entendre un déclic.

Ejection de la batterie

Tirez sur le bouton d'éjection de la batterie pour retirer cette dernière.

| Batterie |
|-----------------------------------|
| Batterie standard |
| Batterie longue durée (en option) |

Remarques

- ❖ Éliminez les corps étrangers des bornes avant d'insérer la batterie.
- ❖ Si le CAM n'est pas utilisé pendant une certaine période, retirez sa batterie.

Avertissement

- ❖ Lorsque vous éjectez la batterie du CAM, tenez-la afin qu'elle ne tombe pas sur le sol.

Uso del gruppo batterie

Installazione/estrazione del gruppo batterie

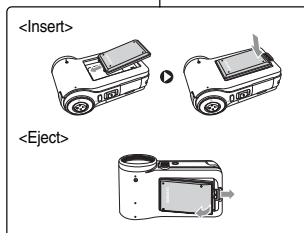
Si consiglia di acquistare uno o più gruppi batterie aggiuntivi per permettere un uso continuo della videocamera.

Per inserire il gruppo batterie

Far scorrere il gruppo batterie nella scanalatura finché si avverte un clic.

Per estrarre il gruppo batterie

Tirare il pulsante [estrazione batteria] per estrarre il gruppo batterie.



| Batteria |
|------------------------------------------|
| Gruppo batterie standard |
| Gruppo batterie a lunga durata (opzione) |

Note

- ❖ Prima di inserire il gruppo batterie, pulire i terminali per rimuovere sostanze estranee.
- ❖ Se la videocamera non viene utilizzata per un certo periodo di tempo, rimuovere il gruppo batterie.

Attenzione

- ❖ Quando si estrae il gruppo batterie dalla videocamera, tenerlo per impedire che cada.

Comment utiliser la batterie

Entretien de la batterie

- ❖ La batterie doit être rechargée à une température située entre 32°F(0°C) et 104°F(40°C).
- ❖ La batterie ne doit jamais être chargée dans une pièce dont la température est inférieure à 32°F(0°C).
- ❖ La durée de vie et la capacité de la batterie seraient réduites si elle était utilisée alors que la température est inférieure à 32°F(0°C) ou exposée à des températures supérieures à 104°F(40°C) pendant une longue période.
- ❖ Éloignez la batterie de toute source de chaleur (flamme, par exemple).
- ❖ La batterie ne doit être ni démontée, ni modifiée, ni forcée, ni chauffée.
- ❖ Veillez à ce que les bornes + et - de la batterie ne soient pas court-circuitées. Cela pourrait provoquer des fuites, générer de la chaleur, causer un incendie et une surchauffe.
- ❖ Il est conseillé d'utiliser une batterie d'origine, disponible auprès du service après-vente SAMSUNG.

Uso del gruppo batterie

Manutenzione del gruppo batterie

- ❖ Il gruppo batterie deve essere ricaricato in un ambiente tra 32° F(0°C) e 104°F(40°C).
- ❖ Il gruppo batterie non deve mai essere ricaricato a temperature inferiori a 32°F(0°C).
- ❖ La vita e la capacità del gruppo batterie vengono ridotti se questo viene utilizzato a temperature inferiori a 32°F(0°C) o lasciato per un lungo periodo a temperature superiori a 104°F(40°C).
- ❖ Non avvicinare il gruppo batterie a sorgenti di calore (fuoco o fiamme, ad esempio).
- ❖ Non smontare, trasformare, premere o riscaldare il gruppo batterie.
- ❖ Non permettere ai poli + e - del gruppo batterie di entrare in cortocircuito. Potrebbe provocare perdita di liquidi, generare calore, incendi e surriscaldamento.
- ❖ Si raccomanda l'utilizzo di un gruppo batterie originale disponibile presso un centro servizi SAMSUNG.


Comment utiliser la batterie

Durée d'enregistrement en continu selon le type de batterie

L'écran LCD s'éteint automatiquement lorsque vous le rabattez. Les durées d'enregistrement en continu présentées dans le tableau ci-dessous sont approximatives. La durée d'enregistrement réelle dépend du mode d'utilisation.

| Batterie | Durée d'enregistrement en continu | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| | Durée | |
| Batterie standard | Environ 50 min. | Rétro-éclairage désactivé Environ 60 min. |
| Batterie longue durée (en option) | Environ 80 min. | Environ 100 min. |

Remarques

- ❖ Prévoyez une batterie de rechange si vous utilisez votre CAM en extérieur.
- ❖ Contactez le service après-vente Samsung si vous souhaitez acheter une nouvelle batterie.
- ❖ La durée d'enregistrement est plus courte si vous procédez à des zoom vers l'avant ou vers l'arrière.
- ❖ "Durée d'enregistrement en continu" indique la durée pendant laquelle vous n'utilisez pas la fonction Zoom et ne lisez pas de fichiers vidéo et pendant laquelle vous enregistrez en continu des fichiers vidéo avec la fonction SEI (stabilisateur électronique d'images) () désactivée.


Uso del gruppo batterie

Tempo di registrazione continua in base al tipo di batteria

Se si chiude il display LCD, questo si spegne automaticamente. I tempi di registrazione continua indicati nella tabella in basso sono approssimativi. Il tempo di registrazione effettivo dipende dall'uso.

| Batteria | Tempo di registrazione continua | |
|------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| | Tempo | |
| Gruppo batterie standard | LCD ATTIVO Circa 50 min. | Retroilluminazione OFF Circa 60 |
| Gruppo batterie a lunga durata (opzione) | Circa 80 min. | Circa 100 min. |

Note

- ❖ Se si utilizza la videocamera all'aperto, preparare una batteria di ricambio.
- ❖ Contattare il centro servizi Samsung per acquistare nuovi gruppi batterie.
- ❖ Se si effettua lo zoom avanti o indietro, il tempo di registrazione si riduce.
- ❖ Il 'tempo di registrazione continua' indica il tempo durante il quale né si utilizza la funzione di zoom né si riproducono file e si registrano file video ininterrottamente senza la funzione EIS().

Comment utiliser la batterie

Affichage du niveau de charge de la batterie

L'affichage du niveau de charge de la batterie permet de visualiser la quantité d'énergie restante à l'intérieur de cette dernière.

| Témoin du niveau de charge de la batterie | État | Message |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| | Charge complète | - |
| | 40~60 % utilisés | - |
| | 60~80 % utilisés | - |
| | 80~95 % utilisés | - |
| | Batterie épuisée (le témoin de charge clignote) L'appareil est sur le point de s'éteindre. Changez la batterie le plus rapidement possible. | - |
| | (Le témoin clignote.) L'appareil va s'éteindre automatiquement dans cinq secondes. | "Low battery" (Batt. Fble) |

Astuces pour identifier le niveau de charge de la batterie

La batterie est dotée d'un témoin de charge vous permettant de vous souvenir si elle a été chargée ou non. Si la batterie a été entièrement chargée, le témoin de charge est vert. Si la batterie est en cours de chargement, le témoin de charge est orange. Il clignote si la batterie est défectueuse.

Durée de charge en fonction du type de batterie

| Capacité | Appareil sous tension | Appareil éteint |
|-----------------------------------|-----------------------|---------------------|
| Batterie standard | Environ 7 h. | Environ 1 h. 50 min |
| Batterie longue durée (en option) | Environ 13 h. | Environ 3 h. 20 min |



Uso del gruppo batterie

Livello di batteria sul display

Il livello di batteria sul display mostra la quantità restante di batteria nel gruppo batterie.

| Indicatore del livello della batteria | Stato | Message |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| | Completamente carica | - |
| | Utilizzata al 40-60% | - |
| | Utilizzata al 60-80% | - |
| | Utilizzata al 80-95% | - |
| | Scarica (lampeggio) L'apparecchio sta per spegnersi. Cambiare il gruppo batterie non appena possibile. | - |
| | (lampeggio) L'apparecchio si spegnerà dopo 5 secondi. | "Low battery" (Esaurim Bat) |

Consigli per l'identificazione della batteria

Sul gruppo batterie è fornito un indicatore di carica per ricordare se è stato caricato o no. Se la batteria è stata caricata completamente, l'indicatore di carica è verde. Se si sta caricando la batteria, il colore dell'indicatore è arancione. L'indicatore di carica lampeggia se la batteria è difettosa.

Tempo di carica in base al tipo di batteria

| Capacità | Accesa | Spenta |
|------------------------------------------|--------------|--------------------|
| Gruppo batterie standard | Circa 7 hr. | Circa 1 hr. 50 min |
| Gruppo batterie a lunga durata (opzione) | Circa 13 hr. | Circa 3 hr. 20 min |

Comment utiliser la batterie

Charge de la batterie

1. Insérez la batterie dans le CAM.
2. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le haut pour éteindre le CAM.
3. Branchez l'adaptateur CA directement au CAM.
 - ◆ Vous pouvez débrancher l'adaptateur CA en appuyant sur les boutons situés des deux côtés de la prise du câble tout en la retirant.
4. Branchez l'adaptateur CA sur une prise murale.

Remarque

- ❖ Vous pouvez recharger la batterie tout en utilisant le CAM, mais le temps de chargement sera relativement plus long.

Avertissement

- ❖ Il est recommandé de recharger complètement la batterie avant toute utilisation.
- ❖ La batterie doit uniquement être rechargée dans un lieu où la température ambiante est comprise entre 0°C et 40°C.

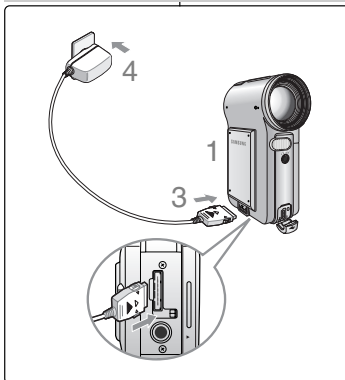
Fonction de réinitialisation du matériel

1. Retirer la batterie et l'adaptateur CA.
2. Appuyez sur le bouton [RESET] (Ré-in) pendant plus d'une seconde.

Remarque

- ❖ Si vous réinitialisez le CAM, toutes les fonctions que vous avez réglées le sont également.

Charging directly to the CAM



Caricamento del gruppo batterie

1. Attaccare il gruppo batterie alla videocamera.
2. Muovere verso l'alto il [selettore POWER/MODE] per spegnere la videocamera.
3. Collegare il cavo di alimentazione CA alla videocamera.
 - ◆ È possibile staccare il cavo di alimentazione CA premendo i tasti sui lati del connettore e tirandolo contemporaneamente verso l'esterno.
4. Inserire il cavo di alimentazione CA nella presa.

Nota

- ❖ È possibile caricare il gruppo batterie mentre si sta utilizzando la videocamera, ma richiede un tempo relativamente maggiore.

Attenzione

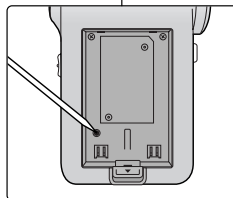
- ❖ Si raccomanda di caricare completamente il gruppo batterie prima dell'uso.
- ❖ La batteria va caricata solo in un ambiente tra 0 °C e 40 °C.

Uso della funzione Hardware Reset (Reimp. Hardware)

1. Rimuovere il gruppo batterie e l'alimentatore CA.
2. Tenere premuto il tasto [RESET] (REIMP) per un secondo.

Nota

- ❖ Se si resetta la videocamera, tutte le funzioni impostate sono inizializzate.



Premiers pas

Couleur de la diode

La couleur de la diode varie selon l'état de l'appareil (sous ou hors tension) ou le niveau de chargement de la batterie.

**Lorsque l'adaptateur CA est branché
(lorsque la batterie est insérée.)**

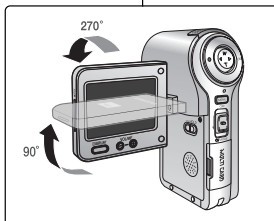
| Couleur de la diode | Alimentation | Niveau de chargement |
|---------------------|----------------------------|----------------------|
| Rouge | Enregistrement vidéo/vocal | - |
| Vert | On | - |
| Orange | Off | Chargement |
| Vert | Off | Charge complète |
| Orange (clignotant) | - | Erreur |

**Lorsque la batterie est insérée
(lorsque l'adaptateur CA est débranché)**

| Couleur de la diode | Alimentation | Niveau de charge |
|---------------------|----------------------------|------------------|
| Rouge | Enregistrement vidéo/vocal | - |
| Vert | On | - |

Utilisation de l'écran LCD

1. Tournez l'écran LCD vers le haut pour l'ouvrir.
L'écran se déploie et forme un angle de 90°.
2. Tournez l'écran LCD vers le haut.
Il forme un angle de 270°.
Vous pouvez le fermer lorsqu'il forme un angle de 180°.



Guida introduttiva

Il colore del LED

Il colore della spia varia a seconda della potenza o della carica.

Quando l'alimentatore CA è collegato (quando il gruppo batterie è inserito).

| Colore del LED | Potenza | Stato di carica |
|------------------------|--------------------------|----------------------|
| Rosso | Video/Registrazione Voce | - |
| Verde | On | - |
| Arancione | Off | Caricamento |
| Verde | Off | Completamente carica |
| Arancione lampeggiante | - | Errore |

**Quando il gruppo batterie è inserito
(quando l'alimentatore CA è scollegato).**

| Colore del LED | Potenza | Stato di carica |
|----------------|--------------------------|-----------------|
| Rosso | Video/Registrazione Voce | - |
| Verde | On | - |

Uso del display LCD

1. Girare il display LCD per aprirlo.
Appare fino a formare un angolo di 90°.
2. Ruotare il display LCD.
Ruota fino a formare un angolo di 270°.
È possibile chiuderlo a 180°.

Premiers pas

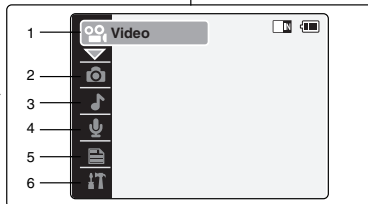
Préparation du CAM

Avant d'utiliser votre CAM, référez-vous à cette page pour plus de facilité. La carte mémoire est un accessoire en option qui n'est pas fourni avec l'appareil.

1. **Installer la batterie et la carte mémoire dans la fente MULTI CARD (multicartes).** (Reportez-vous à la page 33)
2. **Rechargez la batterie en branchant l'adaptateur CA directement sur le CAM.** (Reportez-vous à la page 23)
3. **Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM et déplacez-le à nouveau vers le bas.**
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (Préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)
4. **Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le mode de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].**
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
5. **Appuyez sur le bouton [OK] pour prendre des photos, enregistrer, écouter de la musique et réaliser des enregistrements vocaux. Appuyez sur le bouton [MENU] pour visualiser le menu.**
6. **Une fois terminé, déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le haut pour éteindre le CAM.**

Par exemple : si vous souhaitez sélectionner le Video Mode (Mode Vidéo)

1. Video (Vidéo): permet d'enregistrer et de lire des fichiers vidéo.
2. Photo: permet de prendre et de visionner des photos.
3. MP3: permet de télécharger et d'écouter de la musique.
4. Voice Recorder (Enreg. Voix): permet d'enregistrer et d'écouter des données vocales.
5. File Browser (Explorateur): permet de supprimer, de verrouiller, de copier un fichier et d'afficher les informations qui lui sont associées.
6. System Settings (Réglage syst.) : permet de régler la luminosité et la couleur de l'écran LCD, la date et l'heure, les paramètres système et les options de mémoire et de langue.



Guida introduttiva

Prima di utilizzare la videocamera

Leggere questa pagina per un facile utilizzo della videocamera. La scheda di memoria è un accessorio opzionale e non incluso.

1. **Installare la batteria e inserire la scheda di memoria nello slot della MULTI CARD.** (vedere a pagina 33)
2. **Caricare il gruppo batterie collegando il cavo di alimentazione CA direttamente alla videocamera.** (vedere a pagina 23)
3. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera e muoverlo ancora una volta verso il basso.**
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
4. **Selezionare la modalità desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
5. **Premere il tasto [OK] per scattare fotografie, registrare, sentire la musica o registrare la voce. Premere il tasto [MENU] per visualizzare il menu.**
6. **Alla fine muovere verso l'alto il [selettore POWER/MODE] per spegnere la videocamera.**

Ad esempio: se si vuole selezionare Video Mode (Mod. Video)

1. Video: Consente di registrare e riprodurre file video.
2. Photo (Foto): È possibile scattare e visualizzare file di immagine.
3. MP3: È possibile scaricare e sentire la musica.
4. Voice Recorder (Registraz. Vocale): È possibile registrare e sentire la voce.
5. File Browser (Scorri file): È possibile eliminare, bloccare, copiare il file e visualizzarne le informazioni.
6. System Settings (Imp di sistema): È possibile impostare luminosità/colore, data/ora, sistema, memoria e lingua del display LCD.

Premiers pas

Utilisation des touches de fonction

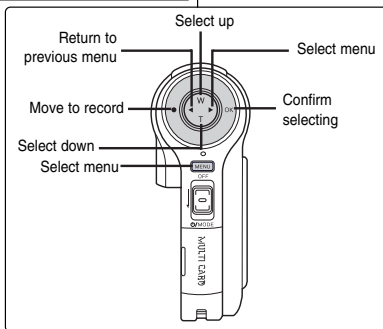
Les touches de fonction permettent de faire une sélection, de déplacer le curseur, de sélectionner des fonctions et de quitter le menu.

Utilisation des différentes touches de fonction

| Bouton | Mode Enreg./Photo | Mode Play (Lect) | Mode Sélection de menu |
|--------|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------|
| W | Zoom arrière (W) | Écran Lecture multiple | Permet de sélectionner vers le haut |
| T | Zoom avant (T) | - | Permet de sélectionner vers le bas retour au |
| ◀ | - | RPS (Retour rapide) (◀◀)/Retour | Menu précédent |
| ▶ | - | FPS (Avance rapide) (▶▶)/Avance | Permet de sélectionner le menu |
| ● | Enregistrement | Passer en mode Record mode (Enreg.) | Passer en enregistrement |
| OK | Passé au dernier fichier enregistré | Pause | Permet de confirmer la sélection |

Remarques

- ❖ S'il n'y a pas de fichier lorsque vous appuyez sur le bouton [OK] en mode Video Record/Photo Capture (Enreg vidéo/Prise photo), le message "No Files..." (0 FCH...) s'affiche.
- ❖ Reportez-vous à la page 39 pour plus de détails concernant les touches de fonction.



Guida introduttiva

Uso del tasto Funzione

Il tasto Funzione è utilizzato per eseguire una selezione, muovere il cursore, selezionare le funzioni e uscire dal menu.

L'uso dei diversi tasti Funzione

| Tasto | Record/Capture Mode (Regist./Cattura) | Modalità di riproduzione | Modalità di selezione menu/Menu Selection Mode |
|-------|---------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|
| W | Zoom indietro (W) | Schermata Multiplay | Seleziona su |
| T | Zoom avanti (T) | - | Seleziona giù |
| ◀ | - | RPS(◀◀)/Vai indietro | Menu precedente |
| ▶ | - | FPS(▶▶)/Vai avanti | Seleziona menu |
| ● | Registrazione | Passaggio alla modalità di registrazione | Passaggio alla modalità Registrazione |
| OK | Vai all'ultimo file registrato | Pausa | Conferma selezione |

Note

- ❖ Se non vi sono file quando si preme il tasto [OK] in Video Record/Photo Capture (registr. video/cattura foto), appare il messaggio "No Files..".
- ❖ Per ulteriori informazioni sul tasto funzione vedere a pagina 39.

Premiers pas

Utilisation du bouton DISPLAY

Vous pouvez utiliser différentes fonctions en appuyant sur le bouton [DISPLAY].

1. Déployez l'écran LCD.
2. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (Préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)
3. Appuyez sur le bouton [DISPLAY].

Si vous appuyez sur le bouton [DISPLAY]

Mode Video/Photo (Vidéo/Photo)

- ✦ Une fois : le témoin disparaît.
- ✦ Deux fois : le rétro-éclairage est désactivé.
- ✦ Trois fois : l'écran LCD s'éteint.
- ✦ Quatre fois : vous revenez à l'écran initial.

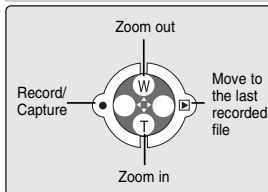
MP3/Voice Recorder (Enreg. Voix) / File Browser (Explorateur) / Mode System Settings (Réglage syst.)

- ✦ Une fois : le rétro-éclairage est désactivé.
- ✦ Deux fois : l'écran LCD s'éteint.
- ✦ Trois fois : vous revenez à l'écran initial.

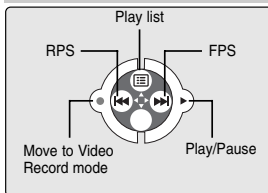
Fonction économie d'énergie

L'écran LCD s'éteint après une période déterminée d'inactivité dans chaque mode afin d'éviter toute consommation inutile d'énergie de la batterie. Appuyez sur un bouton quelconque pour revenir au mode précédent.

Record/Capture Mode



MP3 Play mode



Guida introduttiva

Uso del tasto DISPLAY

Premendo il tasto [DISPLAY] è possibile utilizzare diverse funzioni.

1. Aprire il display LCD.
2. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
3. Premere il tasto [DISPLAY].

Se si preme il tasto [DISPLAY]

Video/Photo Mode (Mod. Video/Foto)

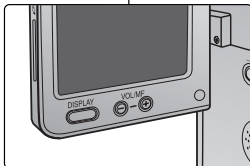
- ✦ Una volta: L'indicatore display scompare.
- ✦ Due volte: La retroilluminazione si spegne.
- ✦ 3 volte: Il display LCD si spegne.
- ✦ 4 volte: Ritorna alla schermata iniziale.

MP3/Voice Recorder/File Browser/ System Settings Mode (Mod. MP3/Regist. Vocale/Scorri file /Imp di sistema)

- ✦ Una volta: La retroilluminazione si spegne.
- ✦ Due volte: Il display LCD si spegne.
- ✦ 3 volte: Ritorna alla schermata iniziale.

Funzione risp. energia

Il display LCD si spegne dopo un certo periodo di tempo in ogni modalità per ridurre il consumo della batteria. Premere qualsiasi tasto per ritornare alla modalità precedente.



Réglage de l'écran LCD

Votre CAM est équipé d'un écran à affichage à cristaux liquides qui vous permet de visualiser directement les images que vous enregistrez ou lisez. Selon les conditions dans lesquelles vous utilisez votre CAM (en intérieur ou en extérieur, par exemple), vous pouvez régler la luminosité ou la couleur de l'écran LCD.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
2. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner *System Settings* (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Display> et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <LCD Brightness> (Lumin. LCD) ou <LCD Colour> (Coul. LCD) et appuyez sur le bouton [OK].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner la luminosité ou la couleur de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Reportez-vous aux pages 90 et 91 pour plus de détails.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Si l'écran LCD est trop lumineux, réglez sa luminosité.

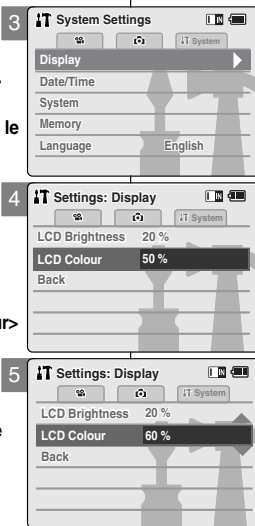
Regolazione del display LCD

La videocamera è dotata di un monitor colorato con display a cristalli liquidi che consente di visualizzare direttamente ciò che si sta registrando o riproducendo. A seconda delle condizioni in cui si utilizza la videocamera (al chiuso o all'aperto ad esempio), è possibile regolare la luminosità o il colore del display LCD.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
2. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per selezionare le *System Settings* (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
3. Selezionare <Display> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare la <LCD Brightness> (Lumin. LCD) o il <LCD Colour> (Col LCD) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
5. Selezionare la luminosità o il colore desiderati con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ Per informazioni vedere a pagina 90~91.

Note

- ❖ Se dal menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ In caso il display LCD sia troppo luminoso, regolarne la luminosità.



Premiers pas

Arborescence des dossiers et des fichiers

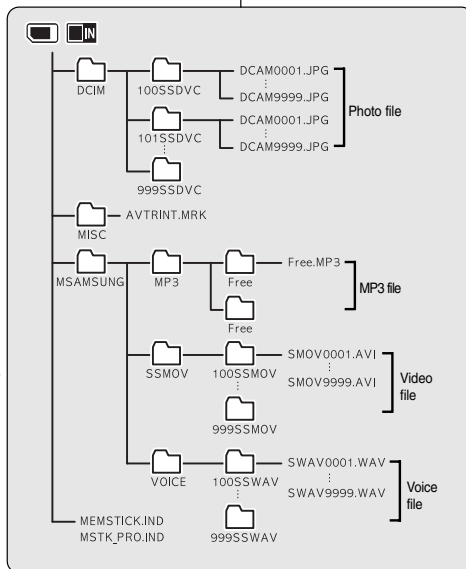
Les fichiers vidéo et photo sont stockés dans la mémoire interne ou externe (sur une carte mémoire), comme indiqué ci-dessous.

Remarques

- ❖ Reportez-vous à la page 33 pour plus de détails concernant la carte mémoire.
- ❖ Vous pouvez stocker des données générales dans les fichiers et dossiers du CAM.
- ❖ Le nombre maximal de fichiers est de 9 999 et le nombre maximal de dossiers est de 999.
- ❖ DCAM****.JPG : fichier photo
SMOV****.AVI : fichier vidéo
SWAV****.WAV : fichier vocal
*****.MP3 : fichier MP3
- ❖ MISC : stockage des fichiers DPOF.
- ❖ Ne modifiez pas les noms de fichier ou de dossier, à l'exception de "Free".
- ❖ Lorsqu'un fichier ou un dossier porte l'appellation "Free", vous pouvez la modifier librement.
- ❖ Parfois, les fichiers vidéo que vous n'avez pas réalisés avec le CAM ne peuvent être lus.

Avertissement

- ❖ N'éteignez pas le caméscope pendant l'enregistrement, la lecture, l'effacement de fichiers ou le formatage.
- ❖ Veuillez éteindre l'appareil avant d'insérer ou de retirer la carte mémoire. Dans le cas contraire, vous risqueriez de perdre des données.
- ❖ Sauvegardez les fichiers importants sur un autre support.



Guida introduttiva

Struttura delle cartelle e dei file

I file video e di immagine sono memorizzati nella memoria interna o esterna (scheda di memoria) come segue.

Note

- ❖ Per informazioni sulla scheda di memoria vedere a pagina 33.
- ❖ Nei file e nelle cartelle della videocamera è possibile memorizzare dati generali.
- ❖ Il numero massimo di file è 9.999 e delle cartelle 999.
- ❖ DCAM****.JPG: Immagine
SMOV****.AVI: File video
SWAV****.WAV: File vocale
*****.MP3: File MP3
- ❖ MISC: File DPOF <FOSD>.
- ❖ Non cambiare il nome del file o della cartella tranne "Free".
- ❖ È possibile cambiare liberamente il nome del file o della cartella "Free".
- ❖ È possibile che i file video che non sono stati registrati con la videocamera non possano essere riprodotti.

Attenzione

- ❖ Non spegnere l'apparecchiatura durante la registrazione, la riproduzione o la cancellazione di file o la formattazione.
- ❖ Spegner l'apparecchiatura prima di inserire o estrarre la scheda di memoria per evitare la perdita di dati.
- ❖ Salvare i file più importanti separatamente.

Durée et capacité d'enregistrement

Durée d'enregistrement vidéo

| Support | Capacité | Super Fine (Super Fin) | | Fine (Fin) | | Normal | |
|----------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------|------------------|------------------------|------------------|------------------|
| | | 352p | 720/720p | 352p | 720/720p | 352p | 720/720p |
| Mémoire interne | 512 Mo (VP-M2050S(B)) | environ 21 min. | environ 14 min. | environ 32 min. | environ 21 min. | environ 65 min. | environ 32 min. |
| | 1 Go (VP-M2100S(B)) | environ 43 min. | environ 29 min. | environ 65 min. | environ 43 min. | environ 131 min. | environ 65 min. |
| | 2 Go (VP-M2200S(B)) | environ 86 min. | environ 58 min. | environ 130 min. | environ 86 min. | environ 262 min. | environ 130 min. |
| Carte mémoire Memory Stick | 32 Mo | X | X | environ 2 min. | X | environ 4 min. | environ 2 min. |
| | 64 Mo | X | X | environ 4 min. | X | environ 8 min. | environ 4 min. |
| | 128 Mo | X | X | environ 8 min. | X | environ 16 min. | environ 8 min. |
| | 256 Mo | environ 10 min. | environ 6 min. | environ 15 min. | environ 10 min. | environ 30 min. | environ 15 min. |
| | 512 Mo | environ 21 min. | environ 14 min. | environ 32 min. | environ 21 min. | environ 64 min. | environ 32 min. |
| | 1 Go | environ 43 min. | environ 29 min. | environ 65 min. | environ 43 min. | environ 131 min. | environ 65 min. |
| Carte SD/MMC | 32 Mo | environ 1 min. 20 sec. | environ 50 sec. | environ 2 min. | environ 1 min. 20 sec. | environ 4 min. | environ 2 min. |
| | 64 Mo | environ 3 min. | environ 2 min. | environ 4 min. | environ 3 min. | environ 7 min. | environ 4 min. |
| | 128 Mo | environ 4 min. | environ 3 min. | environ 7 min. | environ 4 min. | environ 17 min. | environ 7 min. |
| | 256 Mo | environ 11 min. | environ 7 min. | environ 17 min. | environ 11 min. | environ 32 min. | environ 17 min. |
| | 512 Mo | environ 21 min. | environ 14 min. | environ 32 min. | environ 21 min. | environ 65 min. | environ 32 min. |
| | 1 Go | environ 43 min. | environ 29 min. | environ 65 min. | environ 43 min. | environ 131 min. | environ 65 min. |

Avertissement

- ✦ Prend en charge les cartes mémoire d'une capacité maximale de 2 Go. Il est possible que les cartes supérieures à 2 Go ne permettent pas un enregistrement et une lecture corrects.
- ✦ Le taux de compression est modifié automatiquement en fonction des images enregistrées. La durée et la capacité d'enregistrement maximales peuvent être modifiées dans "Video Record" (Enreg. vidéo).
- ✦ Vous pouvez enregistrer des fichiers vidéo dont la taille est 720i/Normal, 720p/Normal, 352p/Fin et 352p/Normal sur la carte mémoire mais la qualité n'est alors pas garantie.
- ✦ Si vous enregistrez des fichiers vidéo de qualité Normale (352p, 720i, 720p) dans la mémoire interne ou une carte mémoire, la durée d'enregistrement est rallongée mais la vidéo peut être de moins bonne qualité.
- ✦ La durée et la capacité d'enregistrement peuvent varier si l'enregistrement de fichiers vidéo sur la carte mémoire provoque l'apparition de secteurs défectueux.

Tempo e capacità di registrazione

Tempo registrazione video

| Supporti | Capacità | Super Fine | | Fine | | Normal (Normale) | |
|-----------------|----------------------|--------------------|---------------|----------------|---------------------|------------------|----------------|
| | | 352p | 720/720p | 352p | 720/720p | 352p | 720/720p |
| Memoria interna | 512MB (VP-M2050S(B)) | circa 21min. | circa 14 min. | circa 32 min. | circa 21 min. | circa 65 min. | circa 32 min. |
| | 1GB (VP-M2100S(B)) | circa 43min. | circa 29 min. | circa 65 min. | circa 43 min. | circa 131 min. | circa 65 min. |
| | 2GB (VP-M2200S(B)) | circa 86min. | circa 58 min. | circa 130 min. | circa 86 min. | circa 262 min. | circa 130 min. |
| Memory Stick | 32MB | X | X | circa 2 min. | X | circa 4 min. | circa 2 min. |
| | 64MB | X | X | circa 4 min. | X | circa 8 min. | circa 4 min. |
| | 128MB | X | X | circa 8 min. | X | circa 16 min. | circa 8 min. |
| | 256MB | circa 10min. | circa 6 min. | circa 15 min. | circa 10min. | circa 30 min. | circa 15 min. |
| | 512MB | circa 21min. | circa 14 min. | circa 32 min. | circa 21 min. | circa 64 min. | circa 32 min. |
| | 1GB | circa 43min. | circa 29 min. | circa 65 min. | circa 43 min. | circa 131 min. | circa 65 min. |
| SD/MMC | 32MB | circa 1min. 20sec. | circa 50 sec. | circa 2 min. | circa 1min. 20 sec. | circa 4 min. | circa 2 min. |
| | 64MB | circa 3min. | circa 2 min. | circa 4 min. | circa 3 min. | circa 7 min. | circa 4 min. |
| | 128MB | circa 4min. | circa 3 min. | circa 7 min. | circa 4 min. | circa 17 min. | circa 7 min. |
| | 256MB | circa 11min. | circa 7 min. | circa 17 min. | circa 11 min. | circa 32 min. | circa 17 min. |
| | 512MB | circa 21min. | circa 14 min. | circa 32 min. | circa 21 min. | circa 65 min. | circa 32 min. |
| | 1GB | circa 43min. | circa 29 min. | circa 65 min. | circa 43 min. | circa 131 min. | circa 65 min. |

Attenzione

- ✦ Supporta schede di memoria da 2GB e inferiori. Le schede con capacità superiori a 2GB possono dare luogo a problemi in registrazione o in riproduzione.
- ✦ La compressione cambia automaticamente a seconda delle immagini registrate e il tempo e la capacità massimi di registrazione possono cambiare in "Video Record" (Regist. video).
- ✦ È possibile registrare file video con dimensione 720i/Normal(Normale), 720p/Normal(Normale), 352p/Fine e 352p/Normal(Normale) sulla scheda di memoria, ma la qualità non è garantita.
- ✦ Se si registrano file video con qualità Normale (352p, 720i, 720p) sulla memoria interna o sulla scheda di memoria, il tempo di registrazione aumenta, ma il video potrebbe essere di qualità inferiore rispetto ad altri.
- ✦ Il tempo e la capacità di registrazione possono variare se ci sono settori danneggiati quando si registrano file video sulla scheda di memoria.

Premiers pas

Capacité de prise de photo

| Support | Capacité | Qualité | | | |
|--------------------|-----------------------|--------------|--------------|--------------|---------------|
| | | 2400x1800 | 1600x1200 | 1024x768 | 640x480 |
| Mémoire interne | 512 Mo (VP-M2050S(B)) | environ 378 | environ 756 | environ 1626 | environ 2877 |
| | 1 Go (VP-M2100S(B)) | environ 756 | environ 1513 | environ 3252 | environ 5754 |
| | 2 Go (VP-M2200S(B)) | environ 1513 | environ 3027 | environ 6506 | environ 11511 |
| Carte Memory Stick | 32 Mo | environ 23 | environ 46 | environ 100 | environ 177 |
| | 64 Mo | environ 46 | environ 93 | environ 201 | environ 357 |
| | 128 Mo | environ 94 | environ 188 | environ 405 | environ 716 |
| | 256 Mo | environ 188 | environ 377 | environ 811 | environ 1436 |
| | 512 Mo | environ 378 | environ 756 | environ 1626 | environ 2875 |
| Carte SD/MMC | 1 Go | environ 756 | environ 1513 | environ 3252 | environ 5754 |
| | 32 Mo | environ 23 | environ 46 | environ 100 | environ 177 |
| | 64 Mo | environ 46 | environ 93 | environ 201 | environ 357 |
| | 128 Mo | environ 94 | environ 188 | environ 405 | environ 716 |
| | 256 Mo | environ 188 | environ 377 | environ 811 | environ 1436 |
| | 512 Mo | environ 378 | environ 756 | environ 1626 | environ 2875 |
| | 1 Go | environ 756 | environ 1513 | environ 3252 | environ 5754 |

Durée d'un enregistrement vocal

| Support | Capacité | Durée |
|--------------------|-----------------------|---------------|
| Mémoire interne | 512 Mo (VP-M2050S(B)) | environ 17 h. |
| | 1 Go (VP-M2100S(B)) | environ 35 h. |
| | 2 Go (VP-M2200S(B)) | environ 70 h. |
| Carte Memory Stick | 32 Mo | environ 1 h. |
| | 64 Mo | environ 2 h. |
| | 128 Mo | environ 4 h. |
| | 256 Mo | environ 8 h. |
| | 512 Mo | environ 17 h. |
| Carte SD/MMC | 1 Go | environ 35 h. |
| | 32 Mo | environ 1 h. |
| | 64 Mo | environ 2 h. |
| | 128 Mo | environ 4 h. |
| | 256 Mo | environ 8 h. |
| | 512 Mo | environ 17 h. |
| | 1 Go | environ 35 h. |

Remarques

- ✦ La capacité de stockage de photos et la durée des enregistrements vocaux sont approximatives. La capacité de stockage des photos peut varier en fonction de l'écran de prise de photo. La durée des enregistrements vocaux est également susceptible de changer.
- ✦ Aucune garantie ne saurait être fournie pour une carte mémoire formatée sur un autre appareil que ce CAM. Assurez-vous de formater la carte mémoire sur ce CAM. (Reportez-vous à la page 103)
- ✦ Ne formatez pas la carte mémoire sur un ordinateur.
- ✦ Les durées d'enregistrement et les nombres de photos indiqués correspondent à des valeurs maximales obtenues en utilisant une seule fonction. Dans la réalité, l'utilisation de plusieurs fonctions réduit ces valeurs.
- ✦ Si vous activez le flash, le nombre de photos que vous pourrez prendre sera inférieur à la valeur du tableau.
- ✦ Pendant la sauvegarde de fichiers sur votre carte mémoire, il est possible que l'enregistrement soit suspendu et que le message contextuel «Low speed card. Please record at lower quality.» (Carte vit. lente. Enreg. qualité inf.) s'affiche. Le problème vient du fait que la vitesse de lecture de la carte mémoire est trop lente. Il est conseillé d'utiliser une carte mémoire d'au minimum 1,25 Mo/sec.

Guida introduttiva

Capacità foto

| Supporti | Capacità | Quality (Qualità) | | | |
|-----------------|----------------------|-------------------|-------------|-------------|--------------|
| | | 2400x1800 | 1600x1200 | 1024x768 | 640x480 |
| Memoria interna | 512MB (VP-M2050S(B)) | circa. 378 | circa. 756 | circa. 1626 | circa. 2877 |
| | 1GB (VP-M2100S(B)) | circa. 756 | circa. 1513 | circa. 3252 | circa. 5754 |
| | 2GB (VP-M2200S(B)) | circa. 1513 | circa. 3027 | circa. 6506 | circa. 11511 |
| Memory Stick | 32MB | circa. 23 | circa. 46 | circa. 100 | circa. 177 |
| | 64MB | circa. 46 | circa. 93 | circa. 201 | circa. 357 |
| | 128MB | circa. 94 | circa. 188 | circa. 405 | circa. 716 |
| | 256MB | circa. 188 | circa. 377 | circa. 811 | circa. 1436 |
| | 512MB | circa. 378 | circa. 756 | circa. 1626 | circa. 2875 |
| SD/MMC | 1GB | circa. 756 | circa. 1513 | circa. 3252 | circa. 5754 |
| | 32MB | circa. 23 | circa. 46 | circa. 100 | circa. 177 |
| | 64MB | circa. 46 | circa. 93 | circa. 201 | circa. 357 |
| | 128MB | circa. 94 | circa. 188 | circa. 405 | circa. 716 |
| | 256MB | circa. 188 | circa. 377 | circa. 811 | circa. 1436 |
| | 512MB | circa. 378 | circa. 756 | circa. 1626 | circa. 2875 |
| | 1GB | circa. 756 | circa. 1513 | circa. 3252 | circa. 5754 |

Tempo di registrazione voce

| Supporti | Capacità | Tempo |
|-----------------|----------------------|--------------|
| Memoria interna | 512MB (VP-M2050S(B)) | circa. 17hr. |
| | 1GB (VP-M2100S(B)) | circa. 35hr. |
| | 2GB (VP-M2200S(B)) | circa. 70hr. |
| Memory Stick | 32MB | circa. 1hr. |
| | 64MB | circa. 2hr. |
| | 128MB | circa. 4hr. |
| | 256MB | circa. 8hr. |
| | 512MB | circa. 17hr. |
| SD/MMC | 1GB | circa. 35hr. |
| | 32MB | circa. 1hr. |
| | 64MB | circa. 2hr. |
| | 128MB | circa. 4hr. |
| | 256MB | circa. 8hr. |
| | 512MB | circa. 17hr. |
| | 1GB | circa. 35hr. |

Note

- ✦ La capacità foto e il tempo di registrazione voce sono approssimativi.
- ✦ La capacità foto può variare a seconda della schemata Photo Capture (Cattura Foto). Anche il tempo di registrazione voce può variare.
- ✦ Non si fornisce nessuna garanzia sulla scheda di memoria non formattate su questa videocamera. Assicurarsi di formattare la scheda di memoria sulla videocamera. (vedere a pagina 103)
- ✦ Non formattare la scheda di memoria su un PC.
- ✦ Il tempo di registrazione e il numero delle immagini indicati sono cifre basate sull'utilizzo di una funzione.
- ✦ Se si utilizzano più funzioni, si avrà una riduzione di questi valori.
- ✦ Se si imposta il flash, il numero di foto che è possibile registrare risulterà inferiore.
- ✦ A volte, salvando sulla scheda di memoria, può arrestarsi la registrazione e comparire il messaggio «Low speed card. Please record at lower quality.» (Schema bassa vel. Registri a bassa qualità.) Questo perché la velocità di scrittura della scheda di memoria è bassa. Si consiglia di utilizzare una scheda di memoria da 1,25MB/sec o più.

Premiers pas

Choix du type de mémoire

Vous pouvez choisir une mémoire interne ou externe (carte mémoire). La carte mémoire est un accessoire disponible en option. Les témoins d'affichage à l'écran fonctionnent avec la mémoire interne.

1. Insérer la carte mémoire.
(Reportez-vous à la page 33)
2. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
3. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner *System Settings* (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Memory> (Mém.) et appuyez sur le bouton [▶].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Storage Type> (Type stock.) et appuyez sur le bouton [▶].
6. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le type de stockage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Vous pouvez sélectionner la mémoire externe ou la mémoire interne.

Remarque

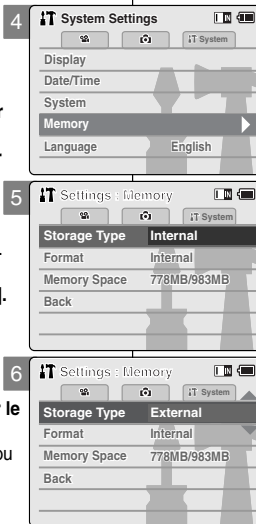
- ◆ Si vous insérez la carte mémoire lorsque le CAM est sous tension, la fenêtre contextuelle de l'écran de sélection du type de mémoire s'affiche automatiquement.

Guida introduttiva

Selezione del tipo di memoria

È possibile selezionare il tipo di memoria, interna o esterna (Scheda di memoria). Una scheda di memoria è un accessorio opzionale. Gli indicatori OSD si basano sulla memoria interna.

1. Inserire la scheda di memoria.
(vedere a pagina 33)
2. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
3. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per selezionare le *System Settings* (Imp. di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
4. Selezionare <Memory> (Memoria) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Selezionare <Storage Type> (Tipo memoria) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
6. Selezionare il tipo di memoria desiderato con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ È possibile selezionare un supporto di memoria interno o esterno.



Note

- ◆ Se si inserisce la scheda di memoria quando la videocamera è accesa, si apre automaticamente la schermata per la selezione del tipo di memoria.

Utilisation d'une carte mémoire (accessoire en option)

Insertion d'une carte mémoire

1. Déployez l'écran LCD.
2. Relevez le couvercle de la fente MULTI CARD.
3. Insérez la carte mémoire dans son compartiment jusqu'à ce que vous entendiez un léger clic.
4. Rabattez le couvercle.

Attention : L'écran s'affiche si vous insérez une carte mémoire alors que le CAM est sous tension.

- ◆ Si vous sélectionnez <OK>, le type de mémoire bascule vers External <Externe> et si vous sélectionnez Cancel <Annul.>, les fichiers sont systématiquement stockés dans la mémoire interne.
- ◆ Si vous insérez une carte mémoire verrouillée, l'icône [] s'affiche à côté du témoin du type de mémoire.

Ejection d'une carte mémoire

1. Déployez l'écran LCD.
2. Relevez le couvercle de la fente MULTI CARD.
3. Poussez légèrement la carte mémoire vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elle s'éjecte.
4. Sortez la carte mémoire de son compartiment et rabattez le couvercle.

Remarques

- ◆ N'exercez pas de pression trop forte lorsque vous insérez ou éjectez la carte mémoire.
- ◆ N'éteignez pas l'appareil lorsque vous êtes en train d'enregistrer, de lire, d'effacer des fichiers ou de formater la carte mémoire.
- ◆ Veuillez éteindre l'appareil avant d'insérer ou de retirer la carte mémoire. Dans le cas contraire, vous risqueriez de perdre des données.
- ◆ Ne placez pas la carte mémoire à proximité d'un appareil générant un champ électromagnétique puissant.
- ◆ Évitez tout contact entre des pièces métalliques et les bornes de la carte mémoire.
- ◆ Ne pliez pas la carte mémoire.
- ◆ Après l'avoir retirée du CAM, conservez la carte mémoire dans un étui de protection afin d'éviter les décharges statiques.
- ◆ Une mauvaise utilisation, l'électricité statique, un bruit électrique ou une réparation peut entraîner la perte ou la modification des informations stockées sur la carte. Sauvegardez les fichiers importants sur un autre support.
- ◆ Samsung n'assume aucune responsabilité quant aux pertes de données dues à une utilisation non conforme.



- ◆ Memory Stick et sont des marques déposées de Sony Corporation.
- ◆ Tous les autres noms de produits mentionnés dans ce manuel peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs entreprises respectives. La mention "TM" ne sera pas systématiquement reproduite dans ce manuel.

Usi di una scheda di memoria (accessorio opzionale)

Inserimento della scheda di memoria

1. Aprire il display LCD.
2. Aprire il coperchio dello slot della MULTI CARD.
3. Inserire una scheda di memoria nell'apposito alloggiamento finché si avverte un clic.
4. Chiudere il coperchio dello slot.

Attenzione: Questa schermata viene visualizzata se si inserisce una scheda di memoria mentre la videocamera è accesa.

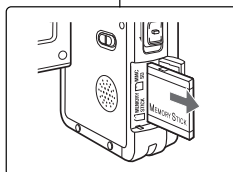
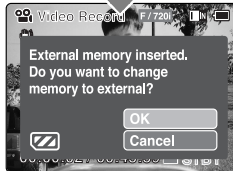
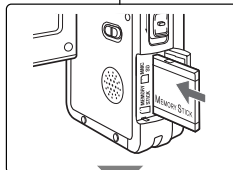
- ◆ Selezionando <OK>, viene impostato il tipo di memoria "External" (esterna). Selezionando invece <Cancel> (annulla), i file verranno memorizzati nella memoria interna.
- ◆ Inserendo una Scheda di memoria bloccata, viene visualizzata l'icona [] accanto all'indicatore del tipo di memoria.

Estrazione della scheda di memoria

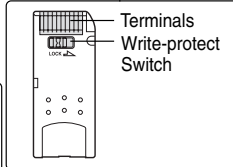
1. Aprire il display LCD.
2. Aprire il coperchio dello slot della MULTI CARD.
3. Spingere delicatamente la scheda di memoria in avanti per sbloccarla.
4. Estrarre la scheda dall'alloggiamento e chiudere lo sportello.

Note

- ◆ Non applicare una forza eccessiva inserendo/estraendo la scheda di memoria.
- ◆ Non spegnere l'apparecchiatura durante la registrazione, la riproduzione o la cancellazione di file o la formattazione della scheda di memoria.
- ◆ Spegnerne l'apparecchiatura prima di inserire o estrarre la scheda di memoria per evitare la perdita di dati.
- ◆ Non posizionare la scheda di memoria in prossimità di un forte campo elettromagnetico.
- ◆ Non mettere i terminali della scheda di memoria a contatto con oggetti di metallo.
- ◆ Non piegare la scheda di memoria.
- ◆ Una volta estratta dalla videocamera, conservare la scheda di memoria in una custodia morbida per impedire che venga a contatto con scariche elettrostatiche.
- ◆ I dati memorizzati sulla scheda di memoria possono essere danneggiati da operazioni non corrette, elettricità statica, disturbi elettrici o riparazioni. Salvare i file più importanti separatamente.
- ◆ Samsung non è responsabile per la perdita di dati causata da un utilizzo improprio.



The Memory Stick View



- ◆ Memory Stick e sono marchi di Sony Corporation.
- ◆ Tutti i nomi dei prodotti menzionati all'interno del documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari, anche se non seguiti dall'acronimo "TM".

Premiers pas

Sélection des modes et menus

Vous pouvez sélectionner les modes et menus comme indiqué ci-dessous.

Sélection du mode

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
2. Déplacez [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) pour sélectionner le mode souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].

Sélection du menu

1. Appuyez sur le bouton [MENU] après avoir sélectionné le mode souhaité.
2. L'écran menu disparaît lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton [MENU].

Remarque

- ✦ Le manuel d'utilisation ne décrit que la première manière de réaliser une opération. Il peut en exister une ou plusieurs autres, que vous jugerez plus pratique, d'utiliser votre CAM.

Guida introduttiva

Selezione di modalità e menu

È possibile selezionare la modalità e i menu come segue.

Selezione della modalità

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
2. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per selezionare una modalità desiderata e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].

Selezione menu

1. Premere il tasto [MENU] dopo avere selezionato la modalità desiderata.
2. Premendo nuovamente il tasto [MENU] la schermata del menu scompare.

Nota

- ✦ Il manuale dell'utente descrive solo il primo metodo. Tuttavia, potrebbero esistere altri metodi più pratici per utilizzare la videocamera.

1 Video Mode (Mode Vidéo)

| | |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Enregistrement | 36 |
| Enregistrement..... | 36 |
| Zoom avant et arrière | 37 |
| Lecture | 38 |
| Lecture sur l'écran LCD | 38 |
| Choix des options liées aux fichiers | 40 |
| Suppression de fichiers vidéo | 40 |
| Verrouillage de fichiers vidéo | 41 |
| Copie de fichiers vidéo | 42 |
| Réglage de la sélection multiple..... | 43 |
| Réglage de l'option PB (Lecture) | 44 |
| Réglage de diverses fonctions | 45 |
| Réglage de la taille des fichier vidéo | 45 |
| Réglage de la qualité des fichiers vidéo | 46 |
| Réglage du mode d'enregistrement des fichiers vidéo | 47 |
| Réglage de l'entrée/la sortie externe | 48 |
| Réglage de la mise au point..... | 49 |
| Réglage de la fonction SEI (stabilisateur électronique d'image)..... | 50 |
| Réglage de la balance des blancs | 51 |
| Réglage du programme AE (exposition automatique programmable)..... | 52 |
| Réglage de la fonction CCJ (compensation de contre-jour)..... | 53 |
| Réglage des effets spéciaux | 54 |
| Réglage du zoom numérique | 55 |
| Réglage du contrôle automatique du rétro-éclairage | 56 |

Remarque

- ✦ Vous pouvez régler l'heure et la date en accédant à System Settings (Réglage syst.). Reportez-vous aux pages 92 et 93.

1 Video Mode (Mod. Video)

| | |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| Registrazione | 36 |
| Registrazione..... | 36 |
| Zoom avanti e indietro | 37 |
| Riproduzione | 38 |
| Riproduzione sul display LCD | 38 |
| Selezione delle opzioni dei file | 40 |
| Eliminazione di file video | 40 |
| Protezione di file video | 41 |
| Copia di file video | 42 |
| Impostazione della multi selezione | 43 |
| Impostazione PB Option (Opz PB)..... | 44 |
| Impostazione di varie funzioni | 45 |
| Impostazione delle dimensioni dei file video..... | 45 |
| Impostazione della qualità dei file video | 46 |
| Impostazione Video file Record Mode (Mod. registraz. file video) | 47 |
| Impostazione ingresso/uscita esterni | 48 |
| Impostazione del fuoco..... | 49 |
| Impostazione dell'EIS (Stabil. immagine elettronico)..... | 50 |
| Impostazione del bilanciamento del bianco | 51 |
| Impostazione dell'AE Program (Esposizione Automatica Programmata)..... | 52 |
| Impostazione della BLC (Compensazione controluce)..... | 53 |
| Impostazione dell'effetto | 54 |
| Impostazione dello zoom digitale | 55 |
| Impostazione del controllo automatico retroilluminazione | 56 |

Nota

- ✦ Il menu System Settings (Imp di sistema) permette di impostare la data e l'ora. Vedere a pagina 92-93.

Enregistrement

Vous pouvez enregistrer des personnes ou des objets en mouvement et les stocker dans la mémoire.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)
2. Appuyez sur le bouton Record/Stop (Enreg./Arrêt) pour lancer l'enregistrement.
 - ◆ L'indicateur [● REC (ENR)] s'affiche sur l'écran LCD.
 - ◆ Le temps écoulé s'affiche et l'enregistrement débute.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton Record/Stop (Enreg./Arrêt) pour arrêter l'enregistrement.
 - ◆ L'enregistrement s'arrête et le CAM est prêt pour un nouvel enregistrement.
4. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le haut pour éteindre le CAM.

Remarques

- ❖ Si vous appuyez de nouveau sur ce bouton pendant une seconde, aucun nouveau fichier vidéo ne sera créé.
- ❖ Si la fonction Auto Shut Off (Extinct.auto) est activée, le CAM s'éteint automatiquement après cinq minutes.
- ❖ Retirez la batterie à la fin de l'enregistrement afin d'éviter toute consommation inutile d'énergie.
- ❖ Vous pouvez vérifier la durée de l'enregistrement.

Registrazione

È possibile registrare le immagini di persone e oggetti in movimento e salvarle in memoria.



1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per avviare la registrazione.
 - ◆ Sul display LCD viene visualizzato l'indicatore [● REC] (REG).
 - ◆ La registrazione viene avviata e appare il tempo trascorso.
3. Premere nuovamente il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per interrompere la registrazione.
 - ◆ La registrazione viene interrotta e la videocamera è nuovamente pronta per l'uso.
4. Muovere verso l'alto il [selettore POWER/MODE] per spegnere la videocamera.

Note

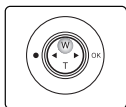
- ❖ Se lo si preme nuovamente entro 1 secondo, la registrazione non ha inizio.
- ❖ Se la funzione Auto Shut Off (spegn. autom.) è attiva, la videocamera si spegne automaticamente dopo 5 minuti.
- ❖ Al termine della registrazione scollegare il gruppo batterie per evitare che si consumi inutilmente.
- ❖ È possibile controllare il tempo di registrazione.

Video Mode (Mode vidéo) : Enregistrement

Zoom avant et arrière

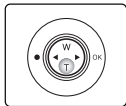
Le zoom vous permet de modifier la taille du sujet filmé.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)
2. Appuyez sur le bouton Record/Stop (Enreg./Arrêt) pour commencer l'enregistrement.



Appuyez sur le bouton [W] pour effectuer un zoom arrière.

- Le sujet filmé semble s'éloigner lorsque vous effectuez un zoom arrière.



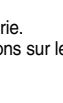
Appuyez sur le bouton [T] pour effectuer un zoom avant.

- Le sujet filmé semble se rapprocher lorsque vous effectuez un zoom avant.

Zoom Out



Zoom In



Remarques

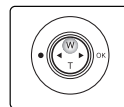
- ❖ Le CAM est équipé d'un zoom optique motorisé X10 qui vous permet de conserver la qualité et la définition des photos tout en effectuant un zoom.
- ❖ L'utilisation fréquente du zoom peut entraîner un déchargement plus rapide de la batterie.
- ❖ Reportez-vous à la page 55 pour plus d'informations sur le zoom numérique.

Video Mode (Mod. Video): Registrazione

Zoom avanti e indietro

Lo zoom consente di modificare le dimensioni di un oggetto in una scena.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per avviare la registrazione.



Premere il tasto [W] per allontanare la ripresa.

- Il soggetto appare più lontano.



Premere il tasto [T] per ingrandire l'immagine.

- Il soggetto appare più vicino.



Note

- ❖ Lo zoom avanti della videocamera è uno zoom ottico X10; la qualità e la definizione delle immagini catturate sono mantenute anche quando si usa lo zoom.
 - ❖ L'uso frequente dello zoom riduce la durata della batteria.
- ❖ Per informazioni sullo zoom digitale vedere a pagina 55.

Video Mode (Mode vidéo) : Lecture

Lecture sur l'écran LCD

Il est pratique de pouvoir visionner les fichiers vidéo sur l'écran LCD dans quasiment toutes les situations (par exemple en voiture, à l'intérieur ou à l'extérieur).

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)
2. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Cela permet d'accéder au mode Video Play (Lect vidéo).
3. Appuyez sur le bouton [W].
 - ◆ L'écran Multi-play (Lecture multiple) apparaît.
4. Déplacez le bouton [W/T, ◀▶] pour sélectionner le fichier vidéo que vous souhaitez lire.
 - ◆ Chaque fois que vous déplacez le bouton [W/T, ◀▶], l'image se déplace verticalement et horizontalement.
 - ◆ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton VOL[+]/[-], une nouvelle page contenant 9 images s'affiche.
5. Appuyez sur le bouton [OK] pour lire le fichier vidéo de votre choix.
 - ◆ Vous alternez entre les modes de lecture du fichier et pause à chaque fois que vous appuyez sur le bouton [OK].
6. Appuyez à nouveau sur le bouton [OK] pour interrompre l'enregistrement.



Video Mode (Mod. Video): Riproduzione

Riproduzione sul display LCD

Il display LCD è molto pratico per visualizzare i file video e può essere utilizzato praticamente ovunque, come ad esempio in auto o in ambienti interni o esterni.

1. Muovete verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Si passa a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).
3. Premere il tasto [W].
 - ◆ Appare la schermata Multiplay.
4. Selezionare il file video da riprodurre con il tasto [W/T, ◀▶].
 - ◆ Ogni volta che si muove il tasto [W/T, ◀▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
 - ◆ Ogni volta che si preme il tasto VOL [+]/[-], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
5. Premere il tasto [OK] per riprodurre il file video desiderato.
 - ◆ Ogni volta che si preme il tasto [OK] si selezionano la riproduzione o la pausa.
6. Premere di nuovo il tasto [OK] per interrompere la riproduzione.

Video Mode (Mode vidéo) : Lecture

Boutons utilisés en mode Video Play (Lect vidéo)

Bouton[OK] : lecture ou suspension de la lecture du fichier vidéo

Bouton [W] : L'écran Multi-play (Lecture multiple) s'affiche.

Bouton [◀] : En cours de lecture : Appuyez sur ce bouton pour atteindre le début du fichier en cours. Appuyez de nouveau pour retourner au fichier précédent. Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pour utiliser la fonction RPS (retour rapide) (vitesses : ◀◀ 2x →4x →8x →16x →32x →64x →128x)

Bouton[▶] : En cours de lecture : Appuyez de nouveau pour accéder au fichier suivant. Appuyez et maintenez enfoncé pour utiliser la fonction FPS (avance rapide). (vitesses : ▶▶ 2x →4x →8x →16x →32x →64x →128x)

En mode Video Play (Lect vidéo) : Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pour lire un fichier à vitesse lente lorsqu'il est en pause. Appuyez pour effectuer une lecture cadre par cadre lorsque le fichier est en pause.

Réglage du volume sonore

- Appuyez sur le bouton [OK] pour lire le fichier vidéo.
- Appuyez sur le bouton VOL [+] pour augmenter le volume.
 - Chaque fois que vous appuyez sur le bouton [+], la barre du son augmente et le volume sonore devient plus fort.
 - L'indicateur du volume sonore disparaît après une à deux secondes.
- Appuyez sur le bouton VOL [-] pour diminuer le volume.
 - Chaque fois que vous appuyez sur le bouton [-], la barre du son diminue et le volume sonore devient moins fort.
 - L'indicateur du volume sonore disparaît après une à deux secondes.

Remarques

- Si vous branchez le câble Audio/Vidéo aux écouteurs et à la prise AV du CAM, le haut-parleur intégré ne s'éteint pas automatiquement.
- Le réglage du volume sonore comporte 10 paliers.
- Vous pouvez également lire les fichiers vidéo sur un écran de télévision en connectant le CAM à un téléviseur. (Reportez-vous à la page 111)
- Un codec vidéo est nécessaire pour lire sur un ordinateur les fichiers vidéo enregistrés sur le CAM. Installez le logiciel fourni avec le CD pour que le codec soit installé automatiquement sur votre système. Si vous ne possédez pas ce CD, recherchez le modèle du produit sur le site de téléchargement se trouvant sur la page d'accueil de Samsung Electronics pour obtenir le fichier d'installation du CODEC. (Reportez-vous à la page 116)

Video Mode (Mod. Video): Riproduzione

Tasti utilizzati in Video Play Mode (Mod. Ripr. video)

Tasto [OK]: Riproduce o arresta il file video

Tasto [W]: Appare la schermata Multiplay.

Tasto [◀]: Durante la riproduzione: Premere il tasto per andare all'inizio del file corrente. Premerlo nuovamente per passare al file precedente. Tenerlo premuto per utilizzare la funzione RPS. (livello RPS: ◀◀ 2x →4x →8x →16x →32x →64x →128x)

Tasto [▶]: Durante la riproduzione: Premere il tasto per passare al file successivo. Tenerlo premuto per utilizzare la funzione FPS. (livello FPS: ▶▶ 2x →4x →8x →16x →32x →64x →128x)

In Video Play Mode (Mod. Ripr. video):

Tenere premuto il tasto per riprodurre il video al rallentatore quando è in pausa. Premerlo per riprodurre fotogramma per fotogramma quando il video è in pausa.

Regolazione dell'audio

- Premere il tasto [OK] per riprodurre il file video.
- Premere il tasto VOL [+] per aumentare il volume di ascolto.
 - A ogni pressione del tasto [+], la barra del volume si alza ed il livello del volume aumenta.
 - L'indicatore del volume scompare dopo 1-2 secondi.
- Premere il tasto VOL [-] per diminuire il volume.
 - A ogni pressione del tasto [-], la barra del volume si abbassa e il livello del volume diminuisce.
 - L'indicatore del volume scompare dopo 1-2 secondi.

Note

- Se si collega il cavo Audio/Video ai Jack cuffie e AV della videocamera, l'altoparlante integrato non si spegne automaticamente.
- Esistono 10 livelli di regolazione del volume.
- È anche possibile riprodurre i file video sullo schermo di un televisore collegando la videocamera ad un apparecchio televisivo. (vedere a pagina 111)
- È necessario un video codec per riprodurre su un computer i file video registrati sulla videocamera. Installare il software fornito con il CD per avere il CODEC direttamente installato nel sistema. Se non si possiede il CD, ricercare il nome del modello del prodotto nel Download Centre del sito internet di Samsung Electronics per ottenere il file per l'installazione del CODEC. (vedere a pagina 116)



FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Choix des options liées aux fichiers

Video Mode (Mod. Video): Selezione delle opzioni dei file

ITALIANO

Suppression de fichiers vidéo

Vous pouvez supprimer des fichiers vidéo dans le menu <File Options> (Options FCH).

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98).
2. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Cela vous permet d'accéder au mode Video Play (Lect vidéo).
3. Appuyez sur le bouton [W].
 - ◆ L'écran Multi-play (Lecture multiple) s'affiche.
4. Déplacez le bouton [W/T, ◀▶] pour sélectionner le fichier vidéo que vous souhaitez supprimer.
 - ◆ Chaque fois que vous déplacez le bouton [W/T, ◀▶], l'image se déplace verticalement et horizontalement.
 - ◆ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton VOL [+]/[-], une nouvelle page contenant 9 images s'affiche.
5. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Delete> (Suppr.) et appuyez sur le bouton [OK].
6. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner l'élément de votre choix. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Selected (Sélec.): le fichier vidéo sélectionné est supprimé.
 - ◆ All (Tt): tous les fichiers vidéo sont supprimés.
 - ◆ Cancel (Annul.): annule la suppression des fichiers vidéo.

Remarque

- ✦ Le fichier verrouillé ne peut être supprimé.

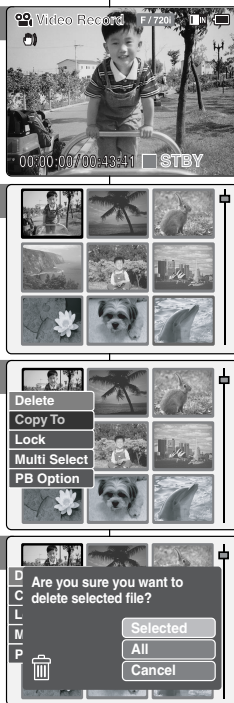
Eliminazione di file video

È possibile eliminare i file video mediante il comando <File Options> (Opzioni file).

1. Muovete verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Si passa a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).
3. Premere il tasto [W].
 - ◆ Appare la schermata Multiplay.
4. Selezionare il file video da eliminare con il tasto [W/T, ◀▶].
 - ◆ Ogni volta che si muove il tasto [W/T, ◀▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
 - ◆ Ogni volta che si preme il tasto VOL [+]/[-], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
5. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Delete> (Elimina) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
6. Muovete il tasto [W/T] per selezionare la voce desiderata. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Selected (Selezion.): Cancella il file video selezionato.
 - ◆ All (Tutti): Cancella tutti i file video.
 - ◆ Cancel (Annulla): Annulla la cancellazione dei file video.

Nota

- ✦ I file bloccati non possono essere eliminati.



FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Choix des options liées aux fichiers

Video Mode (Mod. Video): Selezione delle opzioni dei file

ITALIANO

Verrouillage de fichiers vidéo

Vous pouvez verrouiller les fichiers vidéo importants afin d'en éviter toute suppression accidentelle.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98).
2. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Cela vous permet d'accéder au mode Video Play (Lect vidéo).
3. Appuyez sur le bouton [W].
 - ◆ L'écran Multi-play (Lecture multiple) s'affiche.
4. Déplacez le bouton [W/T, ◀▶] pour sélectionner le fichier vidéo que vous souhaitez verrouiller.
 - ◆ Chaque fois que vous déplacez le bouton [W/T, ◀▶], l'image se déplace verticalement et horizontalement.
 - ◆ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton VOL [+]/[-], une nouvelle page contenant 9 images s'affiche.
5. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Lock> (Verr.) et appuyez sur le bouton [OK].
6. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner les suivants et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.):** le fichier vidéo sélectionné est verrouillé.
 - ◆ **All (Tt):** tous les fichiers vidéo sont verrouillés.
 - ◆ **Cancel (Annul.):** annule le verrouillage des fichiers vidéo.

Remarque


- ❖ L'icône  > s'affiche sur le fichier verrouillé.

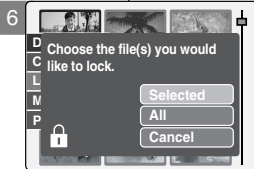
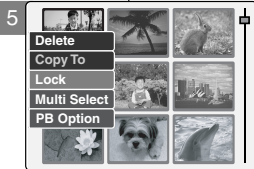
Protezione di file video

È possibile proteggere i file video più importanti per evitare che siano cancellati per errore.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Si passa a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).
3. Premere il tasto [W].
 - ◆ Appare la schermata Multiplay.
4. Selezionare il file video da bloccare con il tasto [W/T, ◀▶].
 - ◆ Ogni volta che si muove il tasto [W/T, ◀▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
 - ◆ Ogni volta che si preme il tasto VOL [+]/[-], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
5. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
6. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selez.):** Blocca il file video selezionato.
 - ◆ **All (Tutti):** Blocca tutti i file video.
 - ◆ **Cancel (Annulla):** Annulla il blocco dei file video.

Nota

- ❖ Sul file bloccato viene visualizzata l'icona  >.



FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Choix des options liées aux fichiers

Video Mode (Mod. Video): Selezione delle opzioni dei file

ITALIANO

Copie de fichiers vidéo

Vous pouvez copier des fichiers vidéo vers la mémoire interne ou externe.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.

- ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
- ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)

2. Appuyez sur le bouton [OK].

- ◆ Cela vous permet d'accéder au mode Video Play (Lect vidéo).

3. Appuyez sur le bouton [W].

- ◆ L'écran Multi-play (Lecture multiple) s'affiche.

4. Déplacez le bouton [W/T, ◀▶] pour sélectionner le fichier vidéo que vous souhaitez copier.

- ◆ Chaque fois que vous déplacez le bouton [W/T, ◀▶], l'image se déplace verticalement et horizontalement.
- ◆ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton VOL [+]/[-], une nouvelle page contenant 9 images s'affiche.

5. Appuyez sur le bouton [MENU].

- ◆ Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Copy To> (Cop sur) et appuyez sur le bouton [OK].

- ◆ Si vous choisissez le type de stockage vidéo "externe", le fichier est copié en "interne" et vice versa.

6. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner les suivants et appuyez sur le bouton [OK].

- ◆ **Selected (Sélec.):** le fichier vidéo sélectionné est copié.
- ◆ **All (Tt):** tous les fichiers vidéo sont copiés.
- ◆ **Cancel (Annul.):** annule la copie des fichiers vidéo.

Remarque

- ✦ Si la carte mémoire n'est pas insérée, vous ne pouvez pas sélectionner <Copy To> (Cop sur).

Copia di file video

È possibile copiare i file video su un supporto di memorizzazione interno o esterno.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.

- ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
- ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)

2. Premere il tasto [OK].

- ◆ Si passa a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).

3. Premere il tasto [W].

- ◆ Appare la schermata Multiplay.

4. Selezionare il file video da copiare con il tasto [W/T, ◀▶].

- ◆ Ogni volta che si muove il tasto [W/T, ◀▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
- ◆ Ogni volta che si preme il tasto VOL [+]/[-], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.

5. Premere il tasto [MENU].

- ◆ Selezionare <Copy to> (Copia su) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].

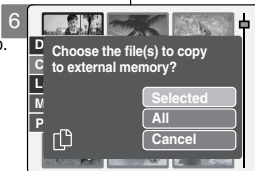
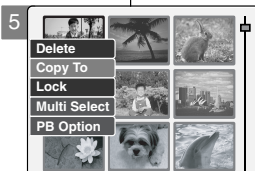
- ◆ Se come Storage type (Tipo memoria) è stato selezionato 'External' (Esterna), il file viene copiato su 'Internal' (Interna) e viceversa.

6. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].

- ◆ **Selected (Selezion.):** Copia il file video selezionato.
- ◆ **All (Tutti):** Copia tutti i file video.
- ◆ **Cancel (Annulla):** Annulla la copia dei file video.

Nota

- ✦ Se non è inserita la scheda di memoria, non è possibile selezionare <Copy To> (Copia su).



FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Choix des options liées aux fichiers

Video Mode (Mod. Video): Selezione delle opzioni dei file

ITALIANO

Réglage de la sélection multiple

Vous pouvez choisir de supprimer, copier ou verrouiller des fichiers vidéo multiples en une fois.

- Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélectionner MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.**
 - L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)
- Appuyez sur le bouton [OK].**
 - Cela vous permet d'accéder au mode Video Play (Lect vidéo).
- Appuyez sur le bouton [W].**
 - L'écran Multi-play (Lecture multiple) s'affiche.
- Appuyez sur le bouton [MENU].**
Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Multi Select> (Sélect multi) et appuyez sur le bouton [OK].
 - <Use VOL + button to add selection, VOL - button to deselect.> (VOL + pour ajouter sélection, VOL - pour retirer sélection.) le message qui apparaît. Appuyez sur le bouton [OK] pour fermer le message de confirmation.
- Déplacez le bouton [W/T, ◀▶] pour sélectionner le fichier vidéo souhaité et appuyez sur le bouton VOL [+] ou VOL [-]**
 - VOL [+] : Le fichier vidéo sélectionné est indiqué par la marque <✓>.
 - VOL [-] : Lorsque la marque <✓> disparaît, la sélection est annulée.
- Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Delete> (Suppr.), <Copy> (Cop.) ou <Lock> (Verr) et appuyez sur le bouton [OK].**
- Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner l'un des réglages suivants et appuyez sur le bouton [OK]**
 - Selected (Sélec.)**: le fichier vidéo sélectionné est supprimé, copié ou verrouillé.
 - All (Tt)**: tous les fichiers vidéo sont supprimés, copiés ou verrouillés.
 - Cancel (Annul.)**: annule la sélection des fichiers vidéo.



Remarque

- ✦ Le fichier verrouillé ne peut être supprimé.

Impostazione della multi selezione

È possibile impostare più file video da eliminare, copiare o bloccare contemporaneamente.

- Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
 - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
- Premere il tasto [OK].**
 - Si passa a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).
- Premere il tasto [W].**
 - Appare la schermata Multiplay.
- Premere il tasto [MENU].**
Selezionare <Multi Select (Multi selez.)> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - <Use VOL + button to add selection, VOL - button to deselect.> (Utilizzare i tasti VOL + per aggiungere una selezione, VOL - per deselezionare.) viene visualizzato un messaggio. Premere il tasto [OK] per chiudere il messaggio di conferma.
- Selezionare il file video desiderato con il tasto [W/T, ◀▶] e premere il tasto VOL [+] oppure VOL [-].**
 - VOL [+]: i file video selezionati sono contrassegnati con <✓>.
 - VOL [-]: Se il segno <✓> scompare significa che la selezione è stata annullata.
- Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Delete> (Elimina), <Copy To> (Copia su) o <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
- Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
 - Selected (Selezion.)**: Il file video selezionato viene eliminato, copiato o bloccato.
 - All (Tutti)**: Tutti i file video vengono eliminati, copiati o bloccati.
 - Cancel (Annulla)**: Annulla la selezione dei file video.

Nota

- ✦ I file bloccati non possono essere eliminati.

FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Choix des options liées aux fichiers

Video Mode (Mod. Video): Selezione delle opzioni dei file

ITALIANO

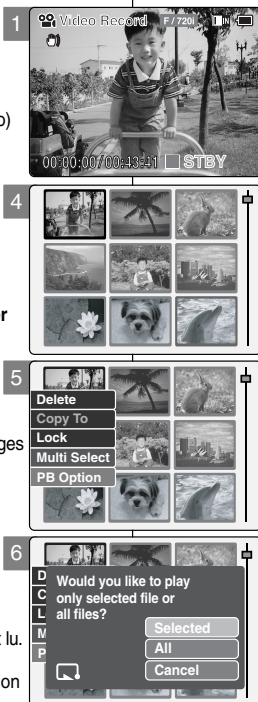
Réglage de l'option PB (lecture)

Vous pouvez lire tous les fichiers en continu ou simplement lire le fichier de votre choix.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (Préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)
2. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Cela vous permet d'accéder au mode Video Play (Lect vidéo).
3. Appuyez sur le bouton [W].
 - ◆ L'écran Multi-play (Lecture multiple) s'affiche.
4. Déplacez le bouton [W/T, ◀▶] pour sélectionner le fichier vidéo que vous souhaitez activer.
 - ◆ Chaque fois que vous déplacez le bouton [W/T, ◀▶], l'image se déplace verticalement et horizontalement.
 - ◆ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton VOL [+]/[-], une nouvelle page contenant 9 images s'affiche.
5. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <PB Option> (Opt Lect) et appuyez sur le bouton [OK].
6. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner l'un des réglages suivants et appuyez sur le bouton [OK]
 - ◆ **Selected (Sélec.):** le fichier vidéo sélectionné est lu.
 - ◆ **All (Tt):** tous les fichiers vidéo sont lus.
 - ◆ **Cancel (Annul.):** annule l'activation de PB Option (Opt Lect).

Impostazione PB Option (Opz PB)

È possibile riprodurre tutti i file a ciclo continuo oppure solo un file selezionato.



1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Si passa a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).
3. Premere il tasto [W].
 - ◆ Appare la schermata Multiplay.
4. Selezionare il file video per il quale si desidera impostare la funzione con il tasto [W/T, ◀▶].
 - ◆ Ogni volta che si muove il tasto [W/T, ◀▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
 - ◆ Ogni volta che si preme il tasto VOL [+]/[-], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
5. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <PB Option> (Opz PB) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
6. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezione.):** Riproduce il file video selezionato.
 - ◆ **All (Tutti):** Riproduce tutti i file video.
 - ◆ **Cancel (Annulla):** Annulla l'impostazione PB Option (Opz PB).

FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage de la taille des fichiers vidéo

Vous pouvez choisir la taille de vos fichiers vidéo. Le nombre de fichiers enregistrés dépend de la capacité de la carte mémoire et de la taille des fichiers.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98).
2. Appuyez sur le bouton [MENU].
 - ◆ L'écran Video Settings (Réglages vidéo) s'affiche.
3. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez <Size> (Dim.) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [▲/▼] pour sélectionner la taille du fichier vidéo et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ 720: Sélectionnez 720 × 576 pixels.
 - ◆ 352: Sélectionnez 352 × 288 pixels.
5. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ L'icône de l'option sélectionnée s'affiche.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Si la case <TV> est sélectionnée dans le mode Record Mode (Mode Enreg.), l'écran affiche uniquement 720i. Si la case <PC> est sélectionnée dans le Record Mode (Mode Enreg.), l'écran affiche 720p ou 352p.



ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione delle dimensioni dei file video

È possibile specificare la dimensione dei file video. Il numero di file memorizzabili varia a seconda della capacità della scheda di memoria e della dimensione dei file video.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Regist. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [MENU].
 - ◆ Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. Selezionare <Size> (Dim) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Spostare l'interruttore [▲/▼] per selezionare la dimensione dei file video e premere il tasto [OK].
 - ◆ 720: Seleziona 720 × 576 pixel.
 - ◆ 352: Seleziona 352 × 288 pixel.
5. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.

Note

- ❖ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ❖ Se in Record Mode (Mod registraz) è selezionato <TV>, indica solo 720i. Se in Record Mode (Mod registraz) è selezionato <PC>, indica 720p o 352p.

FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage de la qualité des fichiers vidéo

Vous pouvez régler la qualité des fichiers vidéo. Le nombre de fichiers enregistrés dépend de la capacité de la carte mémoire et de la qualité des fichiers vidéo.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)
2. Appuyez sur le bouton [MENU].
 - ◆ L'écran Video Settings (Réglages vidéo) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T], pour sélectionner <Quality> (Qualité) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T], pour sélectionner la qualité de fichier vidéo souhaitée puis appuyez sur [OK].
 - ◆ Super Fine (Super fin) (SF) : le plus haut niveau de qualité est sélectionné.
 - ◆ Fine (Fin) (F) : le niveau de qualité élevée est sélectionné.
 - ◆ Normal (N) : le niveau de qualité normale est sélectionné.
5. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ L'icône de l'option sélectionnée s'affiche.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Vous pouvez enregistrer des fichiers vidéo dont la taille est 120i/Normal, 720p/Normal, 352p/Fin and 352p/Normal sur la carte mémoire mais la qualité n'est alors pas garantie.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione della qualità dei file video

È possibile specificare la qualità dei file video. Il numero di file memorizzabili varia a seconda della capacità della scheda di memoria e della qualità dei file video.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [MENU].
 - ◆ Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. Selezionare <Quality> (Qualità) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare la qualità del file video con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ Super Fine(SF): Seleziona la qualità massima.
 - ◆ Fine (F): Seleziona la qualità alta.
 - ◆ Normal (Normale) (N): Seleziona la qualità normale.
5. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.

Note

- ❖ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ❖ È possibile registrare file video con dimensione 720i/Normal (Normale), 720p/Normal (Normale), 352p/Fin e 352p/Normal (Normale) sulla scheda di memoria, ma la qualità non è garantita.



FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage du mode d'enregistrement des fichiers vidéo

Vous pouvez choisir le mode d'enregistrement avant de commencer.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98).
2. Appuyez sur le bouton [MENU].
 - ◆ L'écran Video Settings (Réglages vidéo) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T], pour sélectionner <Record Mode> (Mode Enreg.) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ TV (i): Le système génère des images claires lorsque la lecture est effectuée sur un téléviseur.
 - ◆ PC (p): Le système génère des images claires lorsque la lecture est effectuée sur un ordinateur.
5. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Si la case <TV> est sélectionnée dans le Record Mode (Mode Enreg.), la taille du fichier est uniquement réglée sur 720i.
- ❖ Si la case <PC> est sélectionnée dans le Record Mode (Mode Enreg.), la taille du fichier est réglée sur 720p ou 352p.
- ❖ Lorsque la taille est réglée sur <352>, <PC> est sélectionné automatiquement pour l'enregistrement des fichiers vidéo.



ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione Video file Record Mode (Mod. registraz. file video)

È possibile impostare Record Mode (Mod. registraz.) prima di iniziare a registrare file video.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registraz. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [MENU].
 - ◆ Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. Selezionare <Record Mode> (Mod registraz) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ TV (i): il sistema genera immagini nitide riprodotte su un televisore.
 - ◆ PC (p): il sistema genera immagini nitide riprodotte su un PC.
5. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.

Note

- ❖ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ❖ Se in Record Mode (Mod. registraz) è selezionato <TV>, la dimensione è impostata solo su 720i.
- ❖ Se in Record Mode (Mod registraz) è selezionato <PC>, la dimensione è impostata su 720p o 352p.
- ❖ Quando la dimensione è impostata su <352>, viene selezionato automaticamente <PC> per la registrazione di file video.

FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage de l'entrée/la sortie externe

Vous pouvez enregistrer ou lire le contenu du CAM sur un appareil externe et vice versa.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98).
2. Appuyez sur le bouton [MENU].
 - ◆ L'écran Video Settings (Réglages vidéo) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T], pour sélectionner <Line In/Out> (En/Srt) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Out (Srt)**: Sélectionner cette fonction lorsque vous enregistrez ou lisez le contenu du CAM sur un appareil externe.
 - ◆ **In (En)**: Sélectionnez cette fonction lorsque vous enregistrez le contenu d'un appareil externe sur le CAM.
5. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ Le CAM est réglé de manière appropriée.

Remarque

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione ingresso/uscita esterni

È possibile registrare o riprodurre i contenuti della videocamera su un dispositivo esterno e viceversa.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [MENU].
 - ◆ Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. Selezionare <Line In/Out> (I/O linea) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Out**: Selezionarlo durante la registrazione o riproduzione dei contenuti della videocamera su un dispositivo esterno.
 - ◆ **In**: Selezionarlo durante la registrazione dei contenuti di un dispositivo esterno sulla videocamera.
5. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ La videocamera è impostata sull'impostazione desiderata.

Nota

- ❖ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.



FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage de la mise au point

Vous pouvez régler la mise au point sur le sujet ou sur l'arrière-plan. Dans la plupart des cas, l'enregistrement est meilleur lorsque vous utilisez la fonction AF (Mise au point automatique).

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélectionner MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98).
2. Appuyez sur le bouton [MENU].
 - ◆ L'écran Video Settings (Réglages vidéo) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Focus> (Régl.) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ AF : la mise au point se fait automatiquement.
 - ◆ MF (FM) () : la mise au point se fait manuellement.
5. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ L'icône de l'option sélectionnée s'affiche.
 - ◆ Si vous sélectionnez le mode AF, aucune icône ne s'affiche.

Mise au point manuelle

Réglez la mise au point à l'aide du bouton MF (FM) [+]/[-] pour effectuer manuellement des zooms avant ou arrière.

- ◆ Cas où la scène comporte des objets à la fois proches et éloignés du CAM.
- ◆ Cas d'un sujet dans la brume ou sur fond enneigé.

Remarques

- ✦ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ✦ Les modifications apportées à la configuration en mode Photo sont conservées en mode Vidéo.
- ✦ La mise au point est réglée automatiquement sur le mode AF lorsque le CAM est éteint.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione del fuoco

È possibile impostare la messa a fuoco, a seconda del soggetto o dell'ambiente. Nella maggior parte dei casi, è consigliabile utilizzare la messa a fuoco automatica.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [MENU].
 - ◆ Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. Selezionare <Focus> (Fuoco) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ AF: Impostare la messa a fuoco automatica.
 - ◆ MF (KF) (): Impostare la messa a fuoco manuale.
5. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.
 - ◆ Se si seleziona la messa a fuoco automatica, non viene visualizzata alcuna icona.

Messa a fuoco manuale

Regolare il fuoco utilizzando il tasto MF (KF) [+]/[-] per effettuare lo zoom manuale avanti o indietro.

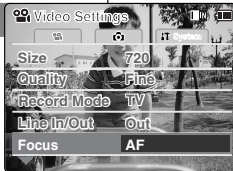
- ◆ Quando un'immagine contiene oggetti vicini e lontani dalla videocamera.
- ◆ Quando una persona è circondata dalla nebbia o dalla neve.

Note

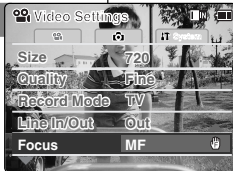
- ✦ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✦ Le modifiche apportate alla configurazione in Photo Mode (Mod. foto) sono tutte conservate in Video Mode (Mod. Video).
- ✦ Il fuoco viene impostato automaticamente sulla modalità AF allo spegnimento della videocamera.



3



4



5



FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage de la fonction SEI (stabilisateur électronique d'image)

Le stabilisateur électronique d'image permet de compenser le tremblement des mains, ou tout autre mouvement, en cours d'enregistrement.

La fonction EIS permet d'obtenir une vidéo plus stable dans les situations suivantes :

- ◆ Enregistrement avec zoom
- ◆ Enregistrements de petits objets
- ◆ enregistrement en marchant ou en bougeant
- ◆ lorsque vous filmez à travers la vitre d'un véhicule.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.

- ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.


- ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)

2. Appuyez sur le bouton [MENU].

- ◆ L'écran Video Settings (Réglages vidéo) s'affiche.

3. Déplacez le bouton [W/T], pour sélectionner <EIS> (SEI) et appuyez sur le bouton [▶].

4. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].

- ◆ On () : la fonction EIS (SEI-Stabilisateur électronique d'image) est activée.

- ◆ Off : permet de désactiver la fonction EIS (SEI).

5. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.

- ◆ Si vous sélectionnez <On>, l'icône EIS (SEI) s'affiche.
- ◆ Si vous sélectionnez <Off>, aucune icône ne s'affiche.

Remarque

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione dell'EIS (Stabil. immagine elettronica)

Lo stabilizzatore digitale delle immagini consente di compensare i tremolii e i movimenti involontari della mano durante le riprese.

Consente di ottenere immagini più stabili quando:

- ◆ Si utilizza lo zoom
- ◆ Si riprendono oggetti di piccole dimensioni
- ◆ Si effettua la ripresa camminando o mentre si è in movimento
- ◆ Si effettua la ripresa dal finestrino di un veicolo

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.

- ◆ Appare la schermata Video Record (Regist. video).


- ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)

2. Premere il tasto [MENU].

- ◆ Appare la schermata Video Settings (Impost. video).

3. Selezionare <EIS> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].

4. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].

- ◆ On () : Attiva la funzione EIS.

- ◆ Off : Annulla la funzione EIS.

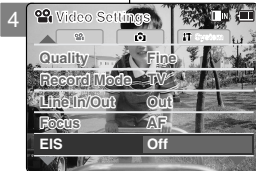
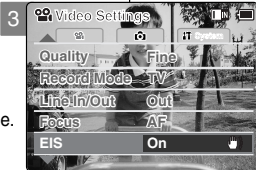
5. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.

- ◆ Se si seleziona <On>, viene visualizzata l'icona di EIS.

- ◆ Se si seleziona <Off>, non viene visualizzata alcuna icona.

Nota

- ❖ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.



FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Réglage des diverses fonctions

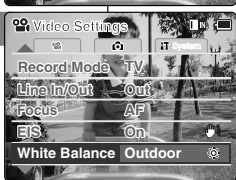
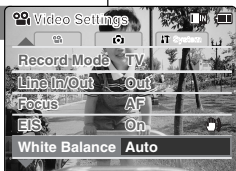
Réglage de la balance des blancs

La Balance des blancs se règle en fonction des conditions d'éclairage. La White Balance (Bal. Blancs) est utilisée pour préserver les couleurs naturelles dans différentes conditions de luminosité.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélectionner MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.), comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)
2. Appuyez sur le bouton [MENU].
 - ◆ L'écran Video Settings (Réglages vidéo) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <White Balance> (Bal. Blancs) et appuyez sur le bouton [▶].
4. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Auto** : les couleurs sont automatiquement réglées en fonction des conditions.
 - ◆ **Hold** (☺) : l'enregistrement se fait sur la base du premier réglage de couleur choisi, sans ajustement ultérieur.
 - ◆ **Outdoor** (Ext.) (☺): l'enregistrement bénéficie de balance des éclairages (lumière naturelle).
 - ◆ **Indoor** (Int.) (☺): l'enregistrement bénéficie de la balance des éclairages (lampe à décharge ou éclairage de studio).
5. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ L'icône de l'option sélectionnée s'affiche.
 - ◆ Si vous sélectionnez le mode <Auto>, aucune icône ne s'affiche.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Les modifications apportées à la configuration en mode Photo sont conservées en mode Vidéo.



ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione del bilanciamento del bianco

Il bilanciamento del bianco può variare a seconda delle condizioni di illuminazione. Il bilanciamento del bianco è utilizzato per conservare i colori naturali a diverse condizioni di illuminazione.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [MENU].
 - ◆ Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. Selezionare <White Balance> (Bilan. Bianco) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Auto**: Regola il colore automaticamente in base alle condizioni presenti.
 - ◆ **Hold** (☺): Registra con il primo colore selezionato, senza regolarlo.
 - ◆ **Outdoor** (☺): Registra con la luce bilanciata. (Luce naturale)
 - ◆ **Indoor** (☺): Registra con la luce bilanciata. (Lampada a luminescenza o illuminazione da studio)
5. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.
 - ◆ Se si seleziona <Auto>, non viene visualizzata alcuna icona.

Note

- ❖ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ❖ Le modifiche apportate alla configurazione in Photo Mode (Mod. foto) sono tutte conservate in Video Mode (Mod. Video).

FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage du programme AE (exposition automatique programmable)

Cette fonction vous permet d'adapter l'ouverture aux conditions de la prise de photo.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reprenez-vous à la page 98).
2. Appuyez sur le bouton [MENU].
 - ◆ L'écran Video Settings (Réglages vidéo) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T], pour sélectionner <Program AE> (Prog. AE) et appuyez sur le bouton [▶].
4. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Auto** : Le mode Auto règle l'exposition et la vitesse de l'obturateur afin d'obtenir le meilleur résultat. La vitesse de l'obturateur varie automatiquement entre 1/60e et 1/250e de seconde en fonction de la scène.
 - ◆ **Sports** (🏃) : permet d'enregistrer les mouvements rapides de personnes ou d'objets. Cette fonction convient particulièrement aux manifestations sportives et aux enregistrements réalisés depuis l'intérieur d'une voiture.
 - ◆ **Spotlight (Spot)** (☛) : permet de compenser la trop forte luminosité d'un sujet due à une exposition directe à une puissante source d'éclairage (projecteur, par exemple). Cette fonction convient particulièrement aux concerts et aux représentations scolaires.
 - ◆ **Sand/Snow (Sable/Neige)** (🏖️) : utile lorsque la lumière est crue, sur une plage ou dans un paysage enneigé par exemple.
 - ◆ **HS Shutter (Gde Vit.)** (⚡) : permet de réaliser une prise de vue en rafale d'un sujet ou objet animé de mouvements rapides.
5. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ L'icône de l'option sélectionnée s'affiche.
 - ◆ Si vous sélectionnez le mode <Auto>, aucune icône ne s'affiche.

Remarque

52

Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

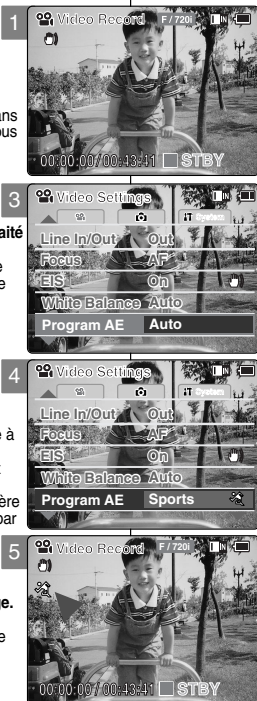
Impostazione dell'AE Program (Esposizione Automatica Programmata)

È possibile regolare l'apertura dell'obiettivo in base alle condizioni di ripresa.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [MENU].
 - ◆ Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. Selezionare <Program AE> (Ae Program) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Auto**: Auto Mode (Mod. Auto) armonizza l'esposizione e la velocità di scatto per ottenere il risultato migliore. La velocità di scatto varia automaticamente da 1/60 a 1/250, a seconda della scena.
 - ◆ **Sports** (🏃) : Per la registrazione di persone o oggetti in rapido movimento. Adatto per eventi sportivi o per le riprese da veicoli in movimento.
 - ◆ **Spotlight (Riflettore)** (☛) : Regola l'esposizione per i soggetti troppo luminosi, ad esempio perché esposti a una forte luce diretta come quella di un riflettore. Adatto per concerti e recite scolastiche.
 - ◆ **Sand/Snow (Sabbia/Neve)** (🏖️) : Adatto quando la luce è molto forte luminosità, ad esempio su una spiaggia o un campo innevato.
 - ◆ **HS Shutter (Alta Veloc.)** (⚡) : Consente di riprendere immagini in rapido movimento un fotogramma alla volta.
5. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.
 - ◆ Se si seleziona <Auto>, non viene visualizzata alcuna icona.

Nota

Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.



FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage de la fonction CCJ (compensation de contre-jour)

La fonction Backlight Compensation (Compensation de contre jour) permet de rendre le sujet plus brillant lorsqu'il se trouve devant une fenêtre ou est trop sombre pour être distingué. Vous pouvez activer cette fonction lorsque vous utilisez le CAM pour filmer une scène dont l'arrière-plan est lumineux ou enneigé.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.


- ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
- ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98).

2. Appuyez sur le bouton [MENU].



- ◆ L'écran Video Settings (Réglages vidéo) s'affiche.

3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <BLC> (CCJ) et appuyez sur le bouton [►].


4. Déplacez le bouton [W/T], pour sélectionner le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].

- ◆ Off : permet de désactiver la fonction BLC (CCJ).
- ◆ On () : permet d'activer la fonction BLC (CCJ).

5. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.

- ◆ <  > s'affiche.
- ◆ Si vous sélectionnez <Off>, <  > ne s'affiche pas.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ La CCJ est réglée sur Off lorsque le CAM est éteint.
- ❖ Les modifications apportées à la configuration en mode Photo sont conservées en mode Vidéo.

Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

ITALIANO

Impostazione della BLC (Compensazione controluce)

La funzione di compensazione del controluce consente di rendere più luminoso il soggetto quando è davanti a una finestra oppure è troppo scuro per poterlo distinguere con chiarezza.

È possibile utilizzare questa funzione quando si utilizza la videocamera su uno sfondo molto luminoso, come ad esempio una distesa innevata.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.


- ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
- ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)

2. Premere il tasto [MENU].



- ◆ Appare la schermata Video Settings (Impost. video).

3. Selezionare <BLC> con il tasto [W/T] e premere il tasto [►].


4. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].

- ◆ Off: Disattiva la funzione BLC.
- ◆ On(): Attiva la funzione BLC.

5. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.

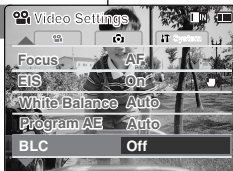
- ◆ Viene visualizzato <  >.
- ◆ Se si seleziona <Off>, <  > non viene visualizzato.

Note

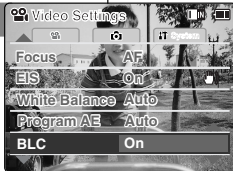
- ❖ Se dal menu si seleziona il tasto [] , appare il menu precedente.
- ❖ Il BLC viene disattivato allo spegnimento della videocamera.
- ❖ Le modifiche apportate alla configurazione in Photo Mode (Mod. foto) sono tutte conservate in Video Mode (Mod. Video).



1



3



4



FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Réglage des diverses fonctions

Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

ITALIANO

Réglage des effets spéciaux

Vous pouvez donner un aspect professionnel à vos fichiers vidéo.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)
2. Appuyez sur le bouton [MENU].
 - ◆ L'écran Video Settings (Réglages vidéo) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Effect> (Effet) et appuyez sur le bouton [►].
4. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Off** : permet d'annuler l'effet appliqué.
 - ◆ **Art** : permet d'appliquer des effets artistiques à votre fichier vidéo.
 - ◆ **Mosaic (Mosaïq)** : permet de superposer une trame semblable à une mosaïque à votre fichier vidéo.
 - ◆ **Sepia (Sépia)** : permet de donner à l'image une teinte sépia rappelant les photos anciennes.
 - ◆ **Negative (Négatif)** : permet d'inverser les couleurs afin de donner l'aspect d'un négatif.
 - ◆ **Mirror (Miroir)** : permet de scinder l'image en deux par un effet miroir.
 - ◆ **B & W(N&B)** : permet d'afficher l'image en noir et blanc.
5. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ L'effet et la lettre correspondant à la fonction sélectionnée sont affichés.
 - ◆ Si vous sélectionnez <Off>, aucune icône ne

Remarques

- ✦ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ✦ Lorsque la taille de l'écran est réglée sur 352(352 × 288), la taille de l'écran de lecture sur le PC est inférieure à 720(720 × 576).

Impostazione dell'effetto

È possibile elaborare i file video creando effetti di aspetto professionale.

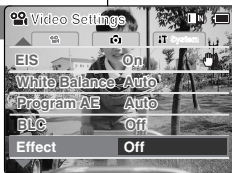
1. Muovete verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [MENU].
 - ◆ Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. Selezionare <Effect> (Effetto) con il tasto [W/T] e premere il tasto [►].
4. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Off**: Annulla l' <Effect> (Effetto).
 - ◆ **Art**: Effetti artistici.
 - ◆ **Mosaic** (Mosaico): Sull'immagine appare una struttura a mosaico.
 - ◆ **Sepia** (Seppia): L'immagine appare con un colore seppia simile alle vecchie fotografie.
 - ◆ **Negative** (Negativo): Inverte i colori creando un effetto simile ai negativi delle fotografie.
 - ◆ **Mirror** (Specchio): Taglia l'immagine a metà con un effetto a specchio.
 - ◆ **B & W (B/N)**: Convertite le immagini in bianco e nero.
5. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ Vengono visualizzati l'effetto e la lettera della funzione selezionata.
 - ◆ Se si seleziona <Off>, non viene visualizzata alcuna icona.

Note

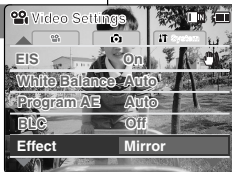
- ✦ Se dal menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✦ Quando il formato dello schermo è impostato su 352 (352 × 288), la riproduzione sul PC avviene in una dimensione inferiore a 720 (720 × 576).



3



4



5



FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Réglage des diverses fonctions

Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

ITALIANO

Réglage du Zoom numérique

Les zooms dont les grossissements sont supérieurs à X10 sont réalisés de manière numérique et peuvent être combinés à un zoom optique pour un grossissement allant jusqu'à X100. Le zoom numérique traite les données pour agrandir la partie centrale de l'image afin de remplir le cadre. Cela peut résulter en une image moins détaillée et légèrement grenue.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)
2. Appuyez sur le bouton [MENU].
 - ◆ L'écran Video Settings (Réglages vidéo) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Digital zoom> (Zoom num.) et appuyez sur le bouton [▶].
4. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Off : permet de désactiver le zoom numérique.
 - ◆ On : permet d'activer le zoom numérique. (X100)
5. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
6. Déplacez le bouton [W/T] pour utiliser le zoom numérique.
 - ◆ Le témoin du zoom numérique s'affiche.

Remarque

- ♣ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.

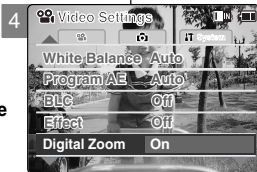
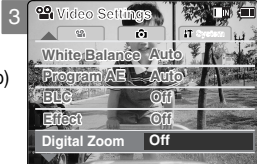
Impostazione dello zoom digitale

Le zooms supérieurs à X10 sont effectués numériquement et peuvent arriver jusqu'à X100 en combinaison avec un zoom optique. Le Digital Zoom (Zoom Digitale) élargit les données et agrandit la section centrale de l'image pour remplir le cadre. Cela peut produire une image moins détaillée et légèrement sgranata.

1. Muovero verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [MENU].
 - ◆ Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. Selezionare <Digital Zoom> (Zoom Digitale) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ Off: Disattiva lo zoom digitale.
 - ◆ On: Attiva lo zoom digitale. (X100)
5. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
6. Per utilizzare lo zoom digitale, spostare il tasto [W/T].
 - ◆ Viene visualizzato l'indicatore Digital Zoom (Zoom Digitale).

Nota

- ♣ Se dal menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.



FRANÇAIS Video Mode (Mode vidéo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage du contrôle automatique du rétro-éclairage

Cette fonction permet d'économiser l'énergie de la batterie en contrôlant automatiquement la luminosité de l'écran LCD en extérieur.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
 - ◆ Vous pouvez sélectionner le mode Video (Vidéo) ou le mode Previous (préc.) comme mode de démarrage dans le menu System Settings (Réglage syst.) (Reportez-vous à la page 98)
2. Appuyez sur le bouton [MENU].
 - ◆ L'écran Video Settings (Réglages vidéo) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <B.L. Auto Ctl> et appuyez sur le bouton [►].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Off** : annule la fonction B.L. Auto Ctl.
 - ◆ **On** : active la fonction B.L. Auto Ctl. Lorsque vous utilisez le contrôle automatique du rétro-éclairage dans un environnement lumineux en extérieur, vous pouvez éviter une consommation inutile de l'énergie de la batterie.
5. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.

Remarques

- ✦ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ✦ La lecture ou l'enregistrement du fichier vidéo ne sont pas affectés par la fonction Backlight Auto Control (Contrôle du rétro-éclairage).
- ✦ Les modifications apportées à la configuration en mode Photo sont conservées en mode Vidéo.
- ✦ Si vous réglez le contrôle automatique du rétro-éclairage sur On, l'écran LCD ressemble à un écran LCD ordinaire dans de bonnes conditions d'éclairage et en extérieur par un temps ensoleillé.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione del controllo automatico retroilluminazione

Questa funzione consente di ridurre il consumo della batteria controllando automaticamente la luminosità del display LCD negli ambienti esterni.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
 - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. Premere il tasto [MENU].
 - ◆ Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. Selezionare <B.L. Auto Ctl> con il tasto [W/T] e premere il tasto [►].
4. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Off**: Disattiva la funzione B.L. Auto Ctl.
 - ◆ **On**: Attiva la funzione B.L. Auto Ctl.Utilizzando la funzione di controllo automatico della retroilluminazione in un ambiente esterno luminoso è possibile ridurre il consumo della batteria.
5. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.

Note

- ✦ Se dal menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✦ La registrazione o la riproduzione dei file video non sono influenzate dalla funzione di controllo automatico della retroilluminazione.
- ✦ Le modifiche apportate alla configurazione in Photo Mode (Mod. foto) sono tutte conservate in Video Mode (Mod. Video).
- ✦ Quando è attiva la funzione di controllo automatico della retroilluminazione, il display LCD ha lo stesso aspetto di un normale display LCD esposto a forte illuminazione e alla luce del sole all'esterno.



2

Photo Mode
(Mode Photo)

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Prise | 58 |
| Prise d'images | 58 |
| Zoom avant et arrière | 59 |
| | |
| Affichage | 60 |
| Affichage des fichiers photo sur l'écran LCD | 60 |
| | |
| Choix des options liées aux fichiers | 61 |
| Suppression de fichiers photo | 61 |
| Verrouillage de fichiers photo | 62 |
| Copie de fichiers photo | 63 |
| Réglage de la fonction DPOF (Protocole de commande d'impression numérique) | 64 |
| Réglage de la sélection multiple | 65 |
| | |
| Réglage des diverses fonctions | 66 |
| Réglage de la taille des fichiers photo | 66 |
| Réglage du flash | 67 |
| Réglage de la mise au point | 68 |
| Réglage de la balance des blancs | 69 |
| Réglage de la fonction CCJ (compensation de contre-jour) | 70 |
| Réglage du contrôle automatique du rétro-éclairage | 71 |

2

Photo Mode
(Mod. Foto)

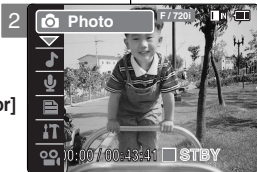
| | |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Cattura | 58 |
| Ripresa delle immagini | 58 |
| Zoom avanti e indietro | 59 |
| | |
| Riproduzione | 60 |
| Riproduzione di file di immagine sul display LCD | 60 |
| | |
| Selezione delle opzioni dei file | 61 |
| Eliminazione di file di immagine | 61 |
| Protezione di file di immagine | 62 |
| Copia di file di immagine | 63 |
| Impostazione della funzione DPOF (Digital Print Order Format) | 64 |
| Impostazione della multi selezione | 65 |
| | |
| Impostazione di varie funzioni | 66 |
| Impostazione delle dimensioni dei file di immagine | 66 |
| Impostazione del flash | 67 |
| Impostazione del fuoco | 68 |
| Impostazione del bilanciamento del bianco | 69 |
| Impostazione della BLC (Compensazione controluce) | 70 |
| Impostazione del controllo automatico retroilluminazione | 71 |

Photo Mode (Mode Photo) : Prise

Prise d'images

Votre caméscope vous permet d'enregistrer des fichiers vidéo mais également de prendre des photos.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner *Photo Mode (Mode Photo)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
 - ◆ Le système est automatiquement converti dans le mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
3. Appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour prendre des photos.
 - ◆ Le message "capturing..." ("Prise...") s'affiche à l'écran puis disparaît.



Remarques

- ❖ Si la batterie est faible, le flash ne fonctionne pas automatiquement.
- ❖ Pour prendre des photos sur la mémoire externe (carte mémoire), insérez la carte mémoire puis réglez le type de mémoire sur <External> (Externe) (reportez-vous à la page 32).
- ❖ Appuyez sur le bouton [MENU] en mode Photo Capture (Prise photo) pour afficher l'écran Photo Settings (Réglages Photo).

Photo Mode (Mod. Foto): Cattura

Ripresa delle immagini

Consente di scattare fotografie e di registrare file video.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Regist. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod. foto)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
3. Premere [Record/Stop] (Regist./Stop) per scattare fotografie.
 - ◆ Sullo schermo appare il messaggio "Capturing..." (Cattura...) che poi scompare.

Note

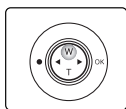
- ❖ Se la batteria è scarica, il flash non si attiva automaticamente.
- ❖ Per scattare fotografie sulla memoria esterna (scheda di memoria), inserire la scheda di memoria, quindi impostare il tipo di memoria su <External> (Esterna). (vedere a pagina 32).
- ❖ Premere il tasto [MENU] in Photo Capture Mode (Mod. Cattura foto) per visualizzare la schermata Photo Settings (Impostaz. foto).

Photo Mode (Mode Photo) : Prise

Zoom avant et arrière

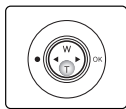
Le zoom vous permet de modifier la taille du sujet filmé.

- Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
- Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner *Photo Mode (Mode Photo)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - Le système est automatiquement converti dans le mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.



Appuyez sur le bouton [W] pour effectuer un zoom arrière.

- Le sujet filmé semble s'éloigner lorsque vous effectuez un zoom arrière.



Appuyez sur le bouton [T] pour effectuer un zoom avant.

- Le sujet filmé semble se rapprocher lorsque vous effectuez un zoom avant.

- Appuyez sur le bouton Record/Stop (Enreg./Arrêt) pour prendre des photos.

Remarques

- Le CAM est équipé d'un zoom optique motorisé X10 qui vous permet de conserver la qualité et la définition des photos tout en effectuant un zoom.
- L'utilisation fréquente du zoom peut entraîner un déchargement plus rapide de la batterie.

Zoom Out



Zoom In

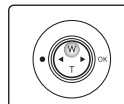


Photo Mode (Mod. Foto): Cattura

Zoom avanti e indietro

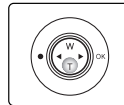
Lo zoom consente di modificare le dimensioni di un oggetto in una scena.

- Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
- Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod. foto)* e premere il tasto [OK].
 - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).



Premere il tasto [W] per allontanare la ripresa.

- Il soggetto appare più lontano quando si esegue lo zoom all'indietro.



Premere il tasto [T] per ingrandire l'immagine.

- Il soggetto appare più vicino quando si esegue lo zoom in avanti.

- Premere il tasto [Record/Stop] (Regist./Stop) per scattare fotografie.

Note

- Lo zoom avanti della videocamera è uno zoom ottico X10; la qualità e la definizione delle immagini catturate sono mantenute anche quando si usa lo zoom.
- L'uso frequente dello zoom riduce la durata della batteria.

Photo Mode (Mode Photo) : Affichage

Affichage des fichiers photo sur l'écran LCD

L'écran LCD vous permet de visionner les photos dans presque n'importe quelle situation (ex. : en voiture, en intérieur ou en extérieur).

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner Photo Mode (Mode Photo) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Cette fonction vous permet d'accéder au mode Photo View (Aff. Photo).
4. Appuyez sur le bouton [W].
 - ◆ L'écran Multi Play (Lect. multi) s'affiche.
5. Déplacez le bouton [W/T, ◀▶] pour sélectionner le fichier photo que vous souhaitez afficher.
 - ◆ Chaque fois que vous poussez le bouton [W/T, ◀▶], l'image se déplace verticalement et horizontalement.
 - ◆ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton VOL [+]/[-], une nouvelle page contenant 9 images s'affiche.
6. Appuyez sur le bouton [OK] pour afficher la photo de votre choix.
 - ◆ Le plein écran s'affiche.

Remarques

- ✦ La durée de chargement de la photo peut varier en fonction de sa taille.
- ✦ L'image modifiée (tournée) dans le programme Image Viewer de votre ordinateur peut ne pas s'afficher.

Photo Mode (Mod. Foto): Riproduzione

Riproduzione di file di immagine sul display LCD

Il display LCD è molto pratico per visualizzare i file video e può essere utilizzato praticamente ovunque, come ad esempio in auto o in ambienti interni o esterni.

1. Muovete verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. Foto) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Si passa a Photo View Mode (Mod. Visual. foto).
4. Premere il tasto [W].
 - ◆ Appare la schermata Multiplay.
5. Muovere il tasto [W/T, ◀▶] per trovare la foto da visualizzare.
 - ◆ Ogni volta che si muove il tasto [W/T, ◀▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
 - ◆ Ogni volta che si preme il tasto VOL [+]/[-], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
6. Premere il tasto [OK] per visualizzare la foto desiderata.
 - ◆ L'immagine viene visualizzata a schermo intero.

Note

- ✦ Il tempo necessario per la visualizzazione varia a seconda delle dimensioni dell'immagine.
- ✦ Le immagini modificate su PC con il programma Image Viewer potrebbero non essere visualizzate.



FRANÇAIS Photo Mode (Mode Photo) : Choix des options liées aux fichiers

Photo Mode (Mod. Foto): Selezione delle opzioni dei file

ITALIANO

Suppression de fichiers photo

Vous pouvez supprimer des fichiers photo à partir du menu <File Options> (Options FCH).

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur **POWER/MODE**) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur **MARCHE/MODE**) vers le bas pour sélectionner *Photo Mode (Mode Photo)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Cette fonction vous permet d'accéder au mode Photo View (Aff. Photo).
4. Appuyez sur le bouton [W].
 - ◆ L'écran Multi Play (Lect. multi) s'affiche.
5. Déplacez le bouton [W/T, ◀▶] pour sélectionner le fichier photo que vous souhaitez supprimer.
 - ◆ Chaque fois que vous poussez le bouton [W/T, ◀▶], l'image se déplace verticalement et horizontalement.
 - ◆ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton VOL [+]/[-], une nouvelle page contenant 9 images s'affiche.
6. Appuyez sur le bouton [MENU].
 - ◆ Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Delete> (Suppr.) et appuyez sur le bouton [OK].
7. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner les suivants et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.)**: le fichier photo sélectionné est supprimé.
 - ◆ **All (Tt)**: tous les fichiers photo sont supprimés.
 - ◆ **Cancel (Annul.)**: annule la suppression des fichiers photo.

Remarque

- ❖ Le fichier verrouillé ne peut être supprimé.

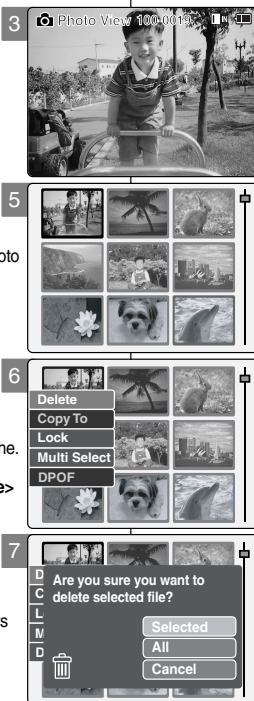
Eliminazione di file di immagine

È possibile eliminare le immagini in <File Options (Opzioni file)>.

1. Muovere verso il basso il [selettore **POWER/MODE**] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore **POWER/MODE**] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod. Foto)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Si passa alla modalità Photo View (Visual. foto).
4. Premere il tasto [W].
 - ◆ Appare la schermata Multiplay.
5. Muovere il tasto [W/T, ◀▶] per selezionare l'immagine da eliminare.
 - ◆ Ogni volta che si muove il tasto [W/T, ◀▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
 - ◆ Ogni volta che si muove il tasto VOL [+]/[-], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
6. Premere il tasto [MENU].
 - ◆ Selezionare <Delete> (Elimina) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
7. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezion.)**: L'immagine selezionata viene eliminata.
 - ◆ **All (Tutti)**: Tutte le immagini vengono eliminate.
 - ◆ **Cancel (Annulla)**: Annulla l'eliminazione delle immagini.

Nota

- ❖ I file bloccati non possono essere eliminati.



FRANÇAIS Photo Mode (Mode Photo) : Choix des options liées aux fichiers

Photo Mode (Mod. Foto): Selezione delle opzioni dei file

ITALIANO

Verrouillage de fichiers photo

Vous pouvez verrouiller les fichiers photo que vous ne souhaitez pas supprimer.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer la CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner *Photo Mode (Mode Photo)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Cette fonction vous permet d'accéder au mode Photo View (Aff. Photo).
4. Appuyez sur le bouton [W].
 - ◆ L'écran Multi Play (Lect. multi) s'affiche.
5. Déplacez le bouton [W/T, ◀▶] pour sélectionner le fichier photo que vous souhaitez verrouiller.
6. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Lock> (Verr) et appuyez sur le bouton [OK].
7. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner les suivants et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.)**: le fichier photo sélectionné est verrouillé.
 - ◆ **All (Tt)**: tous les fichiers photo sont verrouillés.
 - ◆ **Cancel (Annul.)**: annule le verrouillage des fichiers photo.

Remarque


- ✦ L'icône de  s'affiche sur le fichier verrouillé.

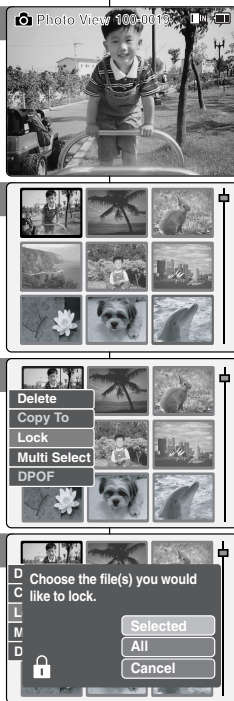
Protezione di file di immagine

È possibile bloccare le immagini importanti che non devono essere eliminate.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod. Foto)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Si passa a Photo View Mode (Mod. Visual. foto).
4. Premere il tasto [W].
 - ◆ Appare la schermata Multiplay.
5. Muovere il tasto [W/T, ◀▶] per selezionare l'immagine da bloccare.
6. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
7. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezione.)**: Protegge le immagini selezionate.
 - ◆ **All (Tutti)**: Protegge tutte le immagini.
 - ◆ **Cancel (Annulla)**: Annulla il blocco delle immagini.

Nota

- ✦ Sul file bloccato viene visualizzata l'icona <  >.



FRANÇAIS Photo Mode (Mode Photo) : Choix des options liées aux fichiers

Copie de fichiers photo

Vous pouvez copier des fichiers photo vers la mémoire interne ou externe.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner *Photo Mode (Mode Photo)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Cette fonction vous permet d'accéder au mode Photo View (Aff. Photo).
4. Appuyez sur le bouton [W].
 - ◆ L'écran Multi Play (Lect. multi) s'affiche.
5. Déplacez le bouton [W/T, ◀▶] pour sélectionner le fichier photo que vous souhaitez copier.
6. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Copy To> (Cop sur) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Si vous sélectionnez le type de stockage "External" ("Externe"), le fichier est copié sur "Internal" ("Interne") et inversement.
7. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner les suivants et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.):** permet de copier le fichier photo sélectionné.
 - ◆ **All (Tt):** permet de copier tous les fichiers photo.
 - ◆ **Cancel (Annul.):** annule la copie des fichiers photo.

Remarque

- ❖ Si la carte mémoire n'est pas insérée, vous ne pouvez pas sélectionner <Copy To> (Cop sur).

Photo Mode (Mod. Foto): Selezione delle opzioni dei file

ITALIANO

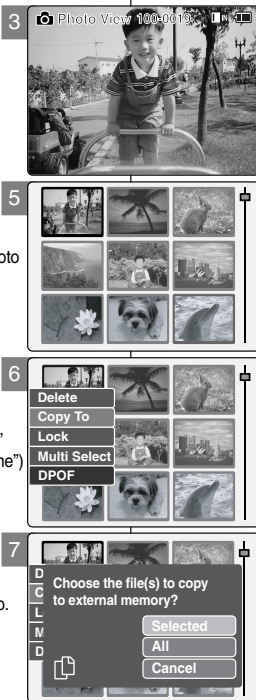
Copia di file di immagine

È possibile copiare le immagini nella memoria interna o esterna.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod. Foto)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Si passa a Photo View Mode (Mod. Visual. foto).
4. Premere il tasto [W].
 - ◆ Appare la schermata Multiplay.
5. Muovere il tasto [W/T, ◀▶] per selezionare l'immagine da copiare.
6. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Copy To> (Copia su) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ Se per Storage type (Tipo memoria) si sceglie External (Esterna), il file viene copiato in Internal (Interna) e viceversa.
7. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezione):** Copia l'immagine selezionata.
 - ◆ **All (Tutti):** Copia tutte le immagini.
 - ◆ **Cancel (Annulla):** Annulla la copia delle immagini.

Nota

- ❖ Se non è inserita la scheda di memoria, non è possibile selezionare <Copy To> (Copia su).



FRANÇAIS Photo Mode (Mode Photo) : Choix des options liées aux fichiers

Photo Mode (Mod. Foto): Selezione delle opzioni dei file

ITALIANO

Réglage de la fonction DPOF (Protocole de commande d'impression numérique)

Vous pouvez imprimer automatiquement des fichiers photo enregistrés sur une carte mémoire avec une imprimante prenant en charge la fonction DPOF.

Insérez la carte mémoire dans la fente MULTI CARD.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode Photo (Mode Photo) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Cette fonction vous permet d'accéder au mode Photo View (Aff. Photo).
4. Appuyez sur le bouton [W].
 - ◆ L'écran Multi Play (Lect. multi) s'affiche.
5. Déplacez le bouton [W/T, ◀▶] pour sélectionner le fichier photo que vous souhaitez imprimer.
6. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <DPOF> et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Vous ne pouvez sélectionner la fonction DPOF que lorsque vous avez opté pour le stockage de type "External" (Externe). (reportez-vous à la page 32).
7. Déplacez le bouton [W/T], pour sélectionner le nombre de copies que vous souhaitez imprimer et appuyez sur le bouton [OK].
8. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.

Remarques

- ✦ Reportez-vous à la page 120 pour plus de détails sur l'impression des fichiers à l'aide de la fonction DPOF.
- ✦ Cette fonction permet d'imprimer jusqu'à 30 copies.

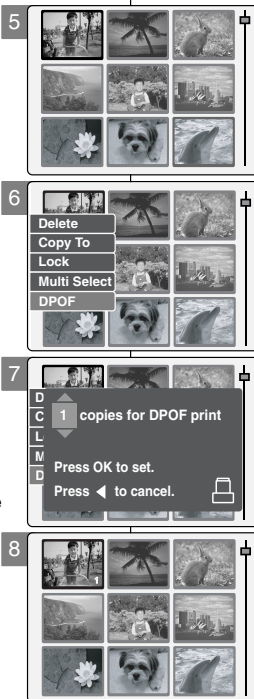
Impostazione della funzione DPOF (Digital Print Order Format)

È possibile stampare automaticamente le immagini registrate sulla scheda di memoria utilizzando qualsiasi stampante compatibile con DPOF. Inserire una scheda di memoria nello slot della MULTI CARD.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod. Foto)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Si passa a Photo View Mode (Mod. Visual. foto).
4. Premere il tasto [W].
 - ◆ Appare la schermata Multiplay.
5. Muovere il tasto [W/T, ◀▶] per selezionare l'immagine da stampare.
6. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <DPOF> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ È possibile selezionare <DPOF> solo se come Storage Type (Tipo memoria) è stato selezionato External (Esterna). (vedere a pagina 32)
7. Selezionare il numero di copie da stampare con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
8. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.

Note

- ✦ Per ulteriori dettagli sulla stampa dei file DPOF vedere a pagina 120.
- ✦ È possibile impostare fino a 30 copie per la stampa DPOF.



FRANÇAIS Photo Mode (Mode Photo) : Choix des options liées aux fichiers

Photo Mode (Mod. Foto): Selezione delle opzioni dei file

ITALIANO

Réglage de la sélection multiple

Vous pouvez choisir de supprimer, de copier ou de verrouiller les fichiers photo muti en une fois.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélectionner MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélectionner MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *Photo (Mode Photo)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Cette fonction vous permet d'accéder au mode Photo View (Aff. Photo).
4. Appuyez sur le bouton [W].
 - ◆ L'écran Multi Play (Lect. multi) s'affiche.
5. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Multi Select> (Sélect. Multi) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ <Use VOL + button to add selection, VOL - button to deselect.> (VOL + pour ajouter sélection, VOL - pour retirer sélection) le message qui s'affiche. Appuyez sur le bouton [OK] pour fermer le message de confirmation.
6. Déplacez le bouton [W/T, ◀▶] pour sélectionner le réglage voulu et appuyez sur le bouton VOL [+] ou VOL [-].
 - ◆ VOL [+]: Le fichier vidéo sélectionné est indiqué par la marque <✓>.
 - ◆ VOL [-]: Lorsque la marque <✓> disparaît, la sélection est annulée.
7. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Delete> (Suppr.), <Copy> (Cop.) ou <Lock> (Ver) et appuyez sur le bouton [OK].
8. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner les suivants et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.)**: Les fichiers photo sélectionnés sont supprimés, copiés ou verrouillés.
 - ◆ **All (Tt)**: tous les fichiers photo sont supprimés, copiés ou verrouillés.
 - ◆ **Cancel (Annul.)**: annule la sélection des fichiers photo.

Remarques

- ✦ Le fichier verrouillé ne peut être supprimé.
- ✦ Vous pouvez activer Multi Selection (Sélect. Multi) en mode DPOF lorsque vous utilisez une mémoire externe.

Impostazione della multi selezione

È possibile impostare più immagini da eliminare, copiare o bloccare contemporaneamente.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod. Foto)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Si passa alla modalità Photo View (Visual. foto).
4. Premere il tasto [W].
 - ◆ Appare la schermata Multiplay.
5. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Multi Select> (Multi Selez.) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ <Use VOL + button to add selection, VOL - button to deselect.> (Utilizzare i tasti VOL + per aggiungere una selezione, VOL - per deselezionare.) viene visualizzato un messaggio. Premere il tasto [OK] per chiudere il messaggio di conferma.
6. Muovere il tasto [W/T, ◀▶] per selezionare l'impostazione desiderata e premere il tasto VOL [+] o VOL [-].
 - ◆ VOL [+]: I file video selezionati sono contrassegnati con <✓>.
 - ◆ VOL [-]: Se il segno <✓> scompare significa che la selezione è stata annullata.
7. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Delete> (Elimina), <Copy To> (Copia su) o <Lock (Prot)> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
8. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selez.)**: Le immagini selezionate vengono eliminate, copiate o bloccate.
 - ◆ **All (Tutti)**: Tutte le immagini vengono eliminate, copiate o bloccate.
 - ◆ **Cancel (Annulla)**: Annulla la selezione delle immagini.

Note

- ✦ I file bloccati non possono essere eliminati.
- ✦ È possibile impostare la multi selezione in DPOF quando si usa la memoria esterna.



FRANÇAIS Photo Mode (Mode Photo) : Réglage des diverses fonctions

Photo Mode (Mod. Foto): Impostazione di varie funzioni

ITALIANO

Réglage de la taille des fichiers photo

Vous pouvez définir la taille de vos fichiers photo. Le nombre de fichiers stockés varie en fonction de la capacité de la carte mémoire et de la taille des fichiers photo.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *Photo (Mode Photo)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
3. Appuyez sur le bouton [MENU].
 - ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
4. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez <Size> (Dim.) et appuyez sur le bouton [▶].
5. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Il existe plusieurs tailles de fichiers photo : 2400X1800, 1600x1200, 1024x768 et 640x480.
6. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ La taille du fichier photo sélectionné s'affiche sur l'écran LCD.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ La taille 2400x1800 est créée par interpolation linéaire, la qualité de l'image est donc inférieure à 4 Megapixels.

Impostazione delle dimensioni dei file di immagine

È possibile impostare le dimensioni delle immagini. Il numero di file memorizzati varia a seconda della capacità della scheda di memoria e delle dimensioni delle immagini.

1. Muovete verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovete di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod. Foto)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. Premere il tasto [MENU].
 - ◆ Appare la schermata Photo Settings (Impostazioni foto).
4. Selezionare <Size> (Dim) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ Esistono diversi formati di immagine, quali ad esempio 2400X1800, 1600x1200, 1024x768 e 640x480.
6. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ Viene visualizzata la dimensione dell'immagine selezionata sul display LCD.

Note

- ❖ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ❖ Il formato 2400X1800 è creato mediante interpolazione lineare; la qualità dell'immagine sarebbe peggiore di 4 Megapixel.



FRANÇAIS Photo Mode (Mode Photo) : Réglage des diverses fonctions

Photo Mode (Mod. Foto): Impostazione di varie funzioni

ITALIANO

Réglage du flash

Le flash ne fonctionne qu'en mode Photo (Photo). Il permet à l'utilisateur de prendre des photos dans des conditions d'éclairage faible (par exemple la nuit, à l'ombre et en intérieur).

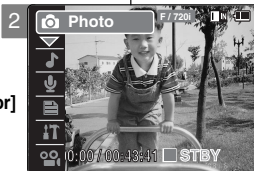
1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *Photo (Mode Photo)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
- ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [MENU].
4. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez <Flash> et appuyez sur le bouton [▶].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage voulu et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Auto**: le flash se déclenche automatiquement.
 - ◆ **On** (☀): le flash se déclenche à chaque photo.
 - ◆ **Off** (☾): le flash ne se déclenche pas.
6. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ L'icône de l'option sélectionnée s'affiche.
 - ◆ Si vous sélectionnez le mode <Auto>, aucune icône ne s'affiche.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Si la batterie est faible, le flash ne fonctionne pas automatiquement.

Impostazione del flash

Il flash funziona solo in Photo Mode (Mod. Foto) e consente all'utente di scattare fotografie in luoghi poco illuminati, quali ad esempio le zone in ombra o buie e gli interni, o di notte.



1. Muovete verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod. Foto)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. Premere il tasto [MENU].
4. Selezionare <Flash> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Auto**: Imposta automaticamente il flash.
 - ◆ **On** (☀): Attiva il flash.
 - ◆ **Off** (☾): Disattiva il flash.
6. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.
 - ◆ Se si seleziona <Auto>, non viene visualizzata alcuna icona.

Note

- ❖ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ❖ Se la batteria è scarica, il flash non si attiva automaticamente.

FRANÇAIS Photo Mode (Mode Photo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage de la mise au point

Vous pouvez régler la mise au point sur le sujet ou sur l'arrière-plan. Dans la plupart des cas, la photo est meilleure lorsque vous utilisez la fonction AF (Mise au point automatique).

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *Photo (Mode Photo)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [MENU].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Focus> (Régl.) et appuyez sur le bouton [▶].
5. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ AF : la mise au point se fait automatiquement.
 - ◆ MF(FM) (☺) : la mise au point se fait manuellement.
6. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ L'icône de l'option sélectionnée s'affiche.
 - ◆ Si vous sélectionnez <AF>, aucune icône ne s'affiche.

Mise au point manuelle

Réglez la mise au point à l'aide du bouton MF(FM) [+]/[-] pour effectuer manuellement des zooms avant et arrière.

- ◆ Cas où la scène comporte des objets à la fois proches et éloignés du CAM.
- ◆ Cas d'un sujet dans la brume ou sur fond enneigé.

Remarques

- ✦ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ✦ Les modifications apportées à la configuration en mode Vidéo (Vidéo) sont conservées en mode Photo.
- ✦ La mise au point est réglée automatiquement sur le mode AF lorsque le CAM est éteint.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Impostazione di varie funzioni

Impostazione del fuoco

È possibile impostare la messa a fuoco, a seconda del soggetto o dell'ambiente. Nella maggior parte delle situazioni è possibile ottenere la migliore fotografia usando l'AF (Messa a fuoco automatica).

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod. Foto)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. Premere il tasto [MENU].
4. Selezionare <Focus> (Fuoco) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ AF: Impostare la messa a fuoco automatica.
 - ◆ MF (KF) (☺) : Impostare la messa a fuoco manuale.
6. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.
 - ◆ Se si seleziona <AF> (Messa a fuoco automatica), non viene visualizzata alcuna icona.

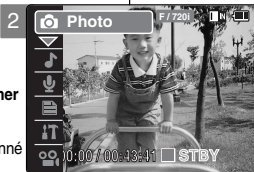
Messa a fuoco manuale

Regolare il fuoco utilizzando il tasto MF (KF) [+]/[-] per effettuare lo zoom manuale avanti o indietro.

- ◆ Quando un'immagine contiene un oggetto troppo vicino o troppo lontano dalla videocamera.
- ◆ Quando una persona è circondata dalla nebbia o dalla neve.

Note




- ✦ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✦ Le modifiche apportate alla configurazione in Video Mode (Mod. Video) sono tutte conservate in Photo Mode (Mod. Foto).
- ✦ Il fuoco viene impostato automaticamente sulla modalità AF allo spegnimento della videocamera.



FRANÇAIS Photo Mode (Mode Photo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage de la balance des blancs

La Balance des blancs se règle en fonction des conditions d'éclairage. La White Balance (Bal. Blancs) est utilisée pour préserver les couleurs naturelles dans différentes conditions de luminosité.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *Photo (Mode Photo)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [MENU].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <White Balance> (Bal. Blancs) et appuyez sur le bouton [►].
5. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Auto**: les couleurs sont automatiquement réglées en fonction des conditions.
 - ◆ **Hold (verr)** () : l'enregistrement se fait sur la base du premier réglage de couleur choisi, sans ajustement ultérieur.
 - ◆ **Outdoor (Ext.)** () : l'enregistrement bénéficie de la balance des éclairages (lumière naturelle).
 - ◆ **Indoor (Int.)** () : l'enregistrement bénéficie de la balance des éclairages (lampe à décharge, éclairage de studio ou flash vidéo).
6. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ L'icône de l'option sélectionnée s'affiche.
 - ◆ Si vous sélectionnez le mode <Auto>, aucune icône ne s'affiche.

Remarques

- ✦ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ✦ Les modifications apportées à la configuration en mode Video (Vidéo) sont conservées en mode Photo.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Impostazione di varie funzioni

Impostazione del bilanciamento del bianco

Il bilanciamento del bianco può variare a seconda delle condizioni di illuminazione. Il bilanciamento del bianco è utilizzato per conservare i colori naturali a diverse condizioni di illuminazione.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Regist. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod. Foto)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. Premere il tasto [MENU].
4. Selezionare <White Balance> (Bilan. Bianco) con il tasto [W/T] e premere il tasto [►].
5. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Auto**: Regola il colore automaticamente in base alle condizioni presenti.
 - ◆ **Hold (Mant)** () : Registra con il primo colore selezionato, senza regolarlo.
 - ◆ **Outdoor (Esterni)** () : Registra con la luce bilanciata. (Luce naturale)
 - ◆ **Indoor (Interni)** () : Registra con la luce bilanciata. (lampada a scarica, luce in studio o luce video)
6. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.
 - ◆ Se si seleziona <Auto>, non viene visualizzata alcuna icona.

Note

- ✦ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✦ Le modifiche apportate alla configurazione in Video Mode (Mod. Video) sono tutte conservate in Photo Mode (Mod. Foto).

FRANÇAIS Photo Mode (Mode Photo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage de la fonction CCJ (compensation de contre-jour)

La fonction Backlight Compensation (Compensation de contre jour) permet de rendre le sujet plus brillant lorsqu'il se trouve devant une fenêtre ou est trop sombre pour être distingué. Vous pouvez utiliser cette fonction lorsque vous utilisez le CAM dans un environnement lumineux, y compris des paysages enneigés.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *Photo (Mode Photo)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [MENU].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <BLC> (CCJ) et appuyez sur le bouton [▶].
5. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Off** : permet de désactiver la fonction BLC (CCJ).
 - ◆ **On (BLC)** : permet d'activer la fonction BLC (CCJ).
6. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ < BLC > s'affiche.
 - ◆ Si vous sélectionnez <Off>, < BLC > ne s'affiche pas.

Remarques

- ✦ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ✦ Les modifications apportées à la configuration en mode Video (Vidéo) sont conservées en mode Photo.
- ✦ La CCJ est réglée sur Off lorsque le CAM est éteint.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Impostazione di varie funzioni

Impostazione della BLC (Compensazione controluce)

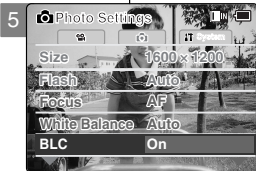
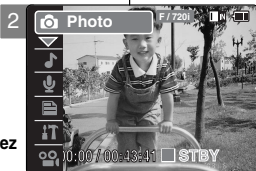
La funzione di compensazione del controluce aiuta a rendere più luminoso il soggetto quando questo si trova davanti ad una finestra o quando è troppo scuro per distinguerlo. Questa funzione può essere usata quando

si usa la videocamera con uno sfondo luminoso, come ad esempio per le scene di neve.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod.Foto)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. Premere il tasto [MENU].
4. Selezionare <BLC> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Off**: Disattiva la funzione BLC.
 - ◆ **On (BLC)**: Attiva la funzione BLC.
6. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ Viene visualizzato < BLC >.
 - ◆ Se è stato selezionato <Off>, < BLC > non viene visualizzato.

Note

- ✦ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✦ Le modifiche apportate alla configurazione in Video Mode (Mod. Video) sono tutte conservate in Photo Mode (Mod. Foto).
- ✦ Il BLC viene disattivato allo spegnimento della videocamera.



FRANÇAIS Photo Mode (Mode Photo) : Réglage des diverses fonctions

Réglage du contrôle automatique du rétro-éclairage

Cette fonction permet d'économiser l'énergie de la batterie en contrôlant automatiquement la luminosité de l'écran LCD en extérieur.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *Photo (Mode Photo)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné en l'espace de deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Photo Capture (Prise photo) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [MENU].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <B.L. Auto Ctl> et appuyez sur le bouton [▶].
5. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Off : annule la fonction B.L. Auto Ctl.
 - ◆ On : active la fonction B.L. Auto Ctl. Lorsque vous utilisez le contrôle automatique du rétro-éclairage dans un environnement lumineux en extérieur, vous pouvez éviter une consommation inutile de l'énergie de la batterie.
6. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ La photo prise n'est pas affectée par la fonction Backlight Auto Control (Contrôle du rétro-éclairage).
- ❖ Les modifications apportées à la configuration en mode Video (Vidéo) sont conservées en mode Photo.
- ❖ Si vous réglez le contrôle automatique du rétro-éclairage sur On, l'écran LCD ressemble à un écran LCD ordinaire dans de bonnes conditions d'éclairage et en extérieur par un temps ensoleillé.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Impostazione di varie funzioni

Impostazione del controllo automatico retroilluminazione

Questa funzione consente di ridurre il consumo della batteria controllando automaticamente la luminosità del display LCD negli ambienti esterni.

1. Muovete verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovete di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Photo Mode (Mod. Foto)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. Premere il tasto [MENU].
4. Selezionare <B.L. Auto Ctl> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ Off: Disattiva la funzione B.L. Auto Ctl.
 - ◆ On: Attiva la funzione B.L. Auto Ctl. Utilizzando la funzione di controllo automatico della retroilluminazione in un ambiente esterno luminoso è possibile ridurre il consumo della batteria.
6. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.

Note

- ❖ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ❖ L'immagine catturata non è influenzata dalla funzione di controllo automatico della retroilluminazione.
- ❖ Le modifiche apportate alla configurazione in Video Mode (Mod. Video) sono tutte conservate in Photo Mode (Mod. Foto).
- ❖ Quando è attiva la funzione di controllo automatico della retroilluminazione, il display LCD ha lo stesso aspetto di un normale display LCD esposto a forte illuminazione e alla luce del sole all'esterno.



MP3 Mode (Mode MP3)/Voice Recorder Mode (Mode Enreg. Voix)/Utilisation de l'explorateur

MP3 Mode (Mode MP3)

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| Enregistrement de musique sur le CAM | 73 |
| Copie de fichiers musicaux vers le CAM | 73 |
| Lecture | 74 |
| Lecture de fichiers musicaux | 74 |
| Choix des options liées aux fichiers | 75 |
| Réglage de la lecture répétée | 75 |
| Suppression de fichiers musicaux | 76 |
| Verrouillage de fichiers musicaux | 77 |
| Copie de fichiers musicaux | 78 |
| Réglage de la lecture aléatoire | 79 |

Voice Recorder Mode (Mode Enreg. Voix)

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| Enregistrement | 80 |
| Enregistrement de voix | 80 |
| Lecture | 81 |
| Lecture de fichiers vocaux | 81 |
| Choix des options liées aux fichiers | 82 |
| Suppression de fichiers vocaux | 82 |
| Verrouillage de fichiers vocaux | 83 |
| Copie de fichiers vocaux | 84 |

Utilisation de l'explorateur

| | |
|-------------------------------------------------|----|
| Suppression de fichiers ou de dossiers | 85 |
| Verrouillage de fichiers | 86 |
| Copie de fichiers ou de dossiers | 87 |
| Affichage d'informations sur les fichiers | 88 |

MP3 Mode (Mod. MP3)/Voice Recorder Mode (Mod. Regstraz Voce)/File Browser (Scorri file)

MP3 Mode (Mod. MP3)

| | |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Memorizzazione di brani musicali sulla videocamera | 73 |
| Copia di file musicali sulla videocamera | 73 |
| Riproduzione | 74 |
| Riproduzione di file musicali | 74 |
| Selezione delle opzioni dei file | 75 |
| Impostazione della ripetizione della riproduzione .. | 75 |
| Eliminazione di file musicali | 76 |
| Protezione di file musicali | 77 |
| Copia di file musicali | 78 |
| Impostazione della riproduzione casuale | 79 |

Voice Recorder Mode (mod. Registrat. Vocale)

| | |
|-----------------------------------------------|----|
| Registrazione | 80 |
| Registrazione vocale | 80 |
| Riproduzione | 81 |
| Riproduzione di file vocali | 81 |
| Selezione delle opzioni dei file | 82 |
| Eliminazione di file vocali | 82 |
| Protezione di file vocali | 83 |
| Copia di file vocali | 84 |

File Browser (Scorri file)

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| Eliminazione di file o cartelle | 85 |
| Protezione dei file | 86 |
| Copia di file o cartelle | 87 |
| Visualizzazione delle informazioni dei file | 88 |

FRANÇAIS MP3 Mode (Mode MP3) : Enregistrement de musique sur le CAM

Copie de fichiers musicaux vers le CAM

Vous pouvez transférer des fichiers musicaux de votre PC vers la mémoire interne, une carte SD, MMC, Memory Stick ou encore Memory Stick Pro. Pour cela, le CAM doit être raccordé à votre ordinateur par l'intermédiaire du câble USB. Vous pouvez également transférer des fichiers musicaux directement de la carte mémoire au CAM.

1. **Raccordez le CAM à votre ordinateur à l'aide d'un câble USB (reportez-vous à la page 106).**
 - ◆ Votre ordinateur reconnaît l'appareil et l'icône symbolisant un lecteur amovible s'affiche dans Poste de travail.
2. **Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.**
 - ◆ L'écran USB Mode (Mode USB) s'affiche.
3. **Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Mass Storage> (Mém. aux.) et appuyez sur le bouton [OK].**
4. **Faites un double-clic sur le nouveau lecteur amovible pour l'ouvrir.**
5. **Sélectionnez le dossier MP3 et faites un double-clic pour y accéder.**
6. **Copiez le fichier MP3 de votre choix de votre ordinateur vers le CAM.**
 - ◆ Avant de copier des fichiers MP3, reportez-vous à l'arborescence des dossiers, page 29.

Débranchement du câble USB

Une fois le transfert de données achevé, vous devez débrancher le câble en respectant la procédure suivante.

1. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône du disque amovible et sélectionnez "Safely Remove Hardware" ("Retirer le périphérique en toute sécurité").
2. Sélectionnez "Stop" ("Arrêter") et débranchez le câble USB lorsque la fenêtre contextuelle disparaît.

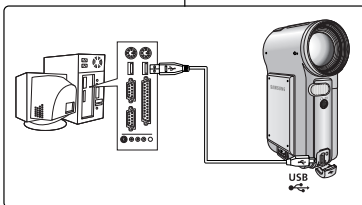
Remarques

- ❖ La procédure de transfert et de lecture sur la carte mémoire est identique à celle de la mémoire interne.
- ❖ Si le CAM ne reconnaît pas le périphérique USB lorsque le câble USB est relié au port USB situé en façade de l'ordinateur, raccordez le câble au port USB situé à l'arrière de l'ordinateur.

ITALIANO MP3 Mode (Mod. MP3): Memorizzazione di brani musicali sulla videocamera

Copia di file musicali sulla videocamera

È possibile trasferire file musicali da PC a memoria interna, SD, MMC, Memory Stick o Memory Stick Pro. Per copiare file musicali, la videocamera deve essere collegata al PC con un cavo USB. È anche possibile trasferire file musicali direttamente dalla scheda di memoria alla videocamera.



1. **Collegare la videocamera ad un PC con il cavo USB. (vedere a pagina 106)**
 - ◆ Il computer riconosce questo dispositivo; sotto "Risorse del computer" appare il simbolo dell'unità rimovibile.
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
 - ◆ Appare la schermata USB Mode (Mod. USB).
3. **Selezionare <Mass Storage> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
4. **Fare doppio clic sulla nuova unità rimovibile per aprirla.**
5. **Selezionare la cartella MP3 e fare doppio clic per aprirla.**
6. **Copiare il file MP3 desiderato dal PC alla videocamera.**
 - ◆ Vedere la struttura delle cartelle a pagina 29 per la copia dei file MP3.

Scollamento del cavo USB

Al termine del trasferimento dei dati è necessario scollegare il cavo come indicato di seguito.

1. Selezionare l'icona del disco rimovibile, fare clic con il tasto destro del mouse, quindi selezionare "Safely Remove Hardware" (Rimozione sicura dell'hardware).
2. Selezionare "Stop" (Disattiva) e scollegare il cavo USB quando viene visualizzata la finestra a comparsa.

Note

- ❖ Le operazioni di trasferimento e di riproduzione dalla scheda di memoria sono uguali a quelle effettuate dalla memoria interna.
- ❖ Se la videocamera non riconosce il dispositivo USB quando il cavo USB è collegato alla porta USB sul pannello frontale del PC, collegare il cavo USB alla porta USB sul pannello posteriore del PC.

MP3 Mode (Mode MP3) : Lecture

Lecture de fichiers musicaux

Vous pouvez écouter le fichier à partir de la mémoire interne ou d'une mémoire externe, une carte mémoire par exemple.

1. Reliez les écouteurs au CAM.

◆ Vous pouvez également écouter de la musique grâce au haut-parleur intégré, sans écouteurs.

2. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélectionner MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.

◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.

3. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélectionner MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode MP3 et appuyez sur le bouton [OK].

◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].

◆ La liste de lecture s'affiche.

4. À l'aide du bouton [W/T], recherchez le fichier que vous souhaitez écouter et appuyez sur le bouton [OK].

◆ Le fichier sélectionné est lu.

5. Appuyez à nouveau sur le bouton [OK] pour interrompre la lecture.

◆ Vous alternez entre les modes de lecture du fichier et pause à chaque fois que vous appuyez sur le bouton [OK].

Utilisation du bouton [◀/▶]

❖ Appuyez sur le bouton [◀]

dans les deux secondes suivant le début de la lecture pour lire le fichier précédent.

2 secondes après le début de la lecture : la lecture du fichier en cours reprend au début.

❖ Appuyez sur le bouton [▶]

pour lire le fichier suivant.

Remarques

❖ Pour certains fichiers MP3, le titre ne s'affiche pas et est remplacé par l'indication " — ".

❖ Il peut arriver qu'en mode de lecture MP3, le nom du fichier ne s'affiche pas correctement.

Dans ce cas, renommez le fichier en utilisant que des caractères non accentués.

MP3 Mode (Mod. MP3): Riproduzione

Riproduzione di file musicali

È possibile ascoltare file musicali dalla memoria interna o da una esterna (scheda di memoria).

1. Collegare le cuffie alla videocamera.

◆ È anche possibile ascoltare musica dall'altoparlante integrato, senza cuffie.

2. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.

◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).

3. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. MP3 e premere il tasto [OK].

◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].

◆ Appare la lista dei file musicali.

4. Usare il tasto [W/T] per trovare la musica che si desidera ascoltare e premere il tasto [OK].

◆ Viene riprodotta la musica scelta.

5. Premere di nuovo il tasto [OK] per interrompere l'ascolto della musica.

◆ Ogni volta che si preme il tasto [OK] si selezionano la riproduzione o la pausa.

Uso del tasto [◀/▶]

❖ Premere il tasto [◀]

entro 2 secondi dall'inizio della riproduzione - Viene riprodotto il file precedente.

2 secondi dopo l'inizio della riproduzione - Viene riavviato il file corrente.

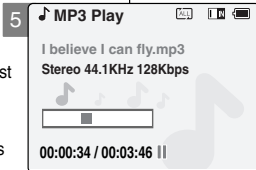
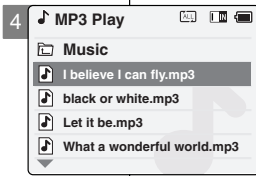
❖ Premere il tasto [▶]

Viene visualizzato il file successivo.

Note

❖ '----' dipende dal titolo del file MP3.

❖ In modalità di riproduzione MP3, i nomi dei file potrebbero non essere visualizzati correttamente. In questo caso rinominare il file utilizzando solo caratteri inglesi.



FRANÇAIS MP3 Mode (Mode MP3) : Choix des options liées aux fichiers

Réglage de la lecture répétée

Vous pouvez lire une plage ou l'ensemble des plages de musique en boucle.

1. Reliez les écouteurs au CAM.
 - ◆ Vous pouvez également écouter de la musique grâce au haut-parleur intégré, sans écouteurs.
2. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
3. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *MP3* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ La liste de lecture s'affiche.
4. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez le fichier MP3 que vous souhaitez lire en boucle.
5. Appuyez sur le bouton [MENU]. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez <Repeat> (Répét.) et appuyez sur le bouton [OK].
6. A l'aide du bouton [W/T], sélectionnez le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **No (N)** : la fonction de lecture répétée est désactivée.
 - ◆ **One (Un)** : un seul fichier est lu en boucle.
 - ◆ **All (Tt)** : tous les fichiers sont lus en boucle.
7. Appuyez sur le bouton [MENU] pour terminer le réglage.
 - ◆ L'icône de lecture répétée s'affiche sur l'écran LCD.
 - Si vous sélectionnez <No> (N), aucune icône ne s'affiche.

Remarque

- ◆ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.

MP3 Mode (Mod. MP3): Selezione delle opzioni dei file

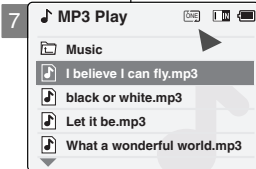
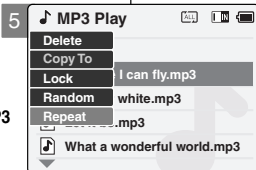
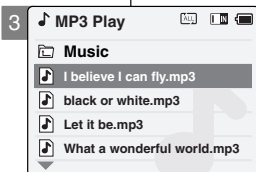
Impostazione della ripetizione della riproduzione

È possibile ripetere la riproduzione di un solo brano o di tutti i brani.

1. Collegare le cuffie alla videocamera.
 - ◆ È anche possibile ascoltare musica dall'altoparlante integrato, senza cuffie.
2. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Regist. video).
3. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. MP3* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la lista dei file musicali.
4. Selezionare un file MP3 da ripetere con il tasto [W/T].
5. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Repeat> (Ripetiz.) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
6. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **No**: Annulla la funzione di ripetizione della riproduzione.
 - ◆ **One (Uno)**: Viene ripetuto un solo file.
 - ◆ **All (Tutti)**: Vengono ripetuti tutti i file.
7. Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.
 - ◆ L'icona dell'impostazione della ripetizione della riproduzione selezionata è visualizzata sul display LCD.
 - Se si seleziona <No> non viene visualizzata nessuna icona.

Nota

- ◆ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.



FRANÇAIS MP3 Mode (Mode MP3) : Choix des options liées aux fichiers

MP3 Mode (Mod. MP3): Selezione delle opzioni dei file

ITALIANO

Suppression de fichiers musicaux

Vous pouvez supprimer les fichiers musicaux de votre choix.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode MP3 et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ La liste de lecture s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le fichier MP3 que vous souhaitez supprimer.
4. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Delete> (Suppr.) et appuyez sur le bouton [OK].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.):** le fichier musical sélectionné est supprimé.
 - ◆ **All (Tt):** tous les fichiers musicaux sont supprimés.
 - ◆ **Cancel (Annul.):** annule la suppression des fichiers musicaux.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Le fichier verrouillé ne peut être supprimé.

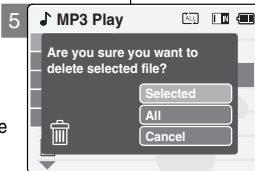
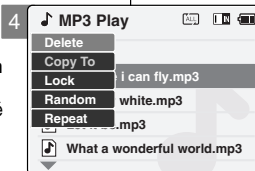
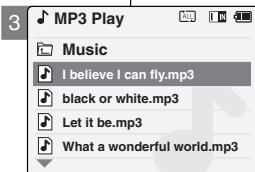
Eliminazione di file musicali

È possibile eliminare file musicali.

1. Muovete verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovete di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. MP3* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la lista dei file musicali.
3. Selezionare con il tasto [W/T] il file MP3 da eliminare.
4. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Delete> (Elimina) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
5. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezion.):** Si elimina il file musicale selezionato.
 - ◆ **All (Tutti):** Si eliminano tutti i file musicali.
 - ◆ **Cancel (Annulla):** Si annulla l'eliminazione dei file musicali.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ I file bloccati non possono essere eliminati.




FRANÇAIS MP3 Mode (Mode MP3) : Choix des options liées aux fichiers

Verrouillage de fichiers musicaux

Vous pouvez verrouiller les fichiers musicaux importants que vous ne souhaitez pas supprimer.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *MP3* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ La liste de lecture s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le fichier MP3 que vous souhaitez verrouiller.
4. Appuyez sur le bouton [MENU].
Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Lock> (Verr) et appuyez sur le bouton [OK].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.)**: le fichier musical sélectionné est verrouillé.
 - ◆ **All (Tt)**: tous les fichiers musicaux sont verrouillés.
 - ◆ **Cancel (Annul.)**: annule le verrouillage des fichiers musicaux.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ L'icône de  s'affiche sur le fichier verrouillé.


ITALIANO MP3 Mode (Mod. MP3): Selezione delle opzioni dei file

Protezione di file musicali

È possibile proteggere i file musicali importanti che non devono essere eliminati.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Regist. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. MP3* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la lista dei file musicali.
3. Selezionare con il tasto [W/T] il file MP3 da bloccare.
4. Premere il tasto [MENU].
Selezionare <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
5. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezion.)**: Si blocca il file musicale selezionato.
 - ◆ **All (Tutti)**: Si bloccano tutti i file musicali.
 - ◆ **Cancel (Annulla)**: Si annulla il blocco dei file musicali.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Sul file bloccato viene visualizzata l'icona <  >.



FRANÇAIS MP3 Mode (Mode MP3) : Choix des options liées aux fichiers

Copie de fichiers musicaux

Vous pouvez copier des fichiers musicaux vers la mémoire interne ou externe. Insérez la carte mémoire dans la fente MULTI CARD.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/VIDEO) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode MP3 et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ La liste de lecture s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le fichier MP3 que vous souhaitez copier.
4. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Copy To> (Cop sur) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Si vous avez sélectionné le type de stockage "External" ("Externe"), le fichier est copié sur "Internal" ("Interne") et vice versa.
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.):** le fichier musical sélectionné est copié.
 - ◆ **All (Tt):** tous les fichiers musicaux sont copiés.
 - ◆ **Cancel (Annul.):** annule la copie des fichiers musicaux.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous copiez, vérifiez le type de stockage sélectionné. (Reportez-vous à la page 32)
- ❖ Si la carte mémoire n'est pas insérée, vous ne pouvez pas sélectionner <Copy To> (Cop sur).

ITALIANO MP3 Mode (Mod. MP3): Selezione delle opzioni dei file

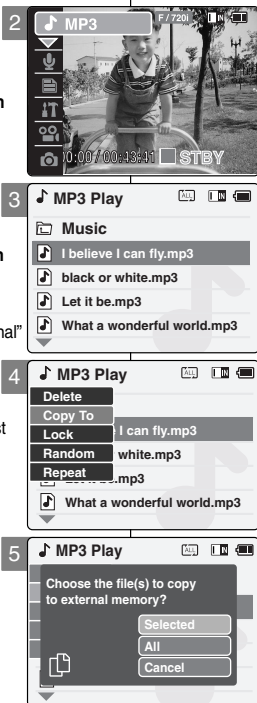
Copia di file musicali

È possibile copiare i file musicali nella memoria interna o esterna. Inserire la scheda di memoria nello slot della MULTI CARD.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. MP3* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la lista dei file musicali.
3. Selezionare con il tasto [W/T] il file MP3 da copiare.
4. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Copy To> (Copia su) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ Se per Storage type (Tipo memoria) si sceglie External (Esterna), il file viene copiato in Internal (Interna) e viceversa.
5. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezione):** Si copia il file musicale selezionato.
 - ◆ **All (Tutti):** Si copiano tutti i file musicali.
 - ◆ **Cancel (Annulla):** Si annulla la copia dei file musicali.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Prima di eseguire la copia assicurarsi di aver selezionato Storage Type (Tipo memoria). (vedere a pagina 32)
- ❖ Se non è inserita la scheda di memoria, non è possibile selezionare <Copy To> (Copia su).



FRANÇAIS MP3 Mode (Mode MP3) : Choix des options liées aux fichiers

Réglage de la lecture aléatoire

Vous pouvez lire les fichiers musicaux en mode aléatoire.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *MP3* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ La liste de lecture s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Random> (Aléat.) et appuyez sur le bouton [OK].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK]
 - ◆ **Yes (O)**: sélectionne Random Play Function Fonction de lecture aléatoire.
 - ◆ **No (N)**: annule Random Play Function Fonction de lecture aléatoire.



ITALIANO MP3 Mode (Mod. MP3): Selezione delle opzioni dei file

Impostazione della riproduzione casuale

È possibile riprodurre i file musicali in modo casuale.

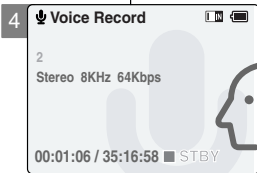
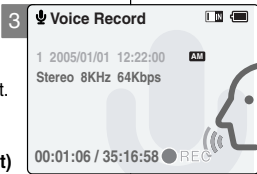
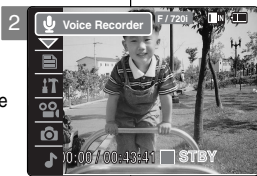
1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. MP3* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la lista dei file musicali.
3. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Random> (Casuale) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
4. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Yes:** Attiva la funzione di riproduzione casuale.
 - ◆ **No:** Disattiva la funzione di riproduzione casuale.

FRANÇAIS Voice Recorder Mode (Mode Enreg. voix) : Enregistrement

Enregistrement de voix

Vous pouvez enregistrer des données vocales grâce au microphone intégré du CAM.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *Voice Recorder* (Enreg. Voix) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Voice Record (Enreg. voix) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enr./Arrêt) pour enregistrer des données vocales .
 - ◆ Le temps écoulé et <● REC> (ENR) s'affichent. L'enregistrement commence.
4. Appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enr./Arrêt) pour interrompre l'enregistrement des données vocales .
 - ◆ <■ STBY> (PSE) s'affiche et l'enregistrement s'arrête.



ITALIANO Voice Recorder Mode (Mod. Registrat. Vocale): Registrazione

Registrazione vocale

È possibile registrare la voce utilizzando il microfono integrato nella videocamera.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. Voice Recorder* (Registrat. Vocale) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Voice Record (Registr. Voce).
3. Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per registrare la voce.
 - ◆ Vengono visualizzati il tempo trascorso e <● REC> (REG) Viene avviata la registrazione.
4. Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per arrestare la registrazione vocale.
 - ◆ Viene visualizzato <■ STBY>; la registrazione viene arrestata.

FRANÇAIS Voice Recorder Mode (Mode Enreg. voix) : Lecture

Lecture de fichiers vocaux

Vous pouvez écouter les fichiers vocaux avec le haut-parleur intégré ou en branchant des écouteurs.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *Voice Recorder* (Enreg. Voix) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran Voice Record (Enreg. voix) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ La liste des fichiers vocaux s'affiche.
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le fichier vocal que vous souhaitez lire.
5. Appuyez sur le bouton [OK] pour lire l'enregistrement vocal.
 - ◆ Appuyez sur le bouton [OK] pour interrompre momentanément la lecture.

Boutons utilisés pendant la lecture des fichiers vocaux

Bouton [OK] : permet de lire un fichier vocal ou d'en suspendre la lecture.

Bouton[◀] : permet d'effectuer une recherche arrière / revenir au fichier précédent

Bouton[▶] : permet d'effectuer une recherche avant / passer au fichier suivant



ITALIANO Voice Recorder Mode (Mod. Registrat. Vocale): Riproduzione

Riproduzione di file vocali

È possibile ascoltare file vocali usando l'altoparlante integrato o collegando le cuffie.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. Voice Recorder* (Registrat. Vocale) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Voice Record (Registr. Voce).
3. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Appare la lista dei file vocali.
4. Selezionare un file vocale da riprodurre con il tasto [W/T].
5. Premere il tasto [OK] per riprodurre il file vocale registrato.
 - ◆ Premere il tasto [OK] per mettere in pausa la riproduzione.

Tasti usati per la riproduzione dei file vocali registrati

Tasto [OK] : Per riprodurre o mettere in pausa il file vocale

Tasto [◀] : Riavvolgimento / selezione del file precedente

Tasto [▶] : Avanzamento / selezione del file successivo

FRANÇAIS Voice Recorder Mode (Mode Enreg. voix) : Choix des options liées aux fichiers

Suppression de fichiers vocaux

Vous pouvez supprimer les fichiers vocaux de votre choix.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *Voice Recorder* (Enreg. Voix) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ L'écran Voice Record (Enreg. voix) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ La liste des fichiers vocaux s'affiche.
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le fichier vocal que vous souhaitez supprimer.
5. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Delete> (Suppr.) et appuyez sur le bouton [OK].
6. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.)** : le fichier vocal sélectionné est supprimé.
 - ◆ **All (Tt)** : tous les fichiers vocaux sont supprimés.
 - ◆ **Cancel (Annul.)** : annule la suppression des fichiers vocaux.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Le fichier verrouillé ne peut être supprimé.

ITALIANO Voice Recorder Mode (Mod. Registrat. Vocale): Selezione delle opzioni dei file

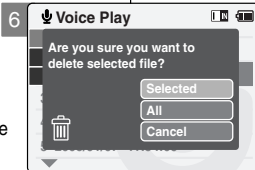
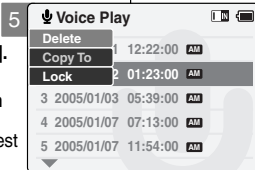
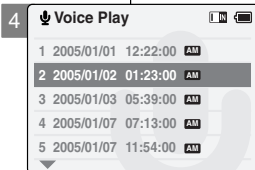
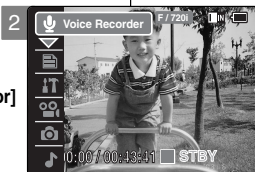
Eliminazione di file vocali

È possibile eliminare file vocali.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. Voice Recorder* (Registrat. Vocale) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Voice Record (Registr. Voce).
3. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Appare la lista dei file vocali.
4. Muovere il tasto [W/T] per selezionare un file vocale da eliminare.
5. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Delete> (Elimina) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
6. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezion.)**: Si elimina il file vocale selezionato.
 - ◆ **All (Tutti)**: Si eliminano tutti i file vocali.
 - ◆ **Cancel (Annulla)**: Si annulla l'eliminazione dei file vocali.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ I file bloccati non possono essere eliminati.



FRANÇAIS Voice Recorder Mode (Mode Enreg. voix) : Choix des options liées aux fichiers

Verrouillage de fichiers vocaux

Vous pouvez verrouiller les fichiers vocaux importants que vous ne souhaitez pas supprimer.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Vidéo Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *Voice Recorder* (Enreg. Voix) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ L'écran Voice Record (Enreg. voix) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ La liste des fichiers vocaux s'affiche.
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le fichier vocal que vous souhaitez verrouiller.
5. Appuyez sur le bouton [MENU].

Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Lock> (Verr) et appuyez sur le bouton [OK].
6. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.)** : le fichier vocal sélectionné est verrouillé.
 - ◆ **All (Tt)** : tous les fichiers vocaux sont verrouillés.
 - ◆ **Cancel (Annul.)** : annule le verrouillage des fichiers vocaux.

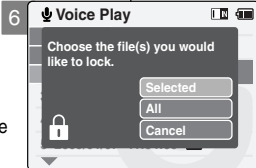
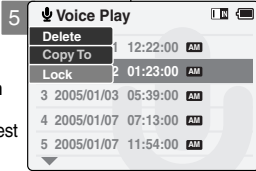
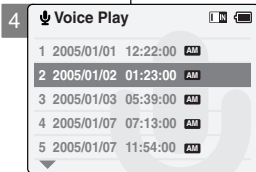
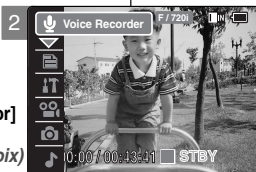
Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ L'icône <🔒> s'affiche sur le fichier verrouillé.

ITALIANO Voice Recorder Mode (Mod. Registrat. Vocale): Selezione delle opzioni dei file

Protezione di file vocali

È possibile proteggere i file vocali importanti che non devono essere eliminati.



1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. Voice Recorder* (Registrat. Vocale) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Voice Record (Registr. Voce).
3. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Appare la lista dei file vocali.
4. Muovere il tasto [W/T] per selezionare un file vocale da bloccare.
5. Premere il tasto [MENU].

Selezionare <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
6. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezione.)**: Si blocca il file musicale selezionato.
 - ◆ **All (Tutti)**: Si bloccano tutti i file vocali.
 - ◆ **Cancel (Annulla)**: Si annulla il blocco dei file vocali.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Sul file bloccato viene visualizzata l'icona <🔒>.

FRANÇAIS Voice Recorder Mode (Mode Enreg. voix) : Choix des options liées aux fichiers

Copie de fichiers vocaux

Vous pouvez copier des fichiers vocaux vers la mémoire interne ou externe.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *Voice Recorder (Enreg. Voix)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ L'écran Voice Record (Enreg. voix) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ La liste des fichiers vocaux s'affiche.
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le fichier vocal que vous souhaitez copier.
5. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Copy To> (Cop sur) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Si vous avez sélectionné le type de stockage "External" ("Externe"), le fichier est copié sur "Internal" ("Interne") et vice versa.
6. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.)** : le fichier vocal sélectionné est copié.
 - ◆ **All (Tt)** : tous les fichiers vocaux sont copiés.
 - ◆ **Cancel (Annul.)** : annule la copie des fichiers vocaux.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Si la carte mémoire n'est pas insérée, vous ne pouvez pas sélectionner <Copy To> (Cop sur).

ITALIANO Voice Recorder Mode (Mod. Registrat. Vocale): Selezione delle opzioni dei file

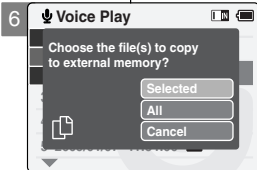
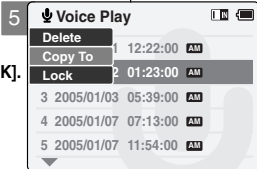
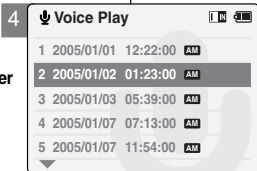
Copia di file vocali

È possibile copiare i file vocali nella memoria interna o esterna.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. Voice Recorder (Registrat. Vocale)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata Voice Record (Registr. Voce).
3. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Appare la lista dei file vocali.
4. Muovere il tasto [W/T] per selezionare un file vocale da copiare.
5. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Copy To> (Copia su) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ Se per Storage type (Tipo memoria) si sceglie External (Esterna), il file viene copiato in Internal (Interna) e viceversa.
6. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezione.)**: Si copia il file vocale selezionato.
 - ◆ **All (Tutti)**: Si copiano tutti i file vocali.
 - ◆ **Cancel (Annulla)**: Si annulla la copia dei file vocali.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Se non è inserita la scheda di memoria, non è possibile selezionare <Copy To> (Copia su).



Utilisation de l'explorateur

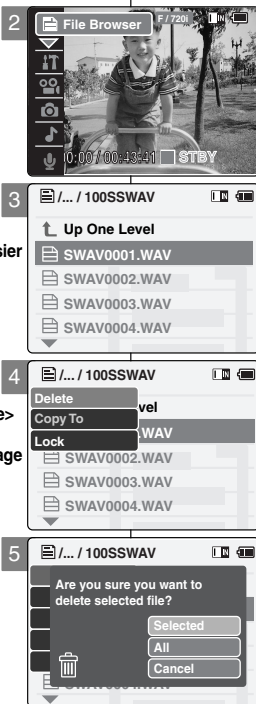
Suppression de fichiers ou de dossiers

Vous pouvez supprimer des fichiers (AVI, MP3, JPG, WAV) ou des dossiers que vous avez enregistrés.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *File Browser (Explorateur)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ L'écran File Browser (Explorateur) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le dossier ou le fichier que vous souhaitez supprimer. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Appuyez sur le bouton [MENU] si vous souhaitez supprimer le dossier sélectionné.
 - ◆ Répétez l'ensemble de ces étapes jusqu'à ce que le fichier que vous souhaitez supprimer s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Delete> (Suppr.) et appuyez sur le bouton [OK].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage de votre choix. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.)** : le fichier sélectionné est supprimé.
 - ◆ **All (Tt)** : tous les fichiers sont supprimés.
 - ◆ **Cancel (Annul.)** : annule la suppression des fichiers.

Remarque

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.



File Browser (Scorri file)

Eliminazione dei file o delle cartelle

È possibile eliminare i file (AVI, MP3, JPG, WAV) o le cartelle registrate.

1. Muovete verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. File Browser (Scorri file)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata File Browser (Scorri file).
3. Muovere il tasto [W/T] per selezionare la cartella o il file da eliminare. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Premere il tasto [MENU] se si desidera cancellare la cartella selezionata.
 - ◆ Eseguire questa operazione finché non viene visualizzato il file da eliminare.
4. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Delete> (Elimina) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
5. Muovere il tasto [W/T] per selezionare l'impostazione desiderata. Premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezion.)**: Si elimina il file selezionato.
 - ◆ **All (Tutti)**: Si eliminano tutti i file.
 - ◆ **Cancel (Annulla)**: Si annulla l'eliminazione dei file.

Nota

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.


Utilisation de l'explorateur

Verrouillage de fichiers

Vous pouvez verrouiller les fichiers importants que vous ne souhaitez pas supprimer.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *File Browser (Explorateur)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran File Browser (Explorateur) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le fichier que vous souhaitez verrouiller. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Répétez l'ensemble de ces étapes jusqu'à ce que le fichier que vous souhaitez verrouiller s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Lock> (Verr) et appuyez sur le bouton [OK].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage de votre choix. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.)** : le fichier sélectionné est verrouillé.
 - ◆ **All (Tt)** : tous les fichiers sont verrouillés.
 - ◆ **Cancel (Annul.)** : annule le verrouillage des fichiers.

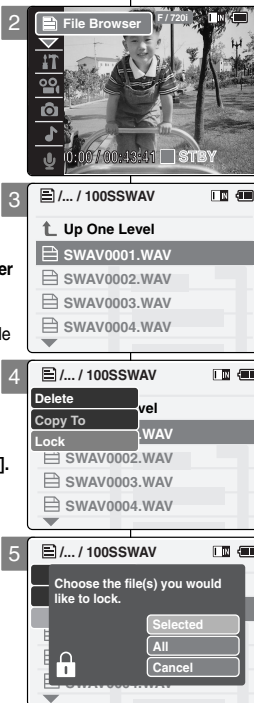
Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Vous ne pouvez pas verrouiller les dossiers.
- ❖ L'icône  s'affiche sur le fichier verrouillé.

File Browser (Scorri file)


Protezione dei file

È possibile proteggere i file importanti che non devono essere eliminati.



1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. File Browser (Scorri file)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata File Browser (Scorri file).
3. Muovere il tasto [W/T] per selezionare il file da bloccare. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Eseguire questa operazione finché non viene visualizzato il file da bloccare.
4. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
5. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T]. Premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezione.)**: Si blocca il file selezionato.
 - ◆ **All (Tutti)**: Si bloccano tutti i file.
 - ◆ **Cancel (Annulla)**: Si annulla il blocco dei file.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Non è possibile bloccare le cartelle.
- ❖ Sul file bloccato viene visualizzata l'icona  .

Utilisation de l'explorateur

Copie de fichiers ou de dossiers

Vous pouvez copier des fichiers ou des dossiers vers la mémoire interne ou externe.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur **MARCHE/MODE**) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur **MARCHE/MODE**) vers le bas pour sélectionner le mode *File Browser (Explorateur)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran File Browser (Explorateur) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le fichier ou le dossier que vous souhaitez copier. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Appuyez sur le bouton [MENU] si vous souhaitez copier le dossier sélectionné.
 - ◆ Répétez l'ensemble de ces étapes jusqu'à ce que le fichier que vous souhaitez copier s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Copy To> (Cop sur) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Si vous avez sélectionné le type de stockage "External" ("Externe"), le fichier est copié sur "Internal" ("Interne") et vice versa.
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage de votre choix. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Selected (Sélec.)** : le fichier sélectionné est copié.
 - ◆ **All (Tt)** : tous les fichiers sont copiés.
 - ◆ **Cancel (Annul.)** : annule la copie des fichiers.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous copiez, vérifiez le type de stockage sélectionné. (Reportez-vous à la page 32).
- ❖ Si la carte mémoire n'est pas insérée, vous ne pouvez pas sélectionner <Copy To> (Cop sur).

File Browser (Scorri file)

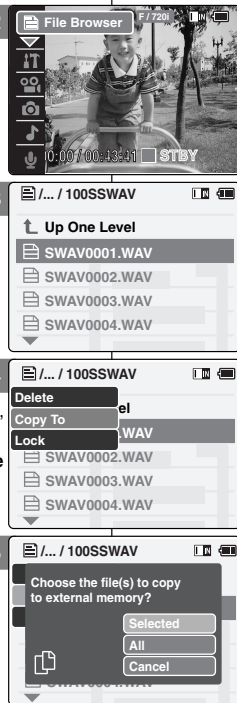
Copia di file o cartelle

È possibile copiare un file o una cartella nella memoria interna o esterna.

1. Muovere verso il basso il [selettore **POWER/MODE**] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore **POWER/MODE**] verso il basso per selezionare *Mod. File Browser (Scorri file)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata File Browser (Scorri file).
3. Muovere il tasto [W/T] per selezionare il file o la cartella da copiare. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Premere il tasto [MENU] per copiare la cartella selezionata.
 - ◆ Eseguire questa operazione finché non viene visualizzato il file da copiare.
4. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Copy To> (Copia su) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ Se per Storage type (Tipo memoria) si sceglie External (Esterna), il file viene copiato in Internal (Interna) e viceversa.
5. Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T]. Premere il tasto [OK].
 - ◆ **Selected (Selezion.)**: Si copia il file selezionato.
 - ◆ **All (Tutti)**: Si copiano tutti i file.
 - ◆ **Cancel (Annulla)**: Si annulla la copia dei file.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Prima di eseguire la copia assicurarsi di aver selezionato Storage Type (Tipo memoria). (vedere a pagina 32)
- ❖ Se non è inserita la scheda di memoria, non è possibile selezionare <Copy To> (Copia su).



Utilisation de l'explorateur

Affichage d'informations sur les fichiers

Vous pouvez afficher le nom d'un fichier, son format, sa taille et sa date de création.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *File Browser (Explorateur)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes, même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ L'écran File Browser (Explorateur) s'affiche.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le fichier que vous souhaitez visualiser.
4. Appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Répétez l'ensemble de ces étapes jusqu'à ce que le fichier dont vous souhaitez consulter les informations s'affiche.
 - ◆ Le nom, le format, la taille, la date de création et l'état verrouillé/déverrouillé du fichier s'affichent sur l'écran.
5. Appuyez sur le bouton [OK] pour faire disparaître l'affichage des informations relatives au fichier.
 - ◆ Si vous sélectionnez <Close> (Ferm.) à l'écran, ce dernier disparaît.

Remarque

- ❖ Vous ne pouvez pas visualiser les informations relatives au dossier. Vous pouvez seulement visualiser celles relatives au fichier.

File Browser (Scorri file)

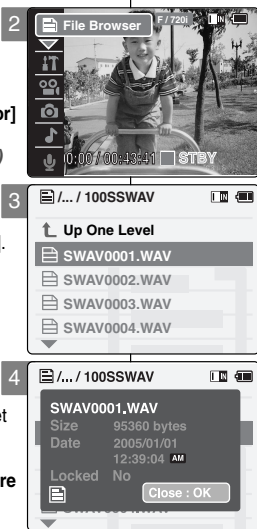
Visualizzazione delle informazioni dei file

È possibile visualizzare il nome del file, il formato, le dimensioni e la data.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. File Browser (Scorri file)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare la schermata File Browser (Scorri file).
3. Muovere il tasto [W/T] per selezionare il file da visualizzare.
4. Premere il tasto [OK].
 - ◆ Eseguire questa operazione finché non viene visualizzato il file di cui si desidera visualizzare le informazioni.
 - ◆ Viene visualizzata la schermata con il nome del file, il formato, le dimensioni, la data e lo stato di blocco.
5. Premere il tasto [OK] per terminare la visualizzazione delle informazioni dei file.
 - ◆ Se nella schermata si seleziona <Close> (Chiudi), la schermata viene chiusa.

Nota

- ❖ Non è possibile visualizzare le informazioni delle cartelle. Si possono visualizzare soltanto le informazioni dei file.



4 Réglage du CAM

| | |
|------------------------------------------------|-----|
| Réglage de l'écran LCD | 90 |
| Réglage de la luminosité de l'écran LCD..... | 90 |
| Réglage de la couleur de l'écran LCD..... | 91 |
| Réglage de la date et de l'heure | 92 |
| Réglage de l'heure..... | 92 |
| Réglage de la date..... | 93 |
| Réglage du format de la date..... | 94 |
| Réglage du format de l'heure..... | 95 |
| Réglage du système | 96 |
| Réglage de l'extinction automatique..... | 96 |
| Réglage de la fonction Démonstration..... | 97 |
| Réglage du mode Start-up (Démarrage)..... | 98 |
| Réglage de la fonction N° de fichier..... | 99 |
| Réglage du signal sonore..... | 100 |
| Affichage des informations sur la version..... | 101 |
| Réglage de la mémoire | 102 |
| Choix du type de stockage..... | 102 |
| Formatage de la mémoire..... | 103 |
| Affichage de l'espace mémoire..... | 104 |
| Réglage de la langue | 105 |
| Choix de la langue..... | 105 |
| Utilisation du mode USB | 106 |
| Transfert de fichiers vers un ordinateur..... | 106 |
| Connexion USB à un ordinateur..... | 107 |
| Configuration système..... | 107 |
| Utilisation de la Web Cam..... | 108 |
| Raccordement du CAM à une imprimante..... | 109 |

4 Impostazione della videocamera

| | |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Regolazione del display LCD | 90 |
| Regolazione della luminosità del display LCD..... | 90 |
| Regolazione del colore del display LCD..... | 91 |
| Regolazione della data/ora | 92 |
| Impostazione dell'ora..... | 92 |
| Impostazione della data..... | 93 |
| Impostazione del formato della data..... | 94 |
| Impostazione del formato dell'ora..... | 95 |
| Impostazione del sistema | 96 |
| Impostazione dello spegnimento automatico..... | 96 |
| Impostazione della funzione di dimostrazione..... | 97 |
| Impostazione della modalità di accensione..... | 98 |
| Impostazione della funzione N. File..... | 99 |
| Impostazione del suono bip..... | 100 |
| Visualizzazione delle informazioni sulla versione..... | 101 |
| Impostazione della memoria | 102 |
| Selezione del tipo di memoria..... | 102 |
| Formattazione della memoria..... | 103 |
| Visualizzazione dello spazio della memoria..... | 104 |
| Impostazione della lingua | 105 |
| Selezione della lingua..... | 105 |
| Uso di USB Mode (Mod. USB) | 106 |
| Trasferimento di file ad un computer..... | 106 |
| Connessione ad un computer attraverso porta USB..... | 107 |
| Ambiente di sistema..... | 107 |
| Uso di una PC Cam..... | 108 |
| Collegamento della videocamera a una stampante..... | 109 |

FRANÇAIS Réglages du CAM : Réglage de l'écran LCD

Réglage de la luminosité de l'écran LCD

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD pour compenser l'éclairage ambiant.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *System Settings (Réglage syst.)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ Le menu System Settings (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Display> et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <LCD Brightness> (Lumin. LCD) et appuyez sur le bouton [▶].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Vous pouvez régler la valeur de la luminosité de l'écran LCD entre 0 et 100 %.

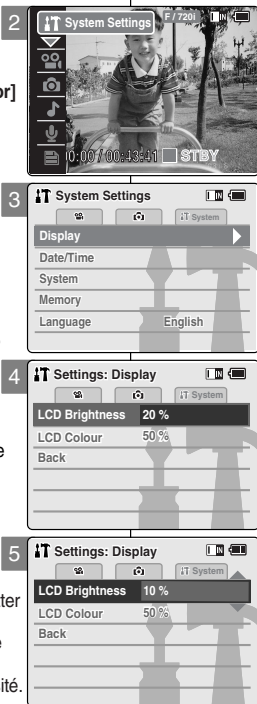
Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.
- ❖ Un écran LCD très lumineux consomme davantage d'énergie.
- ❖ Si l'écran LCD est trop lumineux, réglez sa luminosité.

Impostazione della videocamera: ITALIANO Regolazione del display LCD

Regolazione della luminosità del display LCD

È possibile regolare la luminosità del display LCD per compensare le condizioni dell'illuminazione ambiente.



1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. System Settings (Imp di sistema)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. Selezionare <Display> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <LCD Brightness> (Lumin. LCD) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Selezionare la luminosità desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ È possibile regolare il valore della luminosità del display LCD tra lo 0 e il 100%.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ❖ Un'impostazione più luminosa del display LCD consuma più batteria.
- ❖ Se è troppo luminoso, regolare la luminosità del display LCD.

FRANÇAIS Réglages du CAM : Réglage de l'écran LCD

Réglage de la couleur de l'écran LCD

Vous pouvez régler la couleur de l'écran LCD en fonction des conditions.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *System Settings* (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ Le menu System Settings (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Display> et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <LCD Colour> (Coul. LCD) et appuyez sur le bouton [▶].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner la couleur souhaitée et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Vous pouvez régler la valeur de la couleur de l'écran LCD entre 0 et 100 %.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.

Impostazione della videocamera: ITALIANO Regolazione del display LCD

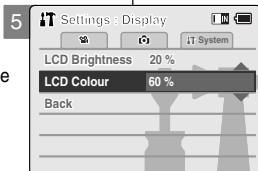
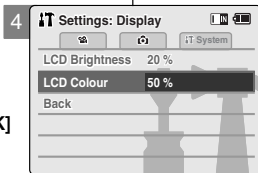
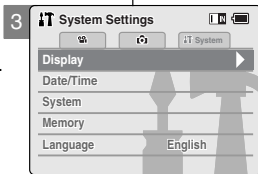
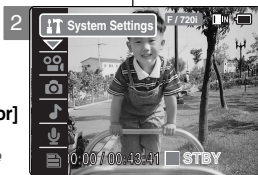
Regolazione del colore del display LCD

È possibile regolare il colore del display LCD, a seconda delle condizioni.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. System Settings* (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. Selezionare <Display> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <LCD Colour> (Col LCD) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Muovere il tasto [W/T] per selezionare il colore desiderato e premere il tasto [OK].
 - ◆ È possibile regolare il valore del colore del display LCD tra lo 0 e il 100%.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.



FRANÇAIS Réglages du CAM : Réglage de la date et de l'heure

Réglage de l'heure

L'horloge intégrée permet d'inscrire l'heure. Vous pouvez régler cette dernière.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *System Settings* (Réglage *system*) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ Le menu *System Settings* (Réglage *system*) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Date/Time> (Date/Hr) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Set Time> (Rgl Hr) et appuyez sur le bouton [OK].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour régler l'heure et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Déplacez le bouton [W/T] pour modifier le réglage et appuyez sur le bouton [▶] pour passer au réglage suivant. Appuyez sur le bouton [OK] pour confirmer la sélection.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.
- ❖ La date et l'heure sont des informations enregistrées. Elles ne sont pas affichées sur l'écran LCD.

Impostazione della videocamera: ITALIANO Regolazione della data/ora

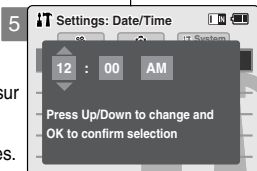
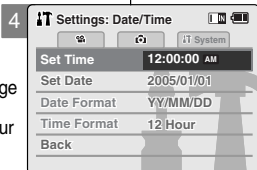
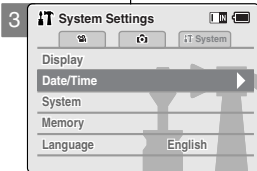
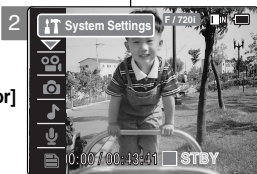
Impostazione dell'ora

L'indicatore dell'ora è generato dall'orologio incorporato. È possibile regolare l'ora in uso.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. System Settings* (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu *System Settings* (Imp di sistema).
3. Selezionare <Date/Time> (Data/Ora) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <Set Time> (Imp ora) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
5. Muovere il tasto [W/T] per impostare l'ora e premere il tasto [OK].
 - ◆ Muovere il tasto [W/T] per cambiare l'impostazione e premere il tasto [▶] per passare all'impostazione successiva. Premere il tasto [OK] per confermare la selezione.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ❖ La data e l'ora sono informazioni registrate. Non sono visualizzate sul display LCD.



FRANÇAIS Réglages du CAM : Réglage de la date et de l'heure

Réglage de la date

La calendrier intégré permet d'inscrire la date. Vous pouvez régler cette dernière.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *System Settings* (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ Le menu *System Settings* (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Date/Time> (Date/Hr) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Set Date> (Rgl date) et appuyez sur le bouton [OK].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour régler la date et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Déplacez le bouton [W/T] pour modifier le réglage et appuyez sur le bouton [▶] pour passer au réglage suivant. Appuyez sur le bouton [OK] pour confirmer la sélection.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.
- ❖ La date et l'heure sont des informations enregistrées. Elles ne sont pas affichées sur l'écran LCD.
- ❖ Vous pouvez régler l'année sur 2037 au maximum.

Impostazione della videocamera: ITALIANO Regolazione della data/ora

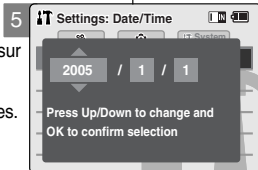
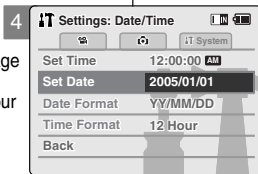
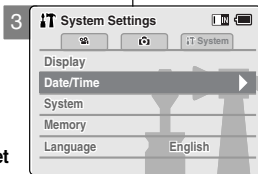
Impostazione della data

Il calendario integrato crea l'indicatore della data. È possibile regolare la data in uso.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. System Settings* (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu *System Settings* (Imp di sistema).
3. Selezionare <Date /Time> (Data/Ora) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <Set Date> (Imp data) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
5. Muovere il tasto [W/T] per impostare la data e premere il tasto [OK].
 - ◆ Muovere il tasto [W/T] per cambiare l'impostazione e premere il tasto [▶] per passare all'impostazione successiva. Premere il tasto [OK] per confermare la selezione.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ❖ La data e l'ora sono informazioni registrate. Non sono visualizzate sul display LCD.
- ❖ È possibile impostare l'anno fino a 2037.



FRANÇAIS Réglages du CAM : Réglage de la date et de l'heure

Réglage du format de la date

Vous pouvez choisir le format d'affichage de la date.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *System Settings* (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ Le menu *System Settings* (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Date/Time> (Date/Hr) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Date Format> (Format date) et appuyez sur le bouton [▶].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le format souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **YY/MM/DD**: la date s'affiche au format année/mois/jour.
 - ◆ **DD/MM/YY**: la date s'affiche au format jour/mois/année.
 - ◆ **MM/DD/YY**: la date s'affiche au format mois/jour/année.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.

Impostazione della videocamera: ITALIANO Regolazione della data/ora

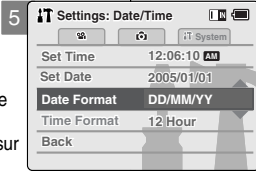
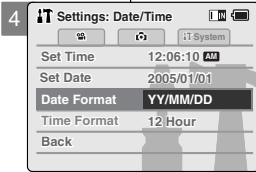
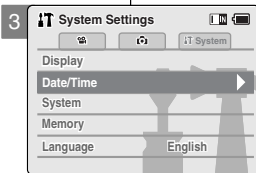
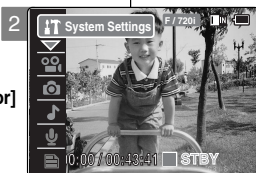
Impostazione del formato della data

È possibile selezionare il formato della data da visualizzare.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. System Settings* (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu *System Settings* (Imp di sistema).
3. Selezionare <Date/Time> (Data/Ora) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <Date Format> (Formato data) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Muovere il tasto [W/T] per impostare il formato desiderato e premere il tasto [OK].
 - ◆ **YY/MM/DD**: La data è visualizzata nell'ordine anno/mese/giorno.
 - ◆ **DD/MM/YY**: La data è visualizzata nell'ordine giorno/mese/anno.
 - ◆ **MM/DD/YY**: La data è visualizzata nell'ordine mese/giorno/anno.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.



FRANÇAIS Réglages du CAM : Réglage de la date et de l'heure

Réglage du format de l'heure

Vous pouvez choisir le format d'affichage de l'heure.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *System Settings* (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ Le menu *System Settings* (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Date/Time> (Date/Hr) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T], pour sélectionner <Time Format> (Format Hr) et appuyez sur le bouton [▶].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le format souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **12 Hour (12h)**: l'heure s'affiche au format 12 heures.
 - ◆ **24 Hour (24h)**: l'heure s'affiche au format 24 heures.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.

Impostazione della videocamera: ITALIANO Regolazione della data/ora

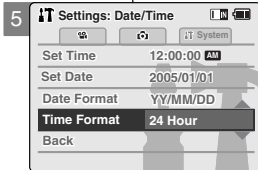
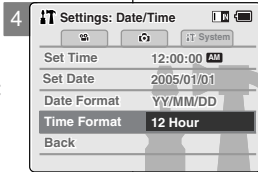
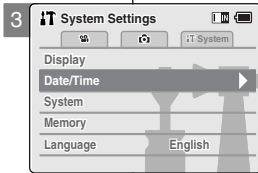
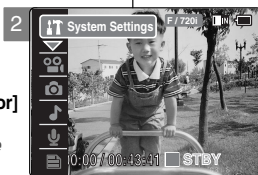
Impostazione del formato dell'ora

È possibile selezionare il formato dell'ora da visualizzare.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. System Settings* (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu *System Settings* (Imp di sistema).
3. Selezionare <Date/Time> (Data/Ora) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <Time Format> (Form orario) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Muovere il tasto [W/T] per impostare il formato desiderato e premere il tasto [OK].
 - ◆ **12 Hour (12 ore)**: L'ora è visualizzata in unità da 12 ore.
 - ◆ **24 Hour (24 ore)**: L'ora è visualizzata nel formato 24 ore.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.



Réglages du CAM : Réglage du système

Réglage de l'extinction automatique

Pour économiser de l'énergie ou la batterie, vous pouvez activer la fonction Auto Shut off (Extinct. auto).

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode System Settings (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ Le menu System Settings (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <System> (Syst.) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Auto Shut off> (Extinct. auto) et appuyez sur le bouton [▶].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ 5 Minutes (5 min): le CAM s'éteint au bout de 5 minutes.
 - ◆ Off : permet de désactiver la fonction Auto Shut off (Extinct. auto).

Remarques

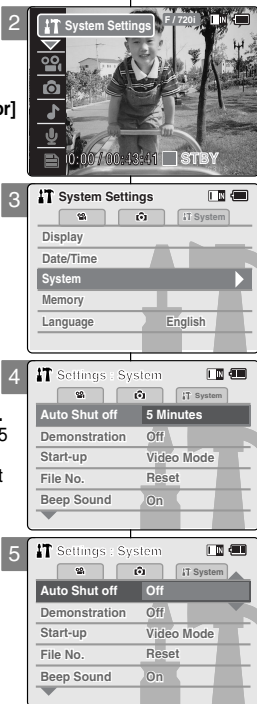
- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.
- ❖ La fonction <Auto Shut off> (Extinct. auto) ne peut être activée si vous branchez l'adaptateur du secteur sur le CAM. Elle ne peut l'être que lorsque vous insérez la batterie dans le CAM.

Impostazione della videocamera: ITALIANO

Impostazione del sistema

Impostazione dello spegnimento automatico

Per risparmiare energia o batteria è possibile impostare la funzione di spegnimento automatico.



1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. Selezionare <System> (Sistema) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <Auto Shut off> (Spegn autom) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Muovere il tasto [W/T] per impostare l'impostazione desiderata e premere il tasto [OK].
 - ◆ 5 Minutes (5 minuti): La videocamera si spegne dopo 5 minuti.
 - ◆ Off: Annulla la funzione di spegnimento automatico.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ❖ La funzione <Auto Shut off> (Spegn autom) non funziona se la videocamera è collegata all'alimentatore. Funziona soltanto quando la videocamera è alimentata dalla batteria.

Réglages du CAM : Réglage du système

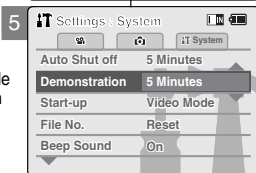
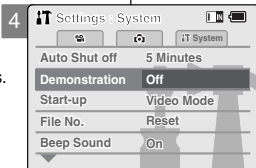
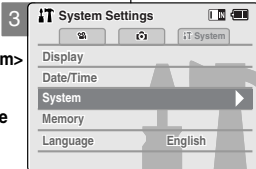
Réglage de la fonction Démonstration

La fonction Demonstration (Démonstration) vous permet de découvrir toutes les fonctions prises en charge par le CAM.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode System Settings (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ Le menu System Settings (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <System> (Syst.) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Demonstration> (Démonstration) et appuyez sur le bouton [▶].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Off** : permet de désactiver la fonction Demonstration (Démonstration)
 - ◆ **5 Minutes (5 min)** : permet d'activer la fonction Demonstration (Démonstration) après cinq minutes.
 - ◆ **Play Now (Lire)** : permet d'activer la fonction Demonstration (Démonstration) sans délai.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.
- ❖ Si vous activez la fonction Demonstration (Démonstration), celle-ci ne fonctionnera qu'en mode Video Record (Enreg vidéo).

Impostazione della videocamera: ITALIANO
Impostazione del sistema

Impostazione della funzione di dimostrazione

La funzione di dimostrazione consente di visualizzare tutte le funzioni supportate dalla videocamera.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. Selezionare <System> (Sistema) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <Demonstration> (Dimostrazione) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Muovere il tasto [W/T] per impostare l'impostazione desiderata e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Off**: Annulla la funzione di dimostrazione.
 - ◆ **5 Minutes (5 minuti)**: La funzione di dimostrazione viene avviata dopo 5 minuti.
 - ◆ **Play Now (Ripr ora)**: La funzione di dimostrazione viene avviata immediatamente.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ❖ La funzione di dimostrazione funziona solo in Video Record Mode (Mod. Registr. video).

Réglages du CAM : Réglage du système

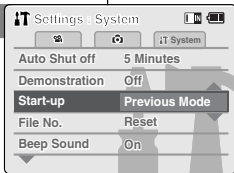
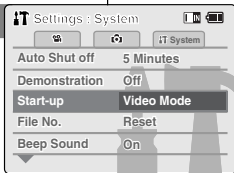
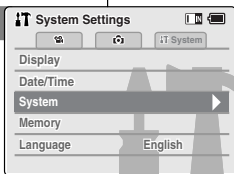
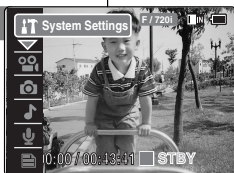
Réglage du mode Start-up (Démarrage)

Vous pouvez choisir le mode affiché au démarrage lorsque vous allumez votre CAM.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode System Settings (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ Le menu System Settings (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <System> (Syst.) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Start-up> (Démarr.) et appuyez sur le bouton [▶].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le réglage souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Video Mode (Mode Vidéo) : le CAM démarre en mode vidéo.
 - ◆ Previous Mode (Mode préc.) : le CAM démarre dans le dernier mode actif.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.
- ❖ Assurez-vous que le mode Start-up (Démarr.) est réglé sur le mode choisi lorsque vous remettez en marche le CAM.



Impostazione della videocamera: ITALIANO

Impostazione del sistema

Impostazione della modalità di accensione

È possibile selezionare la modalità di avvio visualizzata all'accensione della videocamera.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. Selezionare <System> (Sistema) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <Start-up> (Accens) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Muovere il tasto [W/T] per impostare l'impostazione desiderata e premere il tasto [OK].
 - ◆ Video Mode (Mod. Video): La videocamera si accende in modalità video.
 - ◆ Previous Mode (Mod. preced.): La videocamera si accende con l'ultima modalità impostata.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ❖ Quando si riaccende la videocamera, assicurarsi che sia impostata la modalità di accensione desiderata.

Réglages du CAM : Réglage du système

Réglage de la fonction N° de fichier

Vous pouvez régler la numérotation des fichiers afin qu'elle soit réinitialisée chaque fois qu'une carte mémoire est formatée ou incrémentée de façon continue.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *System Settings* (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement en mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ Le menu System Settings (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <System> (Syst.) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <File No> (N° FCH) et appuyez sur le bouton [▶].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Reset (Ré-in)** : lorsqu'une carte mémoire est formatée, le numéro de fichier est réinitialisé sur sa valeur par défaut. (100-0001)
 - ◆ **Series (Série)** : la numérotation n'est pas interrompue d'une carte mémoire à l'autre. Ainsi, le numéro du premier fichier stocké sur une nouvelle carte mémoire est incrémenté de 1 par rapport au numéro du dernier fichier enregistré sur la carte mémoire précédente.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.
- ❖ Lorsque vous réglez la numérotation des fichiers sur "Series" ("Série"), chaque fichier reçoit un numéro différent pour éviter toute redondance. Cette méthode est pratique lorsque vous souhaitez gérer vos fichiers sur un ordinateur.

Impostazione della videocamera: ITALIANO
Impostazione del sistema

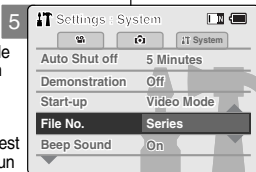
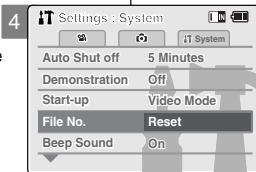
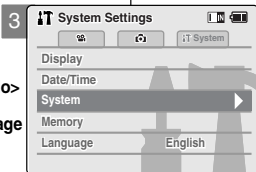
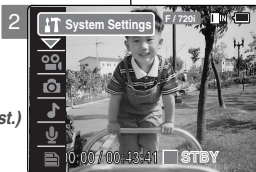
Impostazione della funzione N. File

È possibile impostare i numeri dei file in modo che vengano resettati ogni volta che la scheda di memoria viene formattata, o che vengano contati in modo continuo.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. System Settings* (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. Selezionare <System> (Sistema) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <File No.> (N. File) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Reset (Reimp)**: Quando la scheda di memoria viene formattata, per il numero dei file viene ripristinato il valore predefinito. (100-0001)
 - ◆ **Series (Serie)**: La numerazione tra le schede di memoria è continua; il primo numero di file assegnato su una nuova scheda di memoria è maggiore di 1 rispetto all'ultimo numero di file assegnato sulla scheda di memoria precedente.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ❖ Se per la numerazione dei file si imposta "Series" (Serie), ad ogni file viene assegnato un numero diverso per evitare che vengano assegnati numeri doppi. Questa opzione è utile per gestire i file su un PC.



Réglages du CAM : Réglage du système

Réglage du signal sonore

Vous pouvez activer ou désactiver le signal sonore. Lorsque cette fonction est activée, un signal sonore retentit à chaque fois que vous appuyez sur un bouton.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *System Settings* (Réglage *system*) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ Le menu System Settings (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <System> (Syst.) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Beep Sound> (Signal son) et appuyez sur le bouton [▶].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **On** : permet d'activer le signal sonore.
 - ◆ **Off** : permet de désactiver le signal sonore.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.
- ❖ Lorsque le câble audio/vidéo ou les écouteurs sont branchés sur le CAM, le signal sonore ne fonctionne pas.

Impostazione della videocamera: ITALIANO
Impostazione del sistema

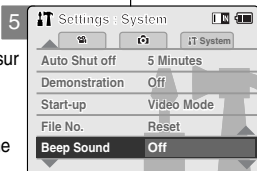
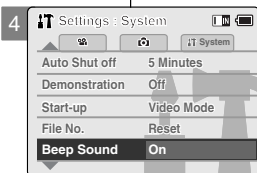
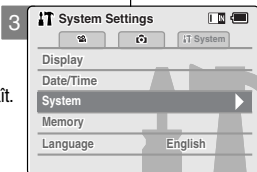
Impostazione del suono bip

È possibile attivare e disattivare il suono bip. Se questa funzione è attiva, viene emesso un bip ogni volta che si preme un tasto.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. System Settings* (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. Selezionare <System> (Sistema) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <Beep Sound> (Suono Bip) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **On**: Attiva il suono bip.
 - ◆ **Off**: Disattiva il suono bip.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ❖ Quando alla videocamera sono collegate le cuffie o un cavo Audio/Video, la funzione di suono bip non funziona.



Réglages du CAM : Réglage du système

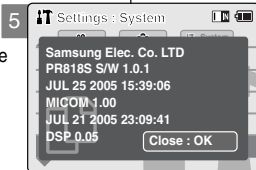
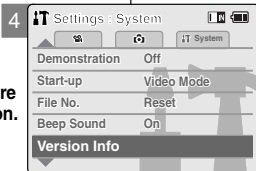
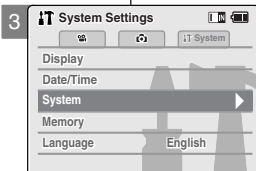
Affichage des informations sur la version

Vous pouvez visualiser les informations concernant la version.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *System Settings* (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ Le menu *System Settings* (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <System> (Syst.) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Version Info> (Info version) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ La version du CAM s'affiche.
5. Appuyez sur le bouton [OK] pour faire disparaître l'affichage des informations relatives à la version.
 - ◆ Si vous sélectionnez <Close> (Ferm.) à l'écran, celui-ci disparaît.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé de consulter les informations concernant la version, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.

Impostazione della videocamera: ITALIANO
Impostazione del sistema

Visualizzazione delle informazioni sulla versione

È possibile visualizzare le informazioni sulla versione.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. System Settings* (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu *System Settings* (Imp di sistema).
3. Selezionare <System> (Sistema) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <Version Info> (Info versione) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ Viene visualizzata la versione della videocamera.
5. Al termine premere il tasto [OK].
 - ◆ Se si seleziona <Close> (Chiudi), la videata scompare.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Al termine della consultazione delle informazioni sulla versione, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.

FRANÇAIS Réglages du CAM : Réglages de la mémoire

Choix du type de stockage

Sélectionnez le type de stockage (mémoire interne ou externe) avant de réaliser un enregistrement ou de prendre des photos.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélectionner MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélectionner MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode System Settings (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK].
 - ◆ Le menu System Settings (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Memory> (Mém.) et appuyez sur le bouton [►].
 - ◆ Vous ne pouvez pas sélectionner "External" ("Externe") si vous n'avez pas inséré de carte mémoire.
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Storage Type> (Type stock.) et appuyez sur le bouton [►].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Internal (Interne) :** Les fichiers vidéo, photo, MP3 ou vocaux sont stockés dans la mémoire interne.
 - ◆ **External (Externe) :** Les fichiers vidéo, photo, MP3 ou vocaux sont stockés dans la mémoire externe. (SD, MMC, Memory Stick ou encore Memory Stick Pro).

Remarques

- ✦ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ✦ Si vous insérez la carte mémoire lorsque le CAM est sous tension, la fenêtre contextuelle concernant la sélection du type de mémoire apparaît automatiquement.
- ✦ Si vous avez sélectionné le type de stockage "External" ("Externe"), le fichier est copié sur "Internal" ("Interne") et vice versa.
- ✦ La durée maximale d'enregistrement, la capacité et le nombre d'images peuvent varier en fonction du support. (Reportez-vous aux pages 30-31)

Impostazione della videocamera: ITALIANO Impostazione della memoria

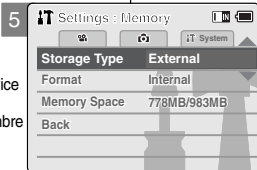
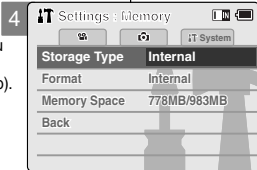
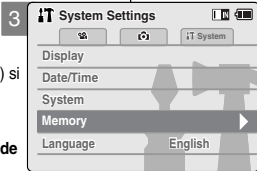
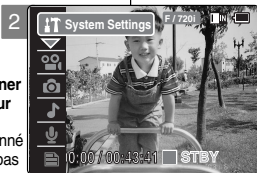
Selezione del tipo di memoria

Selezionare il tipo di memoria (memoria interna o esterna) prima di registrare o scattare fotografie.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Regist. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. Selezionare <Memory> (Memoria) con il tasto [W/T] e premere il tasto [►].
 - ◆ Se non è stata inserita la scheda di memoria non è possibile selezionare "External" (Esterna).
4. Selezionare <Storage Type> (Tipo memoria) con il tasto [W/T] e premere il tasto [►].
5. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Internal (Interna):** Il file video, fotografico, mp3 o vocale viene memorizzato nella memoria interna.
 - ◆ **External (Esterna):** Il file video, fotografico, mp3 o vocale viene memorizzato nella memoria esterna. (SD, MMC, Memory Stick o Memory Stick Pro).

Note

- ✦ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✦ Se si inserisce la scheda di memoria quando la videocamera è accesa, appare automaticamente la schermata per la selezione del tipo di memoria.
- ✦ Se per Storage type (Tipo memoria) si sceglie External (Esterna), il file viene copiato in Internal (Interna) e viceversa.
- ✦ Il tempo di registrazione, la capacità e il numero di immagini massimi possono variare a seconda del supporto. (vedere a pagina 30-31)



FRANÇAIS Réglages du CAM : Réglages de la mémoire

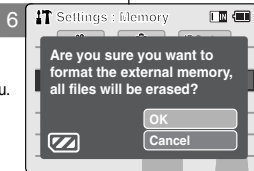
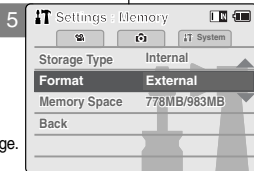
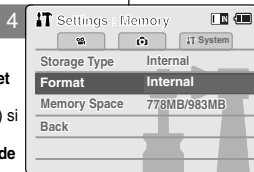
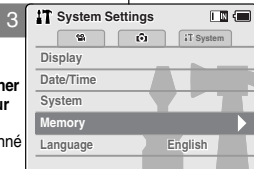
Formatage de la mémoire

Vous pouvez formater la mémoire interne et la mémoire externe pour effacer tous les fichiers.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélectionner MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode System Settings (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ Le menu System Settings (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Memory> (Mém.) et appuyez sur le bouton [►].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Format> et appuyez sur le bouton [►].
 - ◆ Vous ne pouvez pas sélectionner "External" ("Externe") si vous n'avez pas inséré de carte mémoire.
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ **Internal (Interne)** : permet de formater la mémoire interne. Si vous sélectionnez <Internal> (Interne), un message de confirmation s'affiche.
 - ◆ **External (Externe)** : permet de formater la mémoire externe. Si vous sélectionnez <External> (Externe), un message de confirmation s'affiche.
6. Appuyez sur le bouton [OK] pour formater.
 - ◆ Sélectionnez <Cancel> (Annul.) pour annuler le formatage.

Remarques

- ✦ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ✦ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.
- ✦ Aucune garantie ne saurait être fournie pour une carte mémoire formatée sur un autre appareil que ce CAM. Assurez-vous de formater la carte mémoire sur ce CAM.
- ✦ Après un formatage, les informations contenues dans la mémoire sont perdues.



Impostazione della videocamera: ITALIANO Impostazione della memoria

Formattazione della memoria

È possibile formattare la memoria interna e la memoria esterna per cancellare tutti i file.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Regist. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. Selezionare <Memory> (Memoria) con il tasto [W/T] e premere il tasto [►].
4. Selezionare <Format> (Formatta) con il tasto [W/T] e premere il tasto [►].
 - ◆ Se non è stata inserita la scheda di memoria non è possibile selezionare "External" (Esterna).
5. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ **Internal (Interna)**: Per formattare la memoria interna. Se si seleziona <Internal> (Interna), viene visualizzato un messaggio di conferma.
 - ◆ **External (Esterna)**: Per formattare la memoria esterna. Se si seleziona <External> (Esterna) viene visualizzato un messaggio di conferma.
6. Premere il tasto [OK] per formattare.
 - ◆ Selezionare <Cancel> (Annulla) per annullare la formattazione.

Note

- ✦ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✦ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Regist./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ✦ Non si fornisce nessuna garanzia sulle schede di memoria non formattate su questa videocamera. Assicurarsi di formattare la scheda di memoria sulla videocamera.
- ✦ Le informazioni precedenti non possono essere ripristinate dopo la formattazione.

FRANÇAIS Réglages du CAM : Réglages de la mémoire

Affichage de l'espace mémoire

Vous pouvez visualiser l'espace mémoire utilisable ainsi que l'espace mémoire total du CAM.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *System Settings* (Réglage syst.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ Le menu System Settings (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Memory> (Mém.) et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Memory Space> (Espace mém.).
 - ◆ L'espace mémoire utilisable et l'espace mémoire total sont affichés.

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Lorsque vous avez terminé de consulter l'espace mémoire, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Arrêt) pour quitter l'écran menu.
- ❖ L'espace mémoire se présente sous la forme 0000Mo/0000Mo. (VP-M2200S(B) uniquement)
- ❖ L'espace mémoire se présente sous la forme 000Mo/493Mo. (VP-M2050S(B) uniquement)

Impostazione della videocamera: ITALIANO Impostazione della memoria

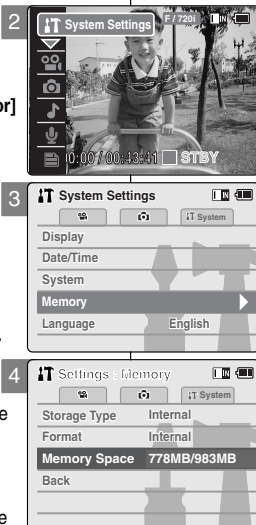
Visualizzazione dello spazio della memoria

È possibile visualizzare la memoria disponibile e la memoria totale della videocamera.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. System Settings* (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. Selezionare <Memory> (Memoria) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare <Memory Space> (Spazio memoria) con il tasto [W/T].
 - ◆ Vengono visualizzate la memoria utilizzabile e la memoria totale.

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Una volta rilevato lo spazio di memoria, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ❖ Lo spazio di memoria è espresso con la forma 0000MB/0000MB. (solo VP-M2200S(B))
- ❖ Lo spazio di memoria è espresso con la forma 000MB/493MB. (solo VP-M2050S(B))



FRANÇAIS Réglages du CAM : Réglage de la langue

Choix de la langue

Vous pouvez sélectionner la langue de votre choix pour l'écran de menu et les messages.

1. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
2. Déplacez de nouveau le [POWER/MODE Selector] (Sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour sélectionner le mode *System Settings (Réglage syst.)* et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le système passe automatiquement au mode sélectionné après deux secondes même lorsque vous n'appuyez pas sur le bouton [OK]
 - ◆ Le menu System Settings (Réglage syst.) apparaît.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Language> et appuyez sur le bouton [▶].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le réglage de votre choix et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / Українська / Svenska

Remarque

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] sur l'écran de menu, vous revenez à l'écran précédent.
- ❖ Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enreg./Stop) pour quitter l'écran menu.

Impostazione della videocamera: ITALIANO Impostazione della lingua

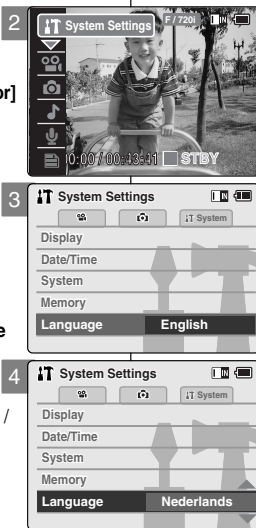
Selezione della lingua

È possibile selezionare la lingua con cui visualizzare il menu e i messaggi.

1. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Regist. video).
2. Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare *Mod. System Settings (Imp di sistema)* e premere il tasto [OK].
 - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
 - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. Selezionare <Language> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
4. Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / Українська / Svenska

Note

- ❖ Se si seleziona il tasto [◀] nella schermata menu, si ritorna alla schermata precedente.
- ❖ Al termine delle impostazioni, per uscire dalla schermata menu, premere il tasto [Record/Stop].



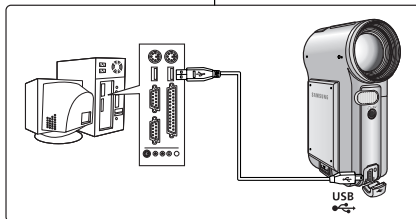
FRANÇAIS Réglages de la CAM : Utilisation du mode USB

Impostazione della videocamera: ITALIANO Uso di USB Mode (Mod. USB)

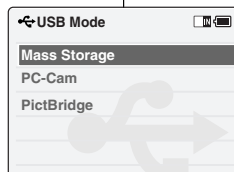
Transfert de fichiers vers un ordinateur

Trasferimento di file ad un computer

1. Branchez le CAM sur votre ordinateur à l'aide du câble USB.
2. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran du mode USB s'affiche automatiquement.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Mass Storage> (Mém. aux.) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Votre ordinateur ne reconnaît pas automatiquement le périphérique USB. Parfois, le pilote USB doit être installé manuellement sous Windows 98SE.
4. Débranchez le câble USB une fois le transfert terminé.



1. Collegare la videocamera al PC con il cavo USB.
2. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare automaticamente la schermata USB Mode (Mod. USB).
3. Selezionare <Mass Storage> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ Il PC non riconosce automaticamente il dispositivo USB. Sul sistema operativo Windows 98SE è possibile installare il driver USB manualmente.



4. Scollegare il cavo USB dopo aver terminato il trasferimento.

Remarques

- ❖ Si vous débranchez le câble USB de l'ordinateur ou du CAM pendant le transfert de données, ce dernier s'interrompt et les données risquent d'être endommagées.
- ❖ Si vous connectez le câble USB à votre ordinateur via un hub USB ou parallèlement à un autre périphérique, cela risque de provoquer un conflit et le transfert peut ne pas fonctionner correctement. Si tel est le cas, retirez tous les autres périphériques et réessayez de vous connecter.
- ❖ Si le CAM ne reconnaît pas le périphérique USB lorsque le câble USB est relié au port USB situé en façade de l'ordinateur, branchez le câble au port USB situé à l'arrière de l'ordinateur.

Note

- ❖ Se si scollega il cavo USB dal PC o dalla videocamera durante il trasferimento dei dati, il trasferimento dei dati viene interrotto, con il rischio di danneggiare i dati.
- ❖ Se si collega il cavo USB ad un PC utilizzando un hub USB o contemporaneamente ad altri dispositivi, si possono generare conflitti, provocando un funzionamento non corretto. In questo caso, rimuovere i dispositivi USB ed eseguire nuovamente la connessione.
- ❖ Se la videocamera non riconosce il dispositivo USB quando il cavo USB è collegato alla porta USB sul pannello frontale del PC, collegare il cavo USB alla porta USB sul pannello posteriore del PC.

FRANÇAIS Réglages du CAM : Utilisation du mode USB

Connexion USB à un ordinateur

La connexion USB à haut débit n'est pas garantie, sauf pour les systèmes d'exploitation Microsoft (Windows), Apple (Mac OS X) ou le pirate fourot.

- ✦ Windows 98SE/ME : USB Haut débit
- ✦ Windows 2000 : connexion USB hautdébit sur les versions Service Pack 4 et ultérieures
- ✦ Windows XP : connexion USB hautdébit sur les versions Service Pack 1 et ultérieures
- ✦ Mac OS X : connexion USB hautdébit sur les versions 10.3 et ultérieures

Configuration système

| | Environnement Windows | | Environnement Macintosh | |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| | Minimum | Recommandée | Minimum | Recommandée |
| Unité centrale | Pentium III à 600 MHz | Pentium 4 à 2 GHz | G3 à 500 MHz | Processeur G4 |
| Système d'exploitation | Windows 98SE/ME | Windows 2000/XP | Mac OS 10.2 | Mac OS 10.3 |
| Mémoire | 128 Mo | 512 Mo ou plus | 128 Mo | 512 Mo ou plus |
| Espace libre sur le disque dur | 200 Mo (pour les applications uniquement. Dans les autres cas, 1 Go ou plus d'espace libre) | 2 Go ou plus | 200 Mo (pour les applications uniquement. 1 Go ou plus d'espace libre sont nécessaires dans les autres cas) | 2 Go ou plus |
| Résolution d'affichage | 800x600 points Couleur 16 bits | 1024x768 points Couleur 24 bits | 800x600 points Couleur 16 bits | 1024x768 points Couleur 24 bits |
| USB | USB 1.1 | USB 2.0 à haut débit | USB 1.1 | USB 2.0 à haut débit |

Remarques

- ✦ Les indications portées ci-dessus ne garantissent pas un fonctionnement correct sur tous les PC.
- ✦ Le bon fonctionnement de la connexion USB n'est pas garanti sur les ordinateurs reliés par l'intermédiaire d'un hub USB ou dotés d'une carte d'extension USB.
- ✦ Si vous utilisez Windows 2000/XP, connectez-vous avec des privilèges [Administrateur] (Administrateur (administrateur de l'ordinateur ou utilisateur bénéficiant de privilèges équivalents) pour installer le système d'exploitation.
- ✦ Si la configuration de votre ordinateur est insuffisante, les fichiers vidéo pourront ne pas être lus normalement ou des coupures fréquentes se produiront.
- ✦ Si la configuration de votre ordinateur est insuffisante, l'édition des fichiers vidéo demandera plus de temps.
- ✦ Intel® Pentium III™ ou Pentium 4™ sont des marques déposées d'Intel Corporation.
- ✦ Mac, Macintosh et Mac OS sont des marques déposées d'Apple Computer, Inc.
- ✦ Windows® est une marque déposée de Microsoft® Corporation.
- ✦ Toutes les autres appellations et marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Impostazione della videocamera: ITALIANO Uso di USB Mode (Mod. USB)

Connessione ad un computer attraverso porta USB

Lo standard USB High Speed non è garantito tranne che per Microsoft (Windows) o Apple (Mac OS X) o i driver forniti.

- ✦ Windows 98SE/ME: USB Full Speed
- ✦ Windows 2000: Oltre il Service Pack 4 - USB High Speed
- ✦ Windows XP: Oltre il Service Pack 1 - USB High Speed
- ✦ Mac OS X: Oltre la versione 10.3 - USB High Speed

Ambiente di sistema

| | Ambiente Windows | | Ambiente Macintosh | |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| | Minimo | Consigliato | Minimo | Consigliato |
| CPU | Pentium III, 600 MHz | Pentium 4, 2 GHz | G3 500 MHz | Processore G4 |
| SISTEMA OPERATIVO | Windows 98 SE/ME | Windows 2000/XP | Mac OS 10.2 | Mac OS 10.3 |
| Memory (Memoria) | 128 MB | Almeno 512 MB | 128 MB | Almeno 512 MB |
| Spazio libero su disco | 200 MB (solo per le applicazioni. Oltre a questo, Almeno 1 GB di spazio libero) | Almeno 2 GB | 200 MB (solo per le applicazioni. Oltre a questo, almeno 1 GB di spazio libero) | Almeno 2 GB |
| Risoluzione del display | 800x600 Punti Colore a 16 bit | 1024x768 Punti Colore a 24 bit | 800x600 Punti Colore a 16 bit | 1024x768 Punti Colore a 24 bit |
| USB | USB 1.1 | USB 2.0 High Speed | USB 1.1 | USB 2.0 High Speed |

Note

- ✦ Non si garantisce il funzionamento corretto con tutti i PC con la configurazione descrittata.
- ✦ I PC usati tramite un hub USB o con una scheda USB non sono compresi nella garanzia.
- ✦ Se il sistema operativo è Windows 2000/XP, accedere come amministratore (o come utente con privilegi equivalenti) per eseguire l'installazione.
- ✦ Se il PC non è molto potente, i file video potrebbero non essere riprodotti normalmente, oppure potrebbero venire interrotti spesso.
- ✦ Se il PC non è molto potente, potrebbe essere necessario molto tempo per modificare i file video.
- ✦ Intel® Pentium III™ e Pentium 4™ sono marchi di Intel Corporation.
- ✦ Mac, Macintosh e Mac OS sono marchi di Apple Computer, Inc.
- ✦ Windows® è un marchio registrato di Microsoft® Corporation.
- ✦ Tutti gli altri marchi e nomi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

FRANÇAIS Réglages du CAM : Utilisation du mode USB

Utilisation de la Web Cam

Vous pouvez utiliser ce CAM en tant que Web cam afin de participer à des chats vidéo, communiquer par visioconférence, etc.

Pour utiliser la fonction Web cam, le pilote DV, le codec vidéo et les programmes DirectX 9.0. doivent déjà être installés sur le PC.

(Reportez-vous à la page 116).

1. Branchez le CAM sur votre ordinateur à l'aide du câble USB.
2. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran du mode USB s'affiche automatiquement.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <PC-Cam> (Webcam) et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Le CAM peut faire office de Web cam lorsque vous utilisez des logiciels comme Windows Messenger.

Remarques

- ❖ Le CAM peut faire office de Web cam lorsque vous utilisez des logiciels comme Windows Messenger. L'utilisation de la Web Cam varie en fonction du logiciel. Reportez-vous à la documentation propre à chaque logiciel.
- ❖ Si l'ordinateur ne reconnaît pas le périphérique USB lorsque le câble USB est relié au port USB situé en façade de l'ordinateur, branchez le câble au port USB situé à l'arrière de l'ordinateur.

Impostazione della videocamera: ITALIANO Usò di USB Mode (Mod. USB)

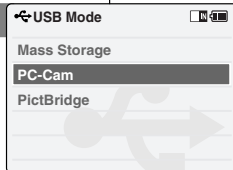
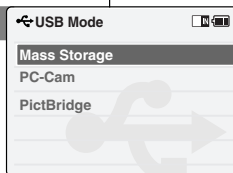
Usò di una PC Cam

È possibile utilizzare l'apparecchio come una webcam per chat, video conferenze e altre applicazioni video per PC.

Per utilizzare la funzione della telecamera PC, occorre installare sul PC i programmi DV Driver, Video Codec e DirectX 9.0.

(vedere a pagina 116)

1. Collegare la videocamera al PC con il cavo USB.
2. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare automaticamente la schermata USB Mode (Mod. USB).
3. Selezionare <PC-Cam> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
 - ◆ La videocamera può essere utilizzata come videocamera per PC per programmi come ad esempio Windows Messenger.



Note

- ❖ La videocamera può essere utilizzata come videocamera per PC per programmi come ad esempio Windows Messenger. L'uso della PC Cam varia a seconda del software. Consultare la documentazione dei relativi prodotti software.
- ❖ Se il PC non riconosce il dispositivo USB quando il cavo USB è collegato alla porta USB sul pannello frontale del PC, collegare il cavo USB alla porta USB sul pannello posteriore del PC.

FRANÇAIS Réglages du CAM : Utilisation du mode USB

Impostazione della videocamera: ITALIANO Usò di USB Mode (Mod. USB)

Raccordement du CAM à une imprimante

En raccordant le CAM à une imprimante compatible PictBridge (vendue séparément), vous pouvez directement envoyer des images de la mémoire interne ou d'une mémoire externe (carte SD, MMC, carte Memory Stick ou Memory Stick Pro) vers l'imprimante par le biais de quelques opérations simples.

1. Raccordez le CAM à l'imprimante compatible PictBridge à l'aide du câble USB.
2. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélectionner MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran du mode USB s'affiche automatiquement.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <PictBridge> et appuyez sur le bouton [OK].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Date> et appuyez sur le bouton [►].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <On> ou <Off> et appuyez sur le bouton [OK].
6. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Copies> et appuyez sur le bouton [►].
7. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le nombre souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Vous pouvez choisir un nombre de copies compris entre 1 et 99.
8. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Print> (Impr.) et appuyez sur le bouton [OK].

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Si vous souhaitez sélectionner la photo suivante ou précédente, sélectionnez <Next Photo> (Photo suiv) ou <Previous Photo> (Photo préc.) à l'aide du bouton [W/T] puis appuyez sur le bouton [OK].
- ❖ Reportez-vous au manuel d'utilisation de l'imprimante pour obtenir plus d'informations sur les procédures d'impression.
- ❖ Selon le type d'imprimante, il est possible que l'impression ne fonctionne pas. Dans ce cas, téléchargez le fichier JPEG directement sur l'ordinateur et imprimez-le.

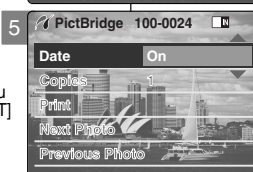
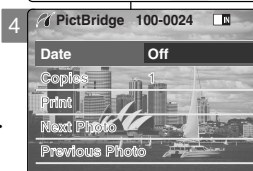
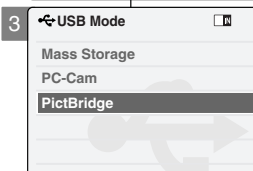
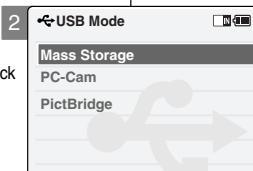
Collegamento della videocamera a una stampante

Collegando la videocamera ad una stampante con supporto PictBridge (venduto separatamente), è possibile inviare immagini dalla memoria interna o dalla memoria esterna (SD, MMC, Memory Stick o Memory Stick Pro) direttamente alla stampante con alcune semplici operazioni.

1. Collegare la videocamera alla stampante con supporto PictBridge con il cavo USB.
2. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare automaticamente la schermata USB Mode (Mod. USB).
3. Selezionare <PictBridge> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
4. Selezionare <Date (Data)> con il tasto [W/T] e premere il tasto [►].
5. Selezionare <On> o <Off> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
6. Selezionare <Copies> (Copie) con il tasto [W/T] e premere il tasto [►].
7. Muovere il tasto [W/T] per selezionare il numero desiderato e premere il tasto [OK].
 - ◆ È possibile selezionare un numero di copie compreso tra 1 e 99.
8. Selezionare <Print> (Stam) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Per selezionare la foto precedente o successiva, selezionare <Next Photo> (Foto succ.) o <Previous Photo> (Foto preced.) utilizzando il pulsante [W/T] e premere il tasto [OK].
- ❖ Per informazioni dettagliate sulle procedure di stampa consultare la guida utente della stampante.
- ❖ Potrebbe non essere possibile stampare su alcune stampanti. In questo caso, scaricare i file JPEG direttamente sul PC e stamparli.



5 Divers

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Raccordement du CAM à d'autres appareils | 111 |
| Raccordement du CAM à un téléviseur..... | 111 |
| Raccordement du CAM à un magnétoscope..... | 112 |
| Copie de fichiers vidéo sur une cassette VHS.... | 113 |
| Enregistrement de données décodées à partir d'autres appareils numériques..... | 114 |
| Raccordement du CAM à un ordinateur à l'aide du câble USB | 115 |
| Installation de programmes | 116 |
| Installation de DV Media Pro 1.0..... | 116 |
| Interface USB pour le transfert de données..... | 117 |
| Impression de photos | 119 |
| Impression PictBridge | 119 |
| Impression de photos à partir de fichiers DPOF ... | 120 |

5 Informazioni Varie

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Collegamento della videocamera ad altri dispositivi | 111 |
| Collegamento della videocamera alla TV | 111 |
| Collegamento della videocamera a un videoregistratore..... | 112 |
| Copia di file video su una videocassetta | 113 |
| Registrazione di contenuti decodificati da altri dispositivi digitali..... | 114 |
| Collegamento della videocamera a un PC utilizzando cavo USB | 115 |
| Installazione di programmi | 116 |
| Installazione di DV Media Pro 1.0 | 116 |
| Interfaccia USB per trasferimento dati | 117 |
| Stampa delle fotografie | 119 |
| Stampa con la funzione PictBridge | 119 |
| Stampa delle fotografie con file DPOF..... | 120 |

FRANÇAIS Divers : Raccordement du CAM à d'autres appareils

Raccordement du CAM à un téléviseur

Vous pouvez raccorder le CAM directement à un téléviseur pour lire les fichiers vidéo sur l'écran de téléviseur.

1. Branchez le câble audio/vidéo aux écouteurs et à la prise AV du CAM.
2. Branchez le câble audio/vidéo à la borne d'entrée externe de votre téléviseur en faisant correspondre les couleurs des bornes.
3. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton [OK] pour lire un fichier vidéo en mode Video Record (Enreg vidéo).
5. Déplacez le bouton [W/T, ◀/▶] pour sélectionner le fichier vidéo que vous souhaitez lire.
6. Appuyez sur le bouton [OK] pour lancer la lecture.

Remarques

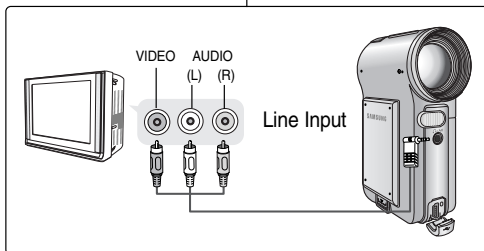
- ❖ Vous pouvez lire et arrêter la lecture des fichiers vidéo à l'aide du même bouton que celui que vous utilisez pour lire des fichiers vidéo sur l'écran LCD du CAM. (Reportez-vous aux pages 38 et 39)
- ❖ La lecture des fichiers vidéo est impossible lorsque vous branchez un câble AV mono sur le CAM.
- ❖ Vous pouvez lire les fichiers vidéo et également visualiser les fichiers photo sur l'écran du téléviseur.

Informazioni varie: Collegamento della videocamera ad altri dispositivi

ITALIANO

Collegamento della videocamera alla TV

È possibile collegare direttamente la videocamera ad un televisore per riprodurre video sullo schermo del televisore.



1. Collegare il cavo Audio/Video ai Jack cuffie e AV della videocamera.
2. Collegare il cavo Audio/Video ai terminali di ingresso esterni del televisore rispettando i colori dei terminali.
3. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
4. Premere il tasto [OK] per riprodurre video in Video Record Mode (Mod. Registr. Video).
5. Muovere il tasto [W/T, ◀/▶] per trovare il file video da riprodurre.
6. Premere il tasto [OK] per riprodurre il file video.

Note

- ❖ È possibile arrestare e riprodurre i file video utilizzando lo stesso tasto usato per riprodurre i file video sul display LCD della videocamera. (vedere a pagina 38 - 39)
- ❖ I file video non possono essere riprodotti collegando alla videocamera un cavo Mono AV.
- ❖ È possibile riprodurre i file video e quindi visualizzare le immagini sullo schermo del televisore.

FRANÇAIS Divers : Raccordement du CAM à d'autres appareils

Raccordement du CAM à un magnétoscope

Vous pouvez brancher le CAM à un magnétoscope pour copier des fichiers enregistrés sur une cassette vidéo.

1. Branchez le câble audio/vidéo aux écouteurs et à la prise AV du CAM.
2. Branchez le câble audio/vidéo à la borne d'entrée externe de votre magnétoscope en faisant correspondre les couleurs des bornes.
3. Branchez un second câble audio/vidéo entre la sortie vidéo du magnétoscope et l'entrée du téléviseur.
4. Sélectionnez l'"entrée" sur le téléviseur, le magnétoscope ou la télécommande du téléviseur.

Remarque

- ❖ Si votre téléviseur ne possède pas d'entrée, vous ne pourrez pas visualiser sur cet appareil les images transmises par le CAM et affichées sur l'écran de celui-ci.

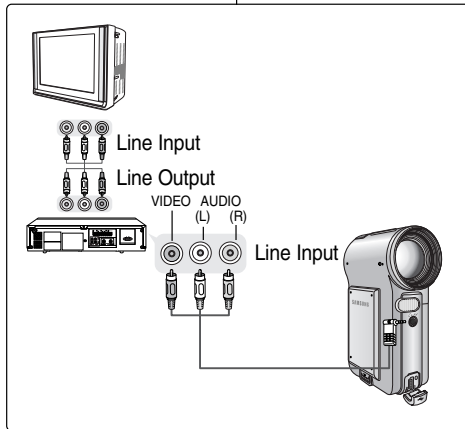
Informazioni varie: Collegamento della videocamera ad altri dispositivi

ITALIANO

Collegamento della videocamera a un videoregistratore

È possibile collegare la videocamera al videoregistratore per copiare i file registrati su videocassetta.

1. Collegare il cavo Audio/Video ai Jack cuffie e AV della videocamera.
2. Collegare il cavo Audio/Video ai terminali di ingresso esterni del videoregistratore rispettando i colori dei terminali.
3. Collegare il cavo Audio/Video all'uscita video e all'ingresso TV.
4. Selezionare l'ingresso sul televisore, sul videoregistratore o sul telecomando del televisore.



Nota

- ❖ Se il televisore non dispone di nessuna linea di ingresso, non sarà possibile visualizzare le immagini della videocamera.

FRANÇAIS Divers : Raccordement du CAM à d'autres appareils

Copie de fichiers vidéo sur une cassette VHS

Vous pouvez copier vos fichiers enregistrés sur une cassette vidéo normale vierge. Avant de commencer le transfert, reliez le CAM à votre magnétoscope à l'aide du câble audio/vidéo. (Reportez-vous aux pages 112)

1. Insérez une cassette vidéo vierge dans le magnétoscope puis sélectionnez "Line Input" (Entrée).
2. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton [OK] en mode *Video Record (Enreg vidéo)* et passer au mode *Video Play (Lect vidéo)*.
4. Appuyez sur le bouton [W] pour passer à l'écran Multi-play (Lecture multiple)
5. Déplacez le bouton [W/T, ◀/▶] pour sélectionner le fichier vidéo que vous souhaitez copier et appuyez sur le bouton [OK].
6. Appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enr./Arrêt) du magnétoscope pour commencer l'enregistrement.
7. Appuyez sur le bouton [OK] du CAM pour arrêter la copie.

Remarques

- ❖ Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre téléviseur ou de votre magnétoscope pour plus d'informations sur le branchement des périphériques.
- ❖ Vous pouvez lire et arrêter la lecture des fichiers vidéo à l'aide du même bouton que celui que vous utilisez pour lire des fichiers vidéo sur l'écran LCD du CAM. (Reportez-vous aux pages 38 et 39)
- ❖ Vous pouvez utiliser les boutons du menu pendant la copie, les fichiers seront néanmoins copiés. Attention, n'utilisez pas les autres boutons.
- ❖ Si vous appuyez sur le bouton [DISPLAY], vous pouvez copier sans indicateurs d'affichage à l'écran.

Informazioni varie: Collegamento della videocamera ad altri dispositivi

ITALIANO

Copia di file video su una videocassetta

È possibile copiare i file registrati su una normale videocassetta vuota. Collegare la videocamera al videoregistratore usando il cavo Audio/Video prima di procedere alla registrazione. (vedere a pagina 112)

1. Inserire la videocassetta vuota nel videoregistratore e selezionare "Line Input" (Linea di ingresso).
2. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
3. Premere il tasto [OK] in *Mod. Video Record (Registr. Video)* e passare a *Video Play Mode (Mod. Ripr. Video)*.
4. Premere il tasto [W] per passare alla schermata Multiplay.
5. Selezionare il file video da copiare con il tasto [W/T, ◀/▶] e premere il tasto [OK].
6. Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) sul videoregistratore per avviare la registrazione.
7. Premere il tasto [OK] sulla videocamera per terminare la copia.

Note

- ❖ Per informazioni dettagliate sulla connessione delle periferiche esterne consultare il manuale d'uso del televisore o del videoregistratore.
- ❖ È possibile arrestare e riprodurre i file video utilizzando lo stesso tasto usato per riprodurre i file video sul display LCD della videocamera. (vedere a pagina 38 - 39)
- ❖ Se si usano i tasti durante la copia, anche questi vengono copiati. Fare attenzione a non azionare i tasti.
- ❖ Premendo il tasto [DISPLAY] è possibile copiare senza gli indicatori OSD.

FRANÇAIS Divers : Raccordement du CAM à d'autres appareils

Informazioni varie: Collegamento della videocamera ad altri dispositivi ITALIANO

Enregistrement de données décodées à partir d'autres appareils numériques

Vous pouvez connecter d'autres appareils numériques externes à votre CAM pour enregistrer des signaux décodés.

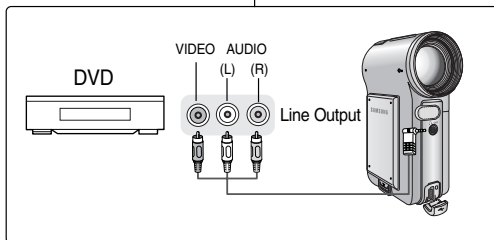
1. Branchez le câble audio/vidéo aux écouteurs et à la prise AV du CAM.
2. Branchez le câble audio/vidéo à la borne de sortie externe de vos appareils numériques (lecteur DVD, caméscope numérique, etc.), en respectant la couleur des bornes.
3. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHÉ/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran Video Record (Enreg vidéo) s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton [MENU]. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Record Mode> (Mode Enreg.) et appuyez sur le bouton [▶].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le mode d'enregistrement souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
6. Déplacez le bouton [W/T], pour sélectionner <Line In/Out> (En/Srt) et appuyez sur le bouton [▶].
7. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <In> (En) et appuyez sur le bouton [OK].
8. Lancez la lecture sur les autres appareils numériques.
9. Appuyez sur le bouton [Record/Stop] (Enr./Arrêt) du CAM pour commencer l'enregistrement.
10. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur le bouton [Record/Stop] (Enr./Arrêt).

Remarque

- * La qualité du signal d'entrée enregistré grâce à la borne d'entrée ne peut être garantie que si le signal est émis par un appareil numérique (lecteur DVD, caméscope numérique, etc.).

Registrazione di contenuti decodificati da altri dispositivi digitali

È possibile collegare altri dispositivi digitali esterni alla videocamera per registrare contenuti decodificati.



1. Collegare il cavo Audio/Video ai Jack cuffie e AV della videocamera.
2. Collegare il cavo Audio/Video al terminale di uscita esterno dei dispositivi digitali (lettore DVD, DVC, ecc.) facendo corrispondere i colori dei terminali.
3. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
4. Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Record Mode> (Mod registraz) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. Muovere il tasto [W/T] per selezionare la modalità di registrazione desiderata e premere il tasto [OK].
6. Selezionare <Line In/Out> (I/O linea) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
7. Selezionare <In> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
8. Avviare la riproduzione sul dispositivo digitale.
9. Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) della videocamera per avviare la registrazione.
10. Per arrestare la registrazione, premere nuovamente il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop).

Nota

- * La qualità di un segnale d'ingresso registrato attraverso il terminale Line In non può essere garantito, a meno che provenga da dispositivi digitali (lettore DVD, DVC, ecc.).

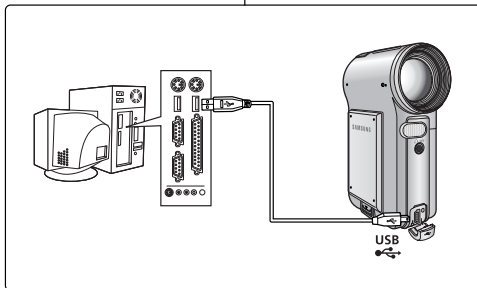
FRANÇAIS Divers : Raccordement du CAM à d'autres appareils

Informazioni varie: Collegamento della videocamera ad altri dispositivi ITALIANO

Raccordement du CAM à un ordinateur à l'aide du câble USB

Vous pouvez raccorder votre CAM à un ordinateur équipé d'un ou plusieurs ports USB.
Utilisez le câble USB fourni pour le raccordement à votre ordinateur.

1. Branchez le câble USB fourni au port USB du CAM.
2. Branchez l'autre extrémité du câble USB au port USB de votre ordinateur.
3. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.



Collegamento della videocamera a un PC utilizzando il cavo USB

È possibile collegare la videocamera ad un PC che supporti le connessioni USB.
Utilizzare il cavo USB fornito per la connessione ad un PC.

1. Collegare il cavo USB fornito alla porta USB della videocamera.
2. Collegare l'altra estremità del cavo USB alla porta USB del PC.
3. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.

Remarques

- ❖ Si le CAM ne reconnaît pas le périphérique USB lorsque le câble USB est relié au port USB situé en façade de l'ordinateur, branchez le câble au port USB situé à l'arrière de l'ordinateur.
- ❖ Si vous changez le nom d'un fichier vidéo enregistré sur le CAM et l'enregistrez sur votre PC puis que vous transférez à nouveau sur le CAM, il ne sera pas reconnu et ne pourra pas être lu.

Note

- ❖ Se la videocamera non riconosce il dispositivo USB quando il cavo USB è collegato alla porta USB sul pannello frontale del PC, collegare il cavo USB alla porta USB sul pannello posteriore del PC.
- ❖ Se si cambia il nome di un file video registrato sulla videocamera, lo si memorizza su PC e poi lo si trasferisce di nuovo sulla videocamera, quest'ultima non è in grado di leggere il file e lo riproduce.

Divers : Installation de programmes

Installation de DV Media Pro 1.0

Pour lire des fichiers vidéo enregistrés avec le CAM ou des données transférées sur votre ordinateur au moyen d'un câble USB, vous devez installer DV Media Pro 1.0.

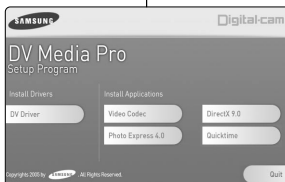
- Installation d'Acrobat Reader
 - Installez le programme Acrobat Reader fourni avec le CD. (D:/Support/ AcrobatReader/AcroReader51_ENU_full.exe).
 - Le manuel d'utilisation de DV Media Pro est en anglais.
 - Pour lire le manuel d'utilisation de DV Media Pro, vous devez installer Acrobat Reader.
 - Le manuel d'utilisation de DV Media Pro est inclus dans le CD joint au format de document Adobe PDF.
- (Acrobat Reader est un logiciel gratuit distribué par AdobeSystems Inc.)

Windows

1. **Allumez votre ordinateur.**
 - ◆ Fermez toutes les applications.
2. **Insérez le CD d'installation des logiciels dans le lecteur de CD-ROM.**
 - ◆ L'écran d'installation s'affiche automatiquement.
 - ◆ Dans le cas contraire, appuyez sur le bouton <Start> (démarrer) en bas à gauche sur l'écran de votre ordinateur, et sélectionnez <Run> (Exécuter). Lorsque la fenêtre <Run> (Exécuter) s'affiche, entrez "D:/autorun.exe" (dans le cas où le lecteur de CD-ROM est installé sur "D:Drive" et appuyez sur la touche [Entrée].
3. **Cliquez sur "DV Driver" ("Pilote DV") sur l'écran d'installation.**
 - ◆ Le pilote correspondant à l'ordinateur est installé automatiquement.
 - Type de pilote
 - Pilote du disque amovible USB (Windows 98SE uniquement)
 - Pilote WEB CAM USB
 - Pilote de lecture en continu USB (Interface USB pour le transfert de données)
4. **Appuyez sur <Confirm> (Confirmation) pour terminer l'installation du programme.**
5. **Cliquez sur "Video Codec" sur l'écran d'installation pour installer ce programme.**
6. **Cliquez sur "DirectX 9.0" ("pilote DV") sur l'écran d'installation pour installer ce programme.**
 - ◆ Une fois l'installation terminée, <Restart> (Redémarrer) s'affiche. Si vous appuyez sur [Finish] (Terminer), l'ordinateur redémarre.

Remarques

- ✦ Vous devez installer "DV Driver", "Video Codec" et "DirectX 9.0" pour exécuter DV Media Pro 1.0 correctement.
 - ✦ Veuillez vous reporter au manuel d'installation dans le dossier du lecteur CD ROM (D:/help) pour des informations plus détaillées concernant la procédure d'installation.
- Avec ce produit, utilisez DV Media Pro 1.0 REV4.1 ou une version ultérieure.



Installazione dei programmi

Installazione di DV Media Pro 1.0

Per riprodurre file video registrati dalla VIDEOCAMERA o i dati trasferiti dal cavo USB sul PC si deve installare DV Media Pro 1.0.

- Installazione di Acrobat Reader
 - Installare il programma Acrobat Reader, che è incluso nel CD (D:/Support/ AcrobatReader/AcroReader51_ENU_full.exe).
 - Il Manuale Utente di DV Media Pro è in inglese.
 - Acrobat Reader deve essere installato per visualizzare la guida utente di DV Media Pro.
 - La guida utente di DV Media Pro è disponibile sul CD fornito in formato PDF. (Acrobat Reader è un prodotto freeware di Adobe Systems. Inc.)

Windows

1. **Accendere il PC.**
 - ◆ Chiudere tutte le applicazioni.
2. **Inserire il CD del programma nel lettore CD-Rom.**
 - ◆ Appare automaticamente la schermata di installazione.
 - ◆ In caso contrario, fare clic sul pulsante <Start> nella parte inferiore sinistra dello schermo del PC, e selezionare <Run> (Esegui). Se appare la finestra <Run> (Esegui), inserire "D:/autorun.exe" (in questo caso il lettore CD-ROM corrisponde all'unità "D:") e premere il tasto [Invio].
3. **Fare clic su "DV Driver" (Driver DV) sulla schermata di installazione.**
 - ◆ Il driver corrispondente viene installato automaticamente.
 - Tipo Driver
 - Driver del disco rimovibile USB (solo Windows 98SE)
 - Driver PC-cam USB
 - USB Streaming Driver (interfaccia USB per il trasferimento dei dati)
4. **Fare clic su <Confirm (Conferma)> per terminare l'installazione del programma.**
5. **Fare clic su "Video Codec" (Codec video) nella schermata di installazione per eseguirne l'installazione.**
6. **Fare clic su "DirectX 9.0" nella schermata di installazione per eseguirne l'installazione.**
 - ◆ Al termine dell'installazione appare <Restart> (Riavvia). Premendo [Finish] (Fine) il PC viene riavviato.

Note

- ✦ Per garantire un funzionamento corretto di DV Media Pro 1.0 è necessario installare "DV Driver", "Video Codec" e "DirectX 9.0".
- ✦ Per ulteriori informazioni sulle procedure di installazione consultare il Manuale utente contenuto nella cartella (D:/help) del CD-Rom.
- ✦ Per questo prodotto si usa DV Media Pro 1.0 REV4.1 o una versione superiore.

Divers : Installation de programmes

Interface USB pour le transfert de données

Branchez le CAM à votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni. Vous pouvez enregistrer des fichiers vidéo sur votre PC en temps réel. Il n'est possible d'utiliser la fonction de transfert USB que si les programmes DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0 sont installés sur votre ordinateur. (reportez-vous à la page 116)

1. Allumez votre ordinateur et insérez le CD de programme dans le lecteur de CD-ROM.
 - ◆ Fermez toutes les applications.
2. Branchez le câble USB fourni au port USB du CAM.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <PC-Cam> (Webcam) et appuyez sur le bouton [OK].
4. Installez et exécutez le programme Ulead VIDEO STUDIO fourni avec le système.

L'utilisateur de WINDOWS ME ou XP peut utiliser l'interface USB pour transférer des données grâce au programme Windows Movie Maker.

 - ◆ (C:/program files/Movie maker/moviemk.exe)

Remarque

- ❖ Si l'ordinateur ne reconnaît pas le périphérique USB lorsque le câble USB est relié au port USB situé en façade de l'ordinateur, branchez le câble au port USB situé à l'arrière de l'ordinateur.

Installazione dei programmi

Interfaccia USB per trasferimento dati

Collegare la videocamera e il PC con il cavo USB fornito. Il file video può essere registrato in tempo reale sul PC. La funzione di trasferimento mediante USB può essere usata se sul PC sono installati i programmi DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0. (vedere a pagina 116)

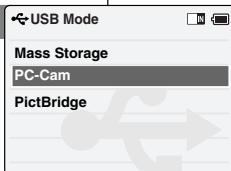
1. Accendere il PC e inserire il CD del programma nell'unità CD-Rom.
 - ◆ Chiudere tutte le applicazioni.
2. Collegare il cavo USB fornito alla porta USB della videocamera.
3. Selezionare <PC-Cam> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
4. Installare ed eseguire il programma Ulead VIDEO STUDIO fornito con il sistema.

Gli utenti WINDOWS ME o XP possono usare l'interfaccia USB per il trasferimento dei dati con il programma Windows Movie Maker.

 - ◆ (C:/program files/Movie maker/moviemk.exe)

Nota

- ❖ Se il PC non riconosce il dispositivo USB quando il cavo USB è collegato alla porta USB sul pannello frontale del PC, collegare il cavo USB alla porta USB sul pannello posteriore del PC.



FRANÇAIS Divers : Raccordement du CAM à d'autres appareils

Débranchement du câble USB

Une fois le transfert de données achevé, vous devez débrancher le câble en respectant la procédure suivante.

1. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône du disque amovible et sélectionnez "Safely Remove Hardware" ("Retirer le périphérique en toute sécurité").
2. Sélectionnez "Stop" ("Arrêter") et débranchez le câble USB lorsque la fenêtre contextuelle disparaît.

Remarques

- ❖ Si vous débranchez le câble USB de l'ordinateur ou du CAM pendant le transfert de données, ce dernier s'interrompt et les données risquent d'être endommagées.
- ❖ Si vous branchez le câble USB à votre ordinateur via un hub USB ou parallèlement à un autre périphérique, cela risque de provoquer un conflit et le transfert peut ne pas s'effectuer correctement. Si tel est le cas, retirez tous les autres périphériques et réessayez de vous connecter.
- ❖ Selon la façon dont l'ordinateur a été assemblé, le CAM peut fonctionner de façon anormale, même si la configuration système recommandée est respectée.
Les fichiers vidéo ne seront pas lus normalement, par exemple.
- ❖ Après avoir sélectionné MassStorage (Mém. aux.), PC-Cam (Webcam) ou PictBridge, vous ne pouvez plus changer de mode. Débranchez le câble USB ou rallumez le CAM pour changer de mode.
- ❖ Si vous débranchez le câble USB, le message "Now refresh file list (Actualisation liste...)" s'affiche pendant une seconde.
- ❖ En raison d'éventuelles différences de configuration, le succès de toutes les opérations mentionnées à la page 107 n'est pas garanti.

Informazioni varie: Collegamento ITALIANO della videocamera ad altri dispositivi

Scollegamento del cavo USB

Al termine del trasferimento dei dati è necessario scollegare il cavo come indicato di seguito.

1. Selezionare l'icona del disco rimovibile, fare clic con il tasto destro del mouse, quindi selezionare 'Safely Remove Hardware' (Rimozione sicura dell'hardware).
2. Selezionare 'Stop' (Disattiva) e scollegare il cavo USB quando viene visualizzata la finestra a comparsa.

Note

- ❖ Se si scollega il cavo USB dal PC o dalla videocamera durante il trasferimento dei dati, il trasferimento dei dati viene interrotto, con il rischio di danneggiare i dati.
- ❖ Se si collega il cavo USB ad un PC utilizzando un hub USB o contemporaneamente ad altri dispositivi, si possono generare conflitti, provocando un funzionamento non corretto. In questo caso, rimuovere i dispositivi USB ed eseguire nuovamente la connessione.
- ❖ La videocamera potrebbe funzionare in modo anormale anche in presenza dei requisiti di sistema consigliati per motivi legati all'assemblaggio del PC.
Ad esempio, i file video potrebbero essere riprodotti in modo anormale.
- ❖ Una volta scelta, la modalità (Mass Storage, PC-Cam o PictBridge) non può essere cambiata.
Scollegare il cavo USB o accendere di nuovo la videocamera per cambiare la modalità.
- ❖ Se si scollega il cavo USB, per un secondo viene visualizzato il messaggio "Now refresh file list (Agg lista in corso.)".
- ❖ Tutte le operazioni descritte a pagina 107 non possono essere garantite nell'ambiente di sistema.

Impression PictBridge

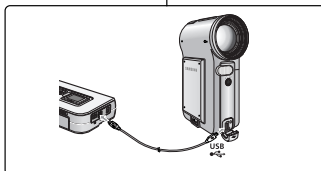
Grâce à la prise en charge PictBridge, vous pouvez commander l'imprimante directement à partir du CAM afin d'imprimer des photos enregistrées. Pour imprimer directement les photos que vous avez enregistrées à l'aide de la fonction PictBridge, vous devez brancher le CAM à une imprimante PictBridge au moyen du câble USB.

1. Connectez le CAM à l'imprimante PictBridge avec le câble USB.
2. Déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélectionner MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM.
 - ◆ L'écran du mode USB s'affiche automatiquement.
3. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <PictBridge> et appuyez sur le bouton [OK].
4. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Copies> (Copies) et appuyez sur le bouton [OK].
5. Déplacez le bouton [W/T] pour choisir le nombre souhaité et appuyez sur le bouton [OK].
 - ◆ Vous pouvez choisir un nombre de copies compris entre 1 et 99.
6. Déplacez le bouton [W/T] pour sélectionner <Print> (Impr.) et appuyez sur le bouton [OK].

Remarques

- ❖ Si vous sélectionnez le bouton [◀] dans le menu, le menu précédent s'affiche.
- ❖ Si vous souhaitez sélectionner la photo suivante ou précédente, sélectionnez <Next Photo> (Photo suiv) ou <Previous Photo> (Photo préc.) à l'aide du bouton [W/T] et appuyez sur le bouton [OK].
- ❖ Pour plus d'informations sur l'impression des photos, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre imprimante.
- ❖ Si l'ordinateur ne reconnaît pas le périphérique USB lorsque le câble USB est relié au port USB situé en façade de l'ordinateur, branchez le câble au port USB situé à l'arrière de l'ordinateur.
- ❖ Selon le type d'imprimante, il est possible que l'impression ne fonctionne pas. Dans ce cas, téléchargez le fichier JPEG directement sur l'ordinateur et imprimez-le.

Stampa con la funzione PictBridge

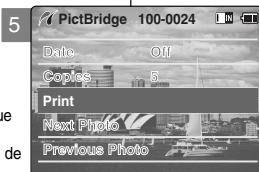
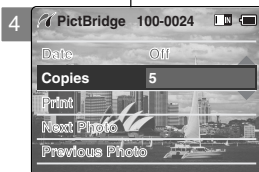
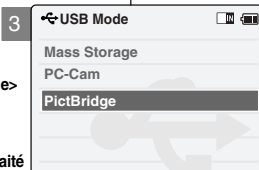


Con il supporto PictBridge è possibile controllare direttamente la stampante attraverso la videocamera per stampare le immagini memorizzate. Per stampare direttamente le immagini memorizzate usando la funzione PictBridge, è necessario collegare la videocamera ad una stampante PictBridge usando un cavo USB.

1. Collegare la videocamera alla stampante PictBridge mediante il cavo USB.
2. Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.
 - ◆ Appare automaticamente la schermata USB Mode (Mod. USB).
3. Selezionare <PictBridge> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
4. Muovere il pulsante [W/T] per selezionare <Copies> (Copie) e premere il tasto [OK].
5. Muovere il pulsante [W/T] per selezionare il numero desiderato e premere il tasto [OK].
 - ◆ È possibile selezionare un numero di copie compreso tra 1 e 99.
6. Muovere il pulsante [W/T] per selezionare <Print> (Stam) e premere il tasto [OK].

Note

- ❖ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ❖ Per selezionare la foto successiva o precedente, selezionare <Next Photo> (Foto succ.) o <Previous Photo> (Foto preced.) usando il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
- ❖ Per ulteriori informazioni sulla stampa delle fotografie consultare la guida utente della stampante.
- ❖ Se il PC non riconosce il dispositivo USB quando il cavo USB è collegato alla porta USB sul pannello frontale del PC, collegare il cavo USB alla porta USB sul pannello posteriore del PC.
- ❖ Potrebbe non essere possibile stampare su alcune stampanti. In questo caso, scaricare i file JPEG direttamente sul PC e stamparli.



Divers : Impression de photos

Impression de photos à partir de fichiers DPOF

Le format DPOF (Digital Printing Order Format) permet de définir des paramètres d'impression spécifiques à chaque photo et le numéro de chacune d'entre elles sur la carte mémoire. Vous pouvez imprimer ou réaliser des copies facilement à l'aide d'une imprimante compatible DPOF.

Impression de fichiers DPOF stockés sur la carte mémoire

1. Réglez les paramètres d'impression des photos que vous souhaitez imprimer. (Reportez-vous à la page 64)
2. Insérez la carte mémoire dans l'imprimante photo.
3. Suivez les indications données par l'imprimante pour imprimer vos photos.

Remarques

- ❖ Pour plus d'informations sur l'impression des photos, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre imprimante.
- ❖ Selon le type d'imprimante, il est possible que l'impression ne fonctionne pas.
Dans ce cas, téléchargez le fichier JPEG directement sur l'ordinateur et imprimez-le.

Informazioni varie: Stampa delle fotografie

Stampa delle fotografie con file DPOF

DPOF (Digital Printing Order Format) definisce le informazioni di stampa per le fotografie specifiche e il numero di ogni fotografia sulla scheda di memoria. È possibile stampare su una stampante compatibile DPOF o ordinare copie in modo semplice.

Stampa di file DPOF della scheda di memoria

1. Impostare le informazioni di stampa per la foto da stampare. (vedere a pagina 64)
2. Inserire una scheda di memoria nella stampante fotografica.
3. Eseguire la normale procedura della stampante per stampare le fotografie.

Note

- ❖ Per ulteriori informazioni sulla stampa delle fotografie consultare la guida utente della stampante.
- ❖ Potrebbe non essere possibile stampare su alcune stampanti. In questo caso, scaricare i file JPEG direttamente sul PC e stamparli.

FRANÇAIS Entretien : Nettoyage et entretien du CAM

Après utilisation du CAM

- ✦ **Pour préserver votre CAM, suivez les instructions ci-dessous.**
 - ✓ Éteignez le CAM.
 - ✓ Retirez la batterie (reportez-vous à la page 19).
 - ✓ Retirez la carte mémoire (reportez-vous à la page 33).
- ✦ **Afin d'éviter tout endommagement de l'écran LCD, manipulez avec soin les pièces mobiles de celui-ci.**
- ✦ **Ne faites pas tomber le CAM et protégez-le des chocs.**
- ✦ **Pour accroître la durée de vie de votre CAM, évitez de l'utiliser dans des endroits trop humides ou trop poussiéreux.**
- ✦ **Ne laissez pas votre CAM dans des endroits exposés à :**
 - ✓ une humidité ou une concentration de vapeur, de suie ou de poussière excessive ;
 - ✓ des chocs ou des vibrations extrêmes ;
 - ✓ des températures extrêmement chaudes (supérieures à 50°C ou 122°F) ou extrêmement froides (inférieures à 0°C ou 32°F).
 - ✓ des champs électromagnétiques puissants ;
 - ✓ la lumière directe du soleil (ne le laissez pas non plus dans une voiture fermée un jour de chaleur).
- ✦ **Pour une utilisation sans danger de la batterie, suivez les instructions ci-dessous.**
 - ✓ Pour préserver la batterie, veillez à éteindre le CAM après utilisation.
 - ✓ La consommation d'énergie peut varier selon les conditions d'utilisation. Des lancements et interruptions d'enregistrement nombreux, de même qu'une utilisation fréquente du zoom et la réalisation d'enregistrements dans le froid raccourcissent la durée réelle d'enregistrement.
 - ✓ Jetez rapidement les batteries usagées. Ne les jetez pas dans le feu.
 - ✓ La batterie se réchauffe en cours de charge ou d'utilisation. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
 - ✓ La batterie a une durée de vie limitée. Si la durée d'utilisation se réduit notablement après une charge normale, cela signifie que la batterie arrive en fin de vie. Remplacez-la par une batterie neuve.
- ✦ **Pour une utilisation sans danger de la carte mémoire, suivez les instructions ci-dessous.**
 - ✓ La carte mémoire doit être rangée à l'écart des appareils de chauffage et de toute autre source de chaleur. Évitez d'exposer vos cartes mémoire à la lumière directe du soleil ou à des champs électromagnétiques.
 - ✓ N'éteignez aucun périphérique lorsque vous transférez des données : vous risqueriez de les détruire.
 - ✓ Faites des sauvegardes fréquentes de vos données sur un disque dur ou sur tout autre support de stockage permanent.
 - ✓ Formatez régulièrement la carte mémoire.
 - ✓ Formatez votre carte mémoire dans le CAM.

ITALIANO Manutenzione: Pulizia e manutenzione della videocamera

Dopo aver utilizzato la videocamera

- ✦ **Per proteggere la videocamera eseguire queste operazioni.**
 - ✓ Spegnerne la videocamera.
 - ✓ Rimuovere il gruppo batteria (vedere a pagina 19).
 - ✓ Rimuovere la scheda di memoria (vedere a pagina 33).
- ✦ **Per evitare di danneggiare il display LCD non applicare forza eccessiva sulle sue parti mobili.**
- ✦ **Non far cadere né sottoporre ad urti di altro tipo la videocamera.**
- ✦ **Evitare l'uso prolungato della videocamera in luoghi estremamente umidi o polverosi.**
- ✦ **Non lasciare la videocamera in luoghi soggetti a:**
 - ✓ Umidità, vapore, fuliggine o polvere eccessivi.
 - ✓ Vibrazioni o urti eccessivi.
 - ✓ Temperature estremamente alte (superiori a 50°C o 122°F) o estremamente basse (inferiori a 0°C o 32°F).
 - ✓ Forti campi elettromagnetici.
 - ✓ Luce del sole diretta; non lasciare l'apparecchio in un veicolo chiuso nelle giornate calde.
- ✦ **Per un uso sicuro del gruppo batterie osservare quanto segue.**
 - ✓ Per risparmiare la batteria, spegnere sempre la videocamera quando non è in uso.
 - ✓ Il consumo della batteria può variare a seconda delle condizioni d'uso. Le interruzioni frequenti, l'uso intensivo dello zoom e la registrazione a basse temperature riducono i tempi effettivi di registrazione.
 - ✓ Smaltire adeguatamente le batterie usate. Non gettarle nel fuoco.
 - ✓ Il gruppo batterie diventa caldo durante il caricamento e l'uso. Ciò non indica un difetto di funzionamento.
 - ✓ Il gruppo batterie ha una durata limitata. Se il periodo di utilizzo si riduce sensibilmente con carica normale, significa che il gruppo batterie è giunto alla fine del suo ciclo utile. Sostituirlo con un gruppo batterie nuovo.
- ✦ **Per un uso sicuro della scheda di memoria osservare quanto segue.**
 - ✓ La scheda di memoria deve essere conservata lontano da termosifoni e altre sorgenti di calore. Evitare di esporre le schede di memoria alla luce diretta del sole e ai campi elettromagnetici.
 - ✓ Non spegnere le apparecchiature durante il trasferimento dei dati. In caso contrario, i dati potrebbero andare persi.
 - ✓ Eseguire spesso il backup dei dati su un disco rigido o su altro supporto permanente.
 - ✓ Formattare la scheda di memoria periodicamente.
 - ✓ Eseguire la formattazione della scheda di memoria nella videocamera.

FRANÇAIS Entretien : Nettoyage et entretien du CAM

Nettoyage du boîtier

- ❖ **Nettoyage de l'extérieur du CAM**
 - ✓ Pour nettoyer l'extérieur, utilisez un chiffon doux et sec. Essuyez le boîtier avec précaution. N'exercez pas de pression trop forte lors du nettoyage, frottez doucement la surface.
 - ✓ N'appuyez pas sur la surface de l'écran LCD. Utilisez un chiffon doux et sec pour en nettoyer la surface.
 - ✓ En ce qui concerne le nettoyage de l'objectif, utilisez un souffleur d'air (disponible en option) pour éliminer la saleté et autres petits dépôts. N'essuyez pas l'objectif avec un chiffon ni avec vos doigts. Si nécessaire, utilisez un papier spécial pour le nettoyage des objectifs.
 - ✓ N'utilisez pas de solvant, d'alcool ou de benzène pour le nettoyage. Vous risqueriez d'endommager les finitions.
 - ✓ Le nettoyage ne doit s'effectuer qu'une fois la batterie retirée et les autres sources d'alimentation débranchées.

Remarque

- ❖ Si l'objectif semble trouble, éteignez le CAM et attendez pendant une heure environ.

Utilisation de la batterie interne rechargeable

Le CAM est pourvu d'une pile au lithium rechargeable qui permet de conserver la date et les autres réglages en mémoire, même lorsque l'adaptateur CA et la batterie sont retirés. Cette pile au lithium se recharge automatiquement lorsque le CAM est sous tension.

Chargement de la pile intégrée rechargeable

- ❖ Si le CAM est laissé hors tension plus de cinq jours, la pile se décharge complètement. Dans ce cas, branchez l'adaptateur CA sur le CAM et déplacez le [POWER/MODE Selector] (sélecteur MARCHE/MODE) vers le bas pour allumer le CAM. Laissez-le sous tension pendant 24 heures. Après cela, réglez à nouveau la date et procédez aux autres réglages.

ITALIANO Manutenzione: Pulizia e manutenzione della videocamera

Pulizia della parte esterna

- ❖ **Per pulire l'esterno della videocamera**
 - ✓ Per pulire la struttura esterna, utilizzare un panno pulito e asciutto. Pulire la parte esterna con delicatezza. Durante la pulizia non applicare forza eccessiva; strofinare la superficie con delicatezza.
 - ✓ Non comprimere la superficie del display LCD. Per pulire la superficie usare un panno morbido.
 - ✓ Per pulire l'obbiettivo, usare un compressore opzionale per soffiare via lo sporco e altri piccoli oggetti. Non usare panni o le dita per pulire l'obbiettivo. Se necessario, utilizzare i foglietti speciali per la pulizia degli obiettivi.
 - ✓ Non utilizzare diluenti, alcol o benzene. In caso contrario, si può danneggiare la finitura.
 - ✓ Prima di pulire l'apparecchiatura, estrarre il gruppo batterie e scollegare tutte le fonti di alimentazione.

Nota

- ❖ Se l'obbiettivo è offuscato, spegnere la videocamera e farla riposare per circa un'ora.

Uso della batteria ricaricabile integrata

La videocamera dispone di una cella al litio ricaricabile che conserva la data e le altre impostazioni anche quando si rimuove l'alimentatore CA o la batteria. La cella al litio viene automaticamente ricaricata quando si utilizza la videocamera.

Caricamento della batteria ricaricabile integrata

- ❖ Quando non si utilizza l'apparecchiatura, la cella si esaurisce in 5 giorni. In questo caso, collegare l'alimentatore CA alla videocamera e muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera. Lasciare quindi la cella in carica per 24 ore. Al termine, impostare nuovamente la data e le altre opzioni.

FRANÇAIS Entretien : Nettoyage et entretien du CAM

A propos de la batterie

- La performance de la batterie diminue lorsque la température ambiante est égale ou inférieure à 10°C (50°F), et sa durée de vie est raccourcie. Dans ce cas, effectuez l'une des opérations suivantes pour prolonger la durée de vie de la batterie.
 - Réchauffez-la en la mettant dans une poche, et insérez-la directement dans votre CAM avant de l'utiliser.
 - Utilisez une batterie de grande capacité (en option).
- Lorsque vous n'êtes en train ni d'enregistrer ni de lire des fichiers, éteignez l'appareil en mettant le sélecteur Power/Mode (Marche/Mode) sur OFF. La batterie est également sollicitée en mode Standby (Veille), Play back (Lecture) ou Pause (Pause).
- Prévoyez que la durée de votre batterie soit deux ou trois fois plus longue que la durée nécessaire pour l'enregistrement prévu, et procédez à des essais avant l'enregistrement définitif.
- Ne mettez pas la batterie en contact avec de l'eau : elle n'est pas étanche.
- Conservez la batterie hors de portée des enfants. En cas d'ingestion de la batterie, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la batterie avec un chiffon propre et sec pour assurer un contact correct.
- Ne saisissez pas la batterie avec des objets métalliques, vous pourriez provoquer un court-circuit.
- Ne coupez pas la batterie, ne la jetez pas au feu. Ne la démontez pas. Elle pourrait exploser ou prendre feu.
- N'utilisez que des batteries et des accessoires recommandés. Utiliser des batteries qui ne sont pas expressément recommandées pour cet appareil pourrait provoquer une explosion ou une fuite, provoquant un incendie, des blessures ou des dommages matériels.
- Respectez les instructions de mise en place de la batterie. Des batteries installées de manière incorrecte peuvent endommager le caméscope.
- En cas de non utilisation prolongée, retirez la batterie. Dans le cas contraire, la pile risque de fuir. Pour éviter ces problèmes, prenez soin de retirer la batterie lorsqu'elle est vide.

ITALIANO Manutenzione: Pulizia e manutenzione della videocamera

Informazioni sulla batteria

- Una temperatura ambiente inferiore a 10°C (50°F) diminuisce le prestazioni della batteria e ne riduce la durata. In questo caso, scegliere una delle seguenti operazioni per prolungare la durata della batteria.
 - Mettere la batteria in tasca per scaldarla e inserirla nella videocamera immediatamente prima dell'uso.
 - Usare una batteria con una grande capacità di carica (opzionale).
- Assicursi di impostare il selettore Power/Mode su OFF quando non si registra o non si riproduce. L'energia della batteria si consuma anche in modalità standby, riproduzione e pausa.
- Tenere pronto il gruppo batterie per un tempo di registrazione doppio o triplo rispetto a quello previsto ed eseguire delle prove prima della registrazione effettiva.
- Non esporre la batteria all'acqua. La batteria non è impermeabile.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale della batteria, consultare immediatamente un medico.
- Pulire la batteria con un panno asciutto e pulito per garantire il contatto.
- Non afferrare la batteria utilizzando strumenti metallici, poiché potrebbe verificarsi un cortocircuito.
- Non mettere la batteria in cortocircuito e non smaltirla bruciandola. Non smontare la batteria. La batteria potrebbe esplodere o incendiarsi.
- Utilizzare esclusivamente batterie e accessori consigliati. L'uso di batterie non consigliate espressamente per questo apparecchio può provocare un'esplosione, una perdita o un incendio, con conseguenti lesioni personali e danni all'ambiente.
- Installare la batteria in base alle istruzioni. Le batterie installate in modo non corretto possono danneggiare la videocamera.
- Se la videocamera non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria. In caso contrario, dalla batteria potrebbero fuoriuscire liquidi. Per evitare danni all'apparecchio, rimuovere la batteria quando è completamente scarica.

FRANÇAIS Entretien : Nettoyage et entretien du CAM

Utilisation du CAM à l'étranger

- ❖ Chaque pays ou régions géographiques possède ses propres normes électriques et codes de couleurs.
- ❖ Avant d'utiliser votre CAM à l'étranger, vérifiez les points suivants :

Sources d'alimentation

- ❖ Grâce à l'adaptateur CA fourni, vous pouvez utiliser le CAM dans n'importe quel pays ou n'importe quelle région où l'alimentation est comprise entre 100V et 240V, 50/60Hz.
- ❖ Utilisez si nécessaire un adaptateur de prise CA acheté dans le commerce selon la forme des prises murales locales.

Code de couleurs

- ❖ Vous pouvez visionner vos fichiers vidéo sur l'écran LCD intégré. Cependant, pour que vous puissiez visionner vos enregistrements sur un téléviseur ou les copier vers un magnétoscope, ces appareils doivent être conformes à la norme PAL et être équipés des ports audio/vidéo appropriés. Si tel n'est pas le cas, vous devrez peut-être utiliser une carte de transcodage vidéo séparée (convertisseur de format PAL-NTSC).

Pays et régions utilisant la norme PAL

Allemagne, Arabie Saoudite, Australie, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chine, CEI, Danemark, Égypte, Espagne, Finlande, France, Grande-Bretagne, Grèce, Hollande, Hong Kong, Hongrie, Ile Maurice, Inde, Irak, Iran, Koweït, Libye, Malaisie, Mauritanie, Norvège, Pays-Bas, Roumanie, Singapour, République Slovaque, Suède, Suisse, Syrie, République Tchèque, Thaïlande, Tunisie, etc.

Pays et régions utilisant la norme NTSC

Amérique centrale, Bahamas, Canada, Corée, Etats-Unis d'Amérique, Japon, Mexique, Philippines, Taiwan, etc.

ITALIANO Manutenzione: Pulizia e manutenzione della videocamera

Usa della videocamera all'estero

- ❖ Ogni nazione o area dispone di sistemi elettrici e sistemi del colore specifici.
- ❖ Prima di utilizzare la videocamera all'estero eseguire i seguenti controlli:

Tipi di alimentazione

- ❖ Grazie all'alimentatore CA fornito, è possibile utilizzare la videocamera in ogni nazione o area dove l'alimentazione è compresa tra 100V - 240V, 50/60Hz.
- ❖ Se necessario, utilizzare uno dei vari adattatori CA disponibili in commercio, a seconda del tipo di presa a muro.

Norma colore

- ❖ È possibile visualizzare i file video utilizzando il display LCD incorporato.
Tuttavia, per visualizzare le registrazioni su un televisore o per copiarle su un videoregistratore (VCR), entrambi devono essere compatibili con PAL e avere porte Audio / Video appropriate. In caso contrario, può essere necessario l'uso di un convertitore del formato video (convertitore formato PAL-NTSC).

Nazioni/regioni compatibili con il sistema PAL

Australia, Austria, Belgio, Bulgaria, Cina, CIS, Repubblica Ceca, Danimarca, Egitto, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Regno Unito, Olanda, Hong Kong, Ungheria, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libia, Malesia, Mauritius, Norvegia, Romania, Arabia Saudita, Singapore, Repubblica Slovacca, Spagna, Svezia, Svizzera, Siria, Thailandia, Tunisia, ecc.

Nazioni/regioni compatibili con il sistema NTSC

Bahamas, Canada, America Centrale, Giappone, Messico, Filippine, Corea, Taiwan, Stati Uniti d'America, ecc.

Dépannage

Affichage de l'autodiagnostic

| Display (Affich.) | Donne les informations suivantes... | Action |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Not enough free space (Espace dispo insuff.) | Espace disponible insuffisant pour enregistrer les fichiers. | Vérifiez l'espace disponible sur la mémoire interne ou la mémoire externe. |
| Corrupted file (FCH corrompu) | Le fichier est corrompu. | Supprimez le fichier corrompu. |
| Paper error (Err. papier) | La quantité de papier est insuffisante. | Vérifiez la quantité de papier dans l'imprimante. S'il n'y en pas, insérez du papier. |
| Ink error (Err. encre) | Le niveau d'encre est bas. | Vérifiez le niveau d'encre ou de toner. |
| File Error! (Err. FCH) | Le format de fichier est incorrect. | Vérifiez que le fichier est au format JPEG. |
| Communication Error! (Err. communication) | Une erreur est survenue lors du transfert des données. | Débranchez le câble USB et rebranchez-le. |
| Sleeping now... (Err. veille...) | Le mode d'économie d'énergie fonctionne. | Appuyez sur une touche pour revenir au menu précédent. |
| Low battery (Batt. Fble) | Le niveau de la batterie est faible. | Vérifiez la batterie ou branchez l'adaptateur CA. |
| Holding the key (Verr. touche) | La touche HOLD est verrouillée. | Déverrouillez la touche HOLD pour utiliser le CAM. |
| Card error (Err. carte) | La carte mémoire est corrompue. | Formatez la carte mémoire ou remplacez-la par une neuve. |
| Not formatted (Non formatée) | Formatez la carte mémoire. | Formatez la carte mémoire |
| Write error (Err. Écrit.) | Impossible d'écrire. | Vérifiez l'espace mémoire ou formatez la carte mémoire. |
| Read error (Err. Lect.) | Impossible de lire. | Supprimez le fichier. |
| Not supported format (Format non accepté) | Le format n'est pas pris en charge. | Le fichier AVI ou JPEG n'est pas pris en charge. Vérifiez le format de fichier pris en charge page 29. |
| Write protected (Prot. écrit.) | La carte mémoire est protégée en écriture. | Déverrouillez la carte mémoire (sauf les cartes MMC) |
| MPEG decoding Error (Err. décodage MPEG) | Le fichier vidéo est corrompu. | Supprimez le fichier corrompu. |

❖ Si ces instructions n'apportent aucune solution à votre problème, contactez votre revendeur le plus proche, un technicien ou un centre de service technique agréé Samsung.

| Problème | Causes possibles | Solution |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il n'y a pas d'alimentation | Le câble d'alimentation n'est pas branché correctement La batterie est usée La batterie est trop froide | Branchez l'adaptateur CA correctement, reportez-vous à la page 23 Remplacez la batterie usée Réchauffez la batterie et déplacez-la dans un endroit plus chaud |
| L'affichage de la date et de l'heure est erroné | La date et l'heure ne sont pas réglées | Réglez la date et l'heure, reportez-vous aux pages 92 et 93 |

Risoluzione dei problemi

Display di autodiagnostica

| Display | Informa that... | Informa che... |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Not enough free space (Spazio libero insuff.) | Non c'è spazio sufficiente per salvare i file. | Controllare lo spazio della memoria interna o della memoria esterna. |
| Corrupted file (File corrotto) | Il file è danneggiato. | Cancellare il file danneggiato. |
| Paper error (Errore carta) | La carta è insufficiente. | Controllare la carta nella stampante. Se non c'è carta, inserirla. |
| Ink error (Errore inc) | L'inchiostro è insufficiente. | Controllare il livello dell'inchiostro nel toner. |
| File Error! (Errore file) | Il file è errato. | Controllare se il formato del file è JPEG. |
| Communication Error! (Errore comunicaz.) | Si è verificato un errore durante il trasferimento dei dati. | Scollegare e ricollegare il cavo USB. |
| Sleeping now ... (Modalità Sleep in corso ...) | È attiva la modalità di risparmio energia. | Premere qualsiasi tasto per ritornare al menu precedente. |
| Low battery (Esaurim Bat) | La batteria è scarica. | Sostituire il gruppo batterie o collegare l'alimentatore CA. |
| Holding the key (Ten prem tasto) | L'interruttore HOLD (MANT) è bloccato. | Sbloccare l'interruttore HOLD (MANT) per utilizzare la videocamera. |
| Card error (Err scheda) | La scheda di memoria è danneggiata. | Formattare la scheda di memoria oppure sostituirla. |
| Not formatted (Non formattata) | Formattare la scheda di memoria. | Formattare la scheda di memoria. |
| Write error (Err scrittura) | Si è verificato un errore durante la scrittura. | Controllare lo spazio disponibile oppure formattare la memoria. |
| Read error (Err lettura) | Si è verificato un errore durante la lettura. | Cancellare il file. |
| Not supported format (Formato non support.) | Il formato non è supportato. | Il formato AVI o JPEG non è supportato. Controllare i file supportati. A pagina 29. |
| Write protected (Prot da scrittura) | La scheda di memoria è protetta dalla scrittura. | Sbloccare la scheda di memoria. (tranne MMC) |
| MPEG decoding Error (Err decodifica MPEG) | Il file video è danneggiato. | Cancellare il file danneggiato. |

❖ Se dopo queste operazioni il problema persiste, contattare un Centro di assistenza Samsung autorizzato.

| Sintomo | Possibili cause | Misura |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Non viene fornita l'alimentazione | L'alimentazione non è collegata in modo corretto La batteria è scarica La batteria è troppo fredda | Collegare correttamente l'alimentatore CA, pagina 23 Sostituire la batteria scarica Scaldare la batteria o spostarsi in un luogo più caldo |
| La data e l'ora sono sbagliate | La data e l'ora non sono state impostate | Impostare la data/ora, pagine 92-93 |

Dépannage

| Problème | Causes possibles | Solution |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La mise au point ne se fait pas automatiquement. | La mise au point est réglée sur le mode manuel. L'enregistrement a été effectué dans un endroit sombre. La lentille est couverte de buée. | Réglez la mise au point sur AUTO Utilisez le stroboscope ou éclairiez l'endroit Nettoyez la lentille et vérifiez la mise au point. |
| La carte mémoire ne s'insère pas correctement | La carte mémoire n'est pas dans la bonne position ou un corps étranger obstrue la fente MULTI CARD. | Insérez la carte mémoire correctement, reportez-vous à la page 33 Nettoyez la fente MULTI CARD. |
| La balance des couleurs de l'image n'est pas naturelle | La balance des blancs doit être ajustée. | Réglez correctement la balance des blancs, reportez-vous à la page 69. |
| Le zoom numérique ne fonctionne pas. | Les effets spéciaux numériques sont actifs | Désactivez les effets spéciaux numériques, reportez-vous à la page 54. |
| Les fichiers enregistrés dans la carte mémoire ne peuvent pas être supprimés | La carte mémoire est protégée Le fichier est verrouillé | Retirez le volet de protection de la carte mémoire (sauf les cartes MMC) Déverrouillez le fichier, reportez-vous à la page 86. |
| Les images apparaissent sombres sur l'écran LCD. | La luminosité est trop importante. La température ambiante est trop basse | Réglez la luminosité et l'angle de l'écran LCD Des températures trop basses peuvent provoquer un affichage sombre sur l'écran LCD. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. |
| L'arrière de l'écran LCD est chaud. | Utilisation prolongée de l'écran LCD | Rabattez l'écran LCD pour le mettre hors tension, ou éteignez votre appareil pour le laisser refroidir. |
| La lecture, le rembobinage et l'avance rapide ne fonctionnent pas. | Photo Mode (Mode Photo) est sélectionné | Sélectionnez "Video Mode" (Mode Vidéo) et "Play" (Lecture) |
| La carte mémoire ne peut pas être lue (mode Photo) | Le Video Mode (Mode Vidéo) est sélectionné | Sélectionnez "Photo Mode" (Mode Photo) et "View" (Aff.) |
| Aucune image n'est prise lorsque le bouton est enfoncé complètement. | Il ne reste pas suffisamment d'espace disponible dans la mémoire La carte mémoire a été formatée par différents appareils. | Supprimez des fichiers de la carte mémoire Formatez la carte mémoire sur le CAM |
| Le flash intégré se déclenche | Le flash a été désactivé. Le flash n'est pas disponible pendant les enregistrements | Sélectionnez un mode flash différent, reportez-vous à la page 67. |
| Impossibilité d'enregistrer une vidéo | Photo Mode (Mode Photo) est sélectionné | Sélectionnez "Video Mode" (Mode Vidéo) |
| L'écran LCD s'éteint | Pour réduire la consommation d'énergie, l'écran LCD et le CAM s'éteignent lorsque aucun bouton n'est actionné pendant une durée donnée (selon le mode de fonctionnement). Ceci ne constitue nullement un dysfonctionnement. | Le CAM se remet automatiquement sous tension lorsque vous appuyez sur le bouton. Appuyez à nouveau sur le bouton pour activer la fonction correspondante |

Risoluzione dei problemi

| Sintomo | Possibili cause | Misura |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La messa a fuoco non viene regolata automaticamente | La messa a fuoco è impostata sulla modalità manuale La registrazione è stata eseguita in un luogo buio L'obiettivo è ricoperto di condensa | Impostare la messa a fuoco su AUTO Utilizzare una lampada o illuminare l'ambiente Pulire l'obiettivo e controllare la messa a fuoco |
| La scheda di memoria non viene caricata correttamente | La scheda di memoria non è nella posizione corretta. Qualcosa ostruisce lo slot della MULTI CARD | Inserire correttamente la scheda di memoria, pagina 33 Pulire lo slot della MULTI CARD |
| Il colore dell'immagine è innaturale | E necessaria una regolazione del bilanciamento del bianco | Impostare un adeguato bilanciamento del bianco, pagina 69 |
| Lo zoom digitale non funziona | Sono stati applicati degli effetti (effetti speciali digitali) | Disattivare gli effetti (speciali digitali), pagina 54 |
| I file salvati nella scheda di memoria non possono essere eliminati | La scheda di memoria è protetta I file sono bloccati | Rimuovere la linguetta di protezione della scheda di memoria (tranne MMC) Sbloccare i file, pagina 86 |
| Le immagini sul display LCD appaiono scure | L'ambiente è troppo luminoso La temperatura dell'ambiente è troppo bassa | Regolare la luminosità e l'angolazione del display LCD Le basse temperature possono causare un annerimento del display LCD Ciò non indica un difetto di funzionamento |
| Il retro del display LCD è caldo | Uso prolungato del display LCD | Chiudere il display LCD per spegnere l'apparecchiatura per farla raffreddare |
| La riproduzione, l'avanzamento e il riavvolgimento veloci non funzionano | È stato selezionato Photo Mode (Mod. Foto) | Selezionare "Video Mode" (Mod. Video) e selezionare "Play" (Ripri) |
| Il contenuto della scheda di memoria non può essere riprodotto (Photo Mode (Mod. Foto)) | Il Video Mode (Mod. Video) è selezionato | Selezionare "Photo Mode" (Mod. Foto) e selezionare "View" (Visual) |
| Quando si preme il tasto, non viene scattata alcuna foto | La memoria rimasta è insufficiente La scheda di memoria è stata formattata con un'altra apparecchiatura | Eliminare dei file dalla scheda di memoria Formattare la scheda di memoria sulla videocamera |
| Il flash incorporato non si attiva | Esclusione forzata del flash Il flash non è disponibile per la registrazione | Impostare una diversa modalità flash, pagina 67 |
| Impossibile registrare un video | È selezionato "Photo mode" (Mod. Foto) | Selezionare "Video Mode" (Mod. Video) Premere qualsiasi tasto per accendere la videocamera |
| Il display LCD si spegne | Per risparmiare energia, il display LCD e la videocamera si spengono quando non viene premuto nessun tasto per un determinato periodo di tempo (a seconda della modalità); non si tratta di un malfunzionamento | Premendo il tasto ancora una volta si attiva questa funzione |

Utilisation du menu

Vidéo

| | |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1. Enreg. | Régl. |
| 2. Lect | AF FM |
| Suppr. | SEI |
| Sélec. Tt Annul. | On Off |
| Cop sur | Bal. Blancs |
| Sélec. Tt Annul. | Auto verr Ext. Int. |
| Verr | Prog. AE |
| Sélec. Tt Annul. | Auto Sports Spot Sable/Neige Gde Vit. |
| Sélect multi | CCJ |
| Ferm. | Off On |
| Opt Lect | Effet |
| Sélec. Tt Annul. | Off Art Mosaïq Sépia Négatif Miroir N&B |
| 3. Réglages | Zoom num. |
| Dim. | Off On |
| 720 352 | B.L. Auto Ct |
| Qualité | Off On |
| Super Fin Fin Normal | Off On |
| Mode Enreg. | Off On |
| TV PC | Off On |
| En/Srt | Off On |
| Srt En | Off On |

Photo

| | |
|-----------------------------------------------|------------------------------|
| 1. Prise | CCJ |
| 2. Aff. | Off On |
| Suppr. | B.L. Auto Ct |
| Sélec. Tt Annul. | Off On |
| Cop sur | Sélec. Tt Annul. |
| Verr | Sélec. Tt Annul. |
| Sélect multi | Sélect multi |
| Ferm. | Ferm. |
| DPOF | DPOF |
| 3. Réglages | Régl. |
| Dim. | AF FM |
| 2400X1800 1600X1200 1024X768 640X480 | Bal. Blancs |
| Flash | Auto On Off |
| Auto On Off | Auto verr Ext. Int. |
| Régl. | Auto verr Ext. Int. |
| AF FM | Auto verr Ext. Int. |
| Bal. Blancs | Auto verr Ext. Int. |

MP3

| | |
|------------------------|------------------------|
| 1. Lect | Suppr. |
| Sélec. Tt Annul. | Sélec. Tt Annul. |
| Cop sur | Sélec. Tt Annul. |
| Verr | Sélec. Tt Annul. |
| Aléat. | O N |
| Répét. | N Un Tt |

Uso del menu

Video

| | |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1. Registr. | Fuoco |
| 2. Ripr. | AF KF |
| Elimina | EIS |
| Selezion. Tutti Annulla | On Off |
| Copia su | Bilan. Bianco |
| Selezion. Tutti Annulla | Auto Mant Esterni Interni |
| Prot | Ae Program |
| Selezion. Tutti Annulla | Auto Sport Riflettore Sabbia/Neve Alta Veloc. |
| Multi selez. | BLC |
| Chiudi | Off On |
| Opz PB | Effetto |
| Selezion. Tutti Annulla | Off Art Mosaico Serpia Negativo Specchio B/N |
| 3. Impost. | Zoom Digitale |
| Dim. | Off On |
| 720 352 | Super Fine Fine Normale |
| Qualità | Mod registraz. |
| Off Super Fine Fine Normale | TV PC |
| I/O linea | Off On |
| Out In | Off On |

Foto

| | |
|-------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Cattura | BLC |
| 2. Visual. | Off On |
| Elimina | B.L. Auto Ct |
| Selezion. Tutti Annulla | Off On |
| Copia su | Selezion. Tutti Annulla |
| Selezion. Tutti Annulla | Prot |
| Prot | Selezion. Tutti Annulla |
| Multi selez. | Multi selez. |
| Chiudi | Chiudi |
| DPOF | DPOF |
| 3. Impostaz. foto | Dim. |
| Dim. | 2400X1800 1600X1200 1024X768 640X480 |
| Flash | Auto On Off |
| Auto On Off | Fuoco |
| Fuoco | AF KF |
| Bilan. Bianco | Auto Mant Esterni Interni |

MP3

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Ripr | Elimina |
| Selezion. Tutti Annulla | Selezion. Tutti Annulla |
| Copia su | Selezion. Tutti Annulla |
| Prot | Prot |
| Selezion. Tutti Annulla | Selezion. Tutti Annulla |
| Casuale | Yes No |
| Ripetiz. | No Uno Tutti |

Utilisation du menu

| Enreg. Voix | Explorateur | Réglage syst. | Mode USB |
|-----------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Enreg. | 1. Suppr. | 1. Display | N° FCH |
| 2. Lect | Sélec. Tt Annul. | Lumin. LCD 0% : 100% | Ré-in Séris |
| Suppr. Sélec. Tt Annul. | 2. Cop sur | Coul. LCD 0% : 100% | Signal son On Off |
| Cop sur Sélec. Tt Annul. | Sélec. Tt Annul. | Prec | Info version Ferm. |
| Verr Sélec. Tt Annul. | 3. Verr | 2. Date/Hr | Prec |
| | Sélec. Tt Annul. | Rgl Hr Rgl date Format date YY/MM/DD DD/MM/YY MM/DD/YY | 4. Mém. |
| | | Format Hr 12h 24h | Type stock. Interne Externe |
| | | Prec | Format Interne Externe |
| | | 3. Syst. | Espace mém. 000MB/000MB |
| | | Extinct. auto 5 min Off | Prec |
| | | Démonstration Off 5 min Lire | 5. Langue |
| | | Démarr. Mode Vidéo Mode préc. | English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / Укр / Українська / Svenska |

- Le mode USB s'affiche automatiquement lorsqu'un câble USB est branché sur le CAM.
- L'espace mémoire se présente sous la forme 0000Mo/0000Mo. (VP-M2200S(B) uniquement)
- L'espace mémoire se présente sous la forme 000Mo/493Mo. (VP-M2050S(B) uniquement)

Uso del menu

| Registrat. Vocale | Scorri file | Imp di sistema | Mod. USB |
|-------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Registr. | 1. Elimina | 1. Display | 1. Mass Storage |
| 2. Ripr. | Selezion. Tutti Annulla | Lumin. LCD 0% : 100% | 2. PC-Cam |
| Elimina Selezion. Tutti Annulla | 2. Copia su | Col LCD 0% : 100% | 3. PictBridge |
| Copia su Selezion. Tutti Annulla | Selezion. Tutti Annulla | Indietro | Data Off On |
| Prot Selezion. Tutti Annulla | 3. Prot | 2. Data/Ora | Info versione Chiudi Indietro |
| | Selezion. Tutti Annulla | Imp ora Imp data Formato data YY/MM/DD DD/MM/YY MM/DD/YY | 4. Memoria Tipo memoria Interne Esterna |
| | | Form orario 12 ore 24 ore | Formatta Interne Esterna |
| | | Indietro | Spazio memoria 000MB/000MB |
| | | 3. Sistema | Indietro |
| | | Spegnn auto 5 minuti Off | 5. Language |
| | | Dimostrazione Off 5 minuti Ripr ora | English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / Укр / Українська / Svenska |
| | | Accens Mod. Video Mod. preced. | |

- USB Mode (Mod. USB) viene impostata automaticamente quando il cavo USB viene collegato alla videocamera.
- Lo spazio di memoria è espresso con la forma 0000MB/0000MB. (solo VP-M2200S (B))
- Lo spazio di memoria è espresso con la forma 000MB/493MB (solo VP-M2050S(B)).

Spécifications

| Nom du modèle | VP-M2050S(B)/M2100S(B)/M2200S(B) | |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Le système CAM | | |
| Système d'enregistrement vidéo | format MPEG4 AVI | |
| Système photo | JPEG (DPOF, Exif 2.2) | |
| MP3 | Lecture stéréo | |
| Voix | Enregistrement / lecture de fichiers SON (échantillonnage 8 KHz, 16 bits, stéréo) | |
| Mémoire | Mémoire interne / Memory Stick / Memory Stick Pro / SD / MMC | |
| Durée de lecture / d'enregistrement | Reportez-vous à la page 30 | |
| Pixel CCD | CCD 1/3.6", 2110K | |
| Puissance du zoom | x10 (optique), x100 (numérique) | |
| Longueur focale | f=4.1-41mm, F1.8-2.4 | |
| Luminosité minimum | 7 Lux | |
| Ecran LCD | 2,0", transrétrofléchi, 210K | |
| Connecteurs | | |
| USB | Type mini-B (USB 2.0 à haut débit) | |
| Prise du CAM | Connecteur spécial à 22 broches | |
| Commun Connecteur | Écouteurs | ø3,5 stéréo |
| | Entrée/sortie AV | Vidéo (1.0 Vpp), Audio (-7,5 dBm ; 47 KΩ, Entrée : mono / Sortie : stéréo) |
| Prise CC (socle) | Connecteur spécial à 22 broches | |
| Divers | | |
| Température de fonctionnement | 0°C-40°C | |
| Humidité de fonctionnement | 10%-80% | |
| Source d'alimentation | 3,8 V (Batterie lithium-polymère), 4,8V (Adaptateur CA) | |
| Consommation électrique | 3,7W (LCD ON) / 3,1W(LCD OFF) | |
| Dimensions (L x H x P) | 69,0mm x 103,5mm x 37,6mm | |
| Poids | 213g (Batterie lithium-polymère comprise) | |
| Micro intégré | Micro à condensateur stéréo multidirectionnel | |

Specifiche

| Nome modello | VP-M2050S(B)/M2100S(B)/M2200S(B) | |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Il sistema CAM | | |
| Sistema di registrazione video | Formato MPEG4 AVI | |
| Sistema di registrazione foto | JPEG (DPOF, Exif 2.2) | |
| MP3 | Riproduzione stereo | |
| Voce | Registrazione/riproduzione file WAVE (frequenza di campionamento 8 KHz, 16 bit, Stereo) | |
| Memoria | Memoria interna/Memory Stick/Memory Stick Pro/SD/MMC | |
| Tempo di registrazione/riproduzione | Vedere a pagina 30 | |
| Pixel CCD | 1/3.6 inch CCD, 2110 K | |
| Zoom | x10 (ottico), x100 (digitale) | |
| Lunghezza focale | f=4.1-41mm, F1.8-2.4 | |
| Illuminazione minima | 7 lux | |
| Display LCD | 2.0" transriflettente, 210K | |
| Connettori | | |
| USB | Tipo Mini-B (USB 2.0 ad alta velocità) | |
| Connettore CAM | Connettore 22Pin speciale | |
| Connettore comune | Cuffia | ø3.5 Stereo |
| | Ingresso/uscita AV | Video (1.0Vp_p), Audio (-7.5dBm 47KΩ, Input:mono/Output:stereo) |
| Connettore di ingresso CC | Connettore 22Pin speciale | |
| Generale | | |
| Temperatura di esercizio | 0°C-40°C | |
| Umidità operativa | 10%-80% | |
| Fonte di alimentazione | 3,8 V (gruppo batteria ai polimeri di litio), 4,8 V (adattatore di rete)(Alimentatore CA) | |
| Potenza assorbita | 3,7 W (LCD ON) / 3,1W (LCD OFF) | |
| Dimensioni (LxAxP) | 69,0mm x 103,5mm x 37,6mm | |
| Peso | 213 g (compreso il gruppo batterie ai polimeri di litio) | |
| Microfono incorporato | Microfono a condensatore stereofonico omni-direzionale | |

Spécifications

| Adaptateur CA | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| Alimentation requise | Adaptateur CA 100 à 240V ; 50/60 Hz |
| Sortie CC | CC 4,8V ; 1,0A |
| Température de fonctionnement | 0°C- 40°C (32°F-104°F) |
| Dimensions | 70mm x 30mm x 42mm |
| Poids | 104g (câble CC compris) |

- Cette conception et ces caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Specifiche

| Adattatore di rete | |
|----------------------------|--------------------------|
| Requisiti di alimentazione | AC 100-240V, 50/60 Hz |
| Uscita CC | DC 4,8V, 1,0A |
| Temperatura di esercizio | 0°C-40°C(32°F-104°F) |
| Dimensioni | 70mm x 30mm x 42mm |
| Peso | 104 g (compreso cavo CC) |

- Queste specifiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso.

Index

- A -

AF (Mise au point automatique).....
49, 68
 Affichage écran16, 17, 18

- B -

Balance des blancs51, 69
 Bouton DISPLAY27
 Batterie lithium-polymère13
 Bouton MENU14

- C -

CCJ (Compensation du contre-
 jour).....53, 70
 Contrôle du rétro-éclairage 56, 71
 Câble USB13
 Couleur de l'écran LCD91
 Carte mémoire33

- D -

Date93
 Démonstration97
 DPOF64, 120
 DV Media Pro 1.0116
 Dépannage125, 126

- E -

Effet54
 Extinction automatique96
 Explorateur de fichiers85-88
 Espace mémoire104

- F -

Format103
 Flash67
 FM (Mise au point
 manuelle)49, 68

- H -

Heure92

- I -

Information version101

- L -

Langue105
 Luminosité de l'écran LCD90
 Lecture aléatoire79
 Lecture répétée75

Indice analitico

- A -

AF (messa a fuoco automatica) 49, 68
 AE Program52

- B -

BLC53, 70
 Bilanciamento del bianco51, 69

- C -

Cattura58
 Controllo automatico
 retroilluminazione56, 71
 Col LCD91
 Cavo USB13

- D -

Data93
 Dimostrazione97
 DPOF64, 120
 DV Media Pro 1.0116

- E -

Effetto54
 EIS50

- F -

File Browser (Scorri file)85-88
 Fuoco49, 68
 Formattazione103
 Flash67

- G -

Gruppo batterie ai polimeri di litio..13

- I -

Informazioni sulla versione101

- L -

Lingua105
 Luminosità LCD90

- M -

Modalità di avvio98
 manutenzione della
 videocamera121-124
 MF (Fuoco manuale)49, 68
 Multi selezione43, 65

Index

| | |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| - M - | - S - |
| Mode démarrage98 | Sélections multiples 43, 65 |
| Mise au point (Régl.).....49, 68 | Signal sonore100 |
| Mode USB.....106~109 | SEI (Stabilisateur électronique d'images)50 |
| - N - | Sélecteur POWER/MODE (MARCHE/MODE).....14 |
| Nettoyage et entretien du CAM.....121~124 | - T - |
| - O - | Touche de fonction26 |
| Option de lecture44 | Type de mémoire32 |
| - P - | Type de stockage.....102 |
| PictBridge.....119 | - Z - |
| Programme AE (Exposition automatique programmable)....52 | Zoom avant et arrière.....37, 59 |
| Prise de photo58 | Zoom numérique55 |
| - R - | |
| Réinitialisation23 | |

Indice analitico

| | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| - O - | - T - |
| OSD.....16, 17, 18 | Tasto Display27 |
| Ora92 | Tipo memoria.....102 |
| Opzione PB44 | Tasto funzione26 |
| - P - | Tipo memoria.....32 |
| PictBridge.....119 | Tasto MENU14 |
| - R - | - U - |
| Riproduzione casuale.....79 | USB Mode (Mod. USB)...106~109 |
| Ripetizione della riproduzione..75 | - Z - |
| Reimpostazione.....23 | Zoom avanti e indietro37, 59 |
| Risoluzione dei problemi ..125, 126 | Zoom digitale55 |
| - S - | |
| Spegnimento automatico96 | |
| Suono Bip100 | |
| Scheda di memoria33 | |
| Spazio memoria104 | |
| Selettore POWER/MODE14 | |

FRANÇAIS

Pour la France uniquement :



**Pour toute information ou tout
renseignement complémentaire sur nos
produits, notre service consommateurs
est à votre disposition au :**

service consommateurs :

 N° Indigo 0 825 08 65 65

0,15€ TTC / MN

Vous pouvez également vous connecter à notre site Internet:

www.samsung.fr

Cet appareil est garanti un an pièces et main d'oeuvre
pour la France (métropolitaine)

La facture d'achat faisant office de bon de garantie.



FRANCE

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SAMSUNG. Au cas où vous auriez besoin de notre service après-vente, nous vous invitons à retourner ce produit au revendeur qui en a effectué la vente.

Si vous avez un problème, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante:

Samsung Service Consommateurs
66 rue des Vanesses
BP 50116 - Villepinte -95950 ROISSY cedex
France
Tel: 08 25 08 65 65 (0,15 €/min),
Fax: 01 48 63 06 38 (0,15 €/min)
www.samsung.fr

■ GARANTIE

Sans préjudice de la garantie légale du fabricant ou du vendeur conformément à l'article 1641 du Code Civil, la société SAMSUNG applique les garanties suivantes:

Par la présente carte, SAMSUNG ELECTRONICS FRANCE garantit que ce produit est exempt de défaut de matière et de fabrication existant lors de l'acquisition par le client chez un distributeur pour un délai d'un an (pièces et main d'oeuvre), pour les appareils audio, vidéo, télévision et micro ondes. La période de garantie commence le jour de l'achat de

l'appareil.

Elle n'est en aucun cas prolongée par l'échange de l'appareil. Si ce produit s'avère défectueux pendant la période de garantie en raison de matière ou de fabrication incorrecte, le distributeur prendra en charge le produit ou à défaut SAMSUNG ELECTRONICS FRANCE dans les conditions exposées ci-après.

Les filiales de SAMSUNG ELECTRONICS CORP. ainsi que ses distributeurs et les stations techniques agréées des autres états membres de la C.E.E. honoreront aussi cette garantie selon les termes et conditions en vigueur dans le pays où est demandé la réparation.

■ CONDITIONS DE GARANTIE

1. La garantie sera seulement assurée si la facture d'achat et la carte de garantie remises au consommateur par le distributeur sont présentées et si elles mentionnent:
 - a) Le nom de l'acheteur,
 - b) Le nom, l'adresse et le cachet du distributeur,
 - c) Le nom du modèle et le numéro de série du produit acquis
 - d) La date d'acquisition de ce produit.

En aucun cas, la carte de garantie seule ne fera preuve de garantie.

2. SAMSUNG ELECTRONICS FRANCE se réserve le droit de refuser la garantie si tout ou partie de ces mentions a été enlevé ou modifié après l'acquisition du produit par le client

chez le distributeur.

3. Ce produit ne sera jamais considéré comme défectueux en matière ou en fabrication s'il doit être adapté, changé ou réglé afin d'être conforme aux standards techniques ou de sécurité nationaux ou locaux en vigueur dans tout autre pays que celui pour lequel il a été fabriqué à l'origine.

Cette garantie ne s'applique pas:

- a) À ces adaptations, changements ou réglages qu'ils soient exécutés de façon correcte ou pas,
- b) Aux dommages qui en résulteraient.

4. Cette garantie ne couvre pas les cas suivants:

- A. Les contrôles périodiques, l'entretien, la réparation et le remplacement de pièces par suite d'usure normale;
- B. Les frais et les risques de transport directs ou indirects à la mise en oeuvre de la garantie de ce produit;
- C. Le dommage du produit résultant:

- 1) D'abus et de mauvais usage, en particulier mais non de façon exclusive à:
 - a. La négligence ou faute d'utilisateur (utilisation contraire aux instructions ou non prévue, fausse manoeuvre, chute, cassure, fêlure accidentelle), etc.
 - b. L'installation ou l'utilisation de ce produit en contradiction avec les standards techniques ou de sécurité en vigueur dans le pays où le produit est utilisé;

2) De réparations faites par les réparateurs non agréés;

3) D'accidents, de cas de force majeure ou de toute autre cause hors du contrôle de SAMSUNG ELECTRONICS FRANCE, en particulier mais non de façon exclusive : la foudre, l'inondation, l'incendie, les troubles publics, des piles qui ont coulé, une mauvaise ventilation, etc....

5. Cette garantie ne limite aucunement les droits statutaires du client sous les lois nationales en vigueur. Faute de lois nationales en vigueur, cette garantie ou son application dans la C.E.E. sera l'unique et exclusif recours légal du client et ni SAMSUNG ELECTRONICS CORP., ni ses filiales ne seront tenus pour responsables des dommages directs ou indirects résultant d'une infraction aux conditions de garantie ci-dessus.

SAMSUNG ELECTRONICS FRANCE



ITALIA (ITALY)

Questo prodotto Samsung e' garantito per un periodo di dodici (12) mesi dalla data di acquisto, da difetti di fabbricazione o nei materiali. Nel caso di riparazione, il prodotto dovra' essere riportato presso il rivenditore dal quale si e' effettuato l'acquisto. Comunque tutti i rivenditori e i centri di assistenza tecnica autorizzata Samsung presenti nei paesi dell' europa occidentale riconosceranno la validita' di questa garanzia compatibilmente le normative vigenti nel paese interessato.

I centri di assistenza tecnica autorizzata sono gli unici riconosciuti idonei dalla Samsung ad effettuare l' attivita' di riparazione in garanzia.

In caso di difficolta' la preghiamo di rivolgersi alla:

Samsung Electronics Italia S.p.A
Via C. Donat Cattin, 5
20063, Cernusco Sul Naviglio (MI)
TEL. 199 153 153 FAX. 02 92141801
Servizio Clienti: Tel. 199.153.153
<http://www.samsung.com/it>

■ CONDIZIONI DI GARANZIA

1. La garanzia viene accettata solo nel caso in cui il certificato risulta completamente compilato ed esibito unitamente alla fattura comprovante l'acquisto o allo scontrino fiscale; inoltre nessuna alterazione o cancellazione dovranno essere apportate al certificato medesimo.
2. Gli obblighi della Samsung sono limitati alla riparazione o, a sua discrezione, alla sostituzione del prodotto o delle parti difettose.
3. Ribadiamo che i centri di assistenza tecnica autorizzata sono gli unici incaricati dalla Samsung a svolgere l' attivita' di garanzia.
4. La garanzia del presente prodotto decadra' immediatamente se lo stesso verra' modificato ed adattato a normative tecniche e di sicurezza diverse da quelle vigenti nel paese per il quale il prodotto e' stato progettato e costruito.
Non sara' quindi previsto nessun rimborso per danni derivanti dalle modifiche qui menzionate.
5. La presente garanzia non copre:
 - a) Periodici controlli, manutenzione, riparazioni o sostituzioni di parti soggette ad usura.
 - b) Costi relativi a trasporto, spostamenti o installazione del presente prodotto.
 - c) Uso improprio, errori di utilizzazione o non corretta installazione.
 - d) Danni causati da incendio, acqua, fenomeni naturali, guerra, moti pubblici, incorretta alimentazione, ventilazione insufficiente od ogni altra causa non dipendente dalla Samsung.
6. Questa garanzia e' valida per ogni persona che prende possesso formalmente del prodotto durante il periodo di garanzia.
7. Questa garanzia non influisce sui diritti del cliente prescritti dalla legge secondo la legislazione nazionale applicabile in vigore, ne sui diritti del cliente nei confronti del rivenditore derivanti dal contratto di compra-vendita.
In assenza di legislazione nazionale applicabile questa garanzia sara' la sola ed unica salvaguardia del cliente e ne la Samsung ne la sua consociata o il, suo distributore saranno responsabili per alcun danno accidentale o indiretto ai prodotti Samsung derivante dalla violazione dello condizioni di garanzia sin qui descritte.

FRANÇAIS

CE CAMESCOPE EST FABRIQUE PAR:



***Samsung Electronics' Internet Home Page**

| | |
|----------------|-------------------------------------------------------------------|
| United Kingdom | www.samsung.co.uk |
| France | www.samsung.fr |
| Australia | www.samsung.com/au |
| Germany | www.samsung.de |
| Sweden | www.samsung.com/se |
| Poland | www.samsung.com/pl |
| Italia | http://www.samsung.com/it |
| Spain | www.samsung.com/es |

ITALIANO

**QUESTA VIDEOCAMERA È STATA PRODOTTA
DA:**



**Questo apparecchio è fabbricato in conformità al
D.M.28.08.95.N.548 ed in particolare a quanto specificato
nell' Art. 2, comma 1.**

***Home Page di Samsung Electronics:**

| | |
|---------------|-------------------------------------------------------------------|
| Gran Bretagna | www.samsung.co.uk |
| Francia | www.samsung.fr |
| Australia | www.samsung.com/au |
| Germania | www.samsung.de |
| Svezia | www.samsung.com/se |
| Polonia | www.samsung.com/pl |
| Italia | http://www.samsung.com/it |
| Spagna | www.samsung.com/es |